10/31/05 前憑此傳單 三低套餐 25% Off

你想苗條又健康嗎?

與其花大錢瘦身不如來吃



低卡路里/低脂/低鹽

融合港式湯和日本小缽菜減肥餐的精神 讓您吃得健康又漂亮

健康美麗只要 \$8.95 每日限量供應 午餐滿 \$50 以上可送達 (7 Miles 以內)

	MON	TUE	UED	THUR	FRI
梁	巫響麼身場	美日冬瓜薏仁湯	味增豆腐美人温	抗癌牛蒡蘿蔔嗚	巫婆瘦身場
主菜	日式蒲燒鰻	木耳賈菜小排骨	枸杞蒟蒻金針雞	豆腐蒟蒻包片	芫爆蒟蒻肉飲
配菜	九層塔小黃瓜 西芹蘋果沙拉 香菇蒟蒻烤裝 物水豆腐 雜糧飯 甜點	老豆拌豆腐 烫拌海蜇 毒茄蒟蒻般 肉燥菠菜 雜糧飯 甜點	商臨涼粉 全東配沙粒 五味小卷 木耳黃仏蝦仁 雜糧飯 甜點	酸甜小黃瓜 木耳黃豆芹 韓國麻腦菠菜 中發包三線 雜糧飯 甜點	五味大蝦 涼拌海帶芹 香菇燜蘿蔔 蕃茄蒟蒻般 雜糧飯 甜點

招牌名菜

正宗北京烤鴨/八寶葫蘆雞/金沙小卷/蕉葉鰻魚米糕/黃金炸龍珠



* 烤鴨請一小時前預定

鹿鼎祀

1039 E Valley Blvd. B102 San Gabriel, CA 91776 全世界廣場内 Tel: (626) 288-0588 12:00 am - 11:00 pm Open 7 Days

健康套餐療效大公開

- 蒟蒻 是一種高線,無熱量的植物. 有降血糖,血脂,排毒清腸之功能. 含豐富
- 膳食綴維。是糖尿病或減肥者的最佳食材
- 蘿蔔 健胃消食,化痰定喘,原氣利尿,解毒清熱
- 西芹 降血壓 / 血脂 / 膽面磨
- 豆腐 低熱量,高蛋白質,抗氧化,抗癌,美白
- 薏仁 利水消腫 排毒美白
- 枸杞 補腎益精 養肝明目 增強免疫力 調節血壓 / 血糖
- 多瓜 含多種維生素 可美白,利水消腫 清熱解毒
- 海帶 含碘 / 鎂 / 鈣 熱量低並可防治甲狀腺腫大及降膽固醇
- 牛蒡 抗癌 / 高纖 治便秘
- 蘋果 治療體質虛弱及疲勞
- 緩魚 高蛋白質 增強體力 減少感冒機會
- 花椰菜 抗氧化 含豐富維生素 A, C.
- 蕃茄 含豐富維生素 C,可有效減少黑色素形成,使皮膚白晰,黑斑消失
- 胡蘿蔔 含豐富維生素A原,可調節至疫系統,防治皮膚粗糙及具後斑之功效
- 黄瓜 水份多熱量低。可美白,利水消下半身浮腫,消除黑眼圈及眼部浮腫 木耳 合豐富膳食纖維.降血壓 / 血脂 / 膽固醇,防治動脈硬化,心肌梗塞
- 洋蔥 降血壓 / 血脂 / 膽固醇 / 血糖, 防治糖尿病
- 綠豆芽 含豐富膳食纖維.利水消腫低熱量,防治胃癌,直肠癌
- 菠菜 防治貧血 補充鐵質
- 金針菜 防治貧血 補充鐵質 治療神經衰弱 幫助睡眠
- 菊花 清肝明目 舒散風熱
- 金銀花 增強免疫系統 抗感冒及 SARS
- 洛神花 滑肝降火 消除疲勞 利大小便
- 烏梅 生津止渴 幫助消化
- 山楂 健胃整陽 促進脂肪代謝 對腹部突出有奇效
- 芡實 益腎固精 去濕止瀉
- 粉葛 防治因燥熱而引起的上火,感冒及關節疼痛
- 五穀雜糧飯 高纖低熱量 營養價值高過白米飯

本店三低健康套餐是經由專家設計,除低鹽/低脂/低熱量外,所選用的 食材互相搭配後,更有增強免疫系統,抵抗文明病,美容養顏瘦身等功效, 並且色香味具全。沒有健康其餘都是零,愛自己就從現在開始.

	鹿 漘記		32	郊拌海饭 Jelly Fish Sclad	èn oc
	1039 E. Valley Blvd, Ste B102, San Gabriel, CA 91776 Tel (626) 288-0538 www.pearlcatering.com		33		
	北京民的Rossi Peting Buck "Order 1 Hour Advance "認致付別時間預算	- Y	34		
1	烤锅一吃:荷菜餅夾烤锅 Roast Peking Duck with Thin Panceke	\$26,95	35		
2	烤醬二吃:荷葉餅夾烤鴨 之外 可任選銀芽鴨絲 或 白菜豆腐糖架器	\$31.95		台灣香語 Taiwen House Special Sousage	\$4,95
	Roast Peking Duck with Thin Pancake (Choose Stir-Fried Bean Sprout & Duck Meat or Duck Bone Soup)	402.50		水煮毛豆 Broiled Edonome (Soy Beans)	
3	烤鴨三吃:荷葉餅夾烤鴨,銀芽鴨絲,白菜豆腐鴨架器(練器每份加\$5元)	\$35.95	38		
	Reast Peking Duck with Thin Pancake (Including Stir-Fried Bean Sprout & Duck Meat & Duck Bone Soup) \$5 fee				
	主斑名菜 Chef's Special	Total Action	40		
4	八寶葫蘆雞 Buddha Chicken (Order I hour advance) 請於1小時前預約 全難拆骨後睾入香菇,筍丁,蝦仁。	\$29.95		*=SPICY=辣 !=Contained Peanut Butter=内含花生管	\$4.95
	干具,等八種不同的山珍海味、油炸後加上難渴蒸四個小時、上桌前把上揚芶芡後澆在雞上即完成這道美食!	4.5.50			-
5	紅塊蟹肉翅 Shark Fin & Crab Meat Soup (Order 1 Day advance) 請於1日前預約,可供10位享用	\$49.00	AS	斯姆拉斯 Special Dishes	
6	台式辦桌部跳發 Taiwanese Style Luxury Shark Fin Scup (Order 1Day advance)請於1日前預約 (L)S135/(Nf		42	果律解除 Stir Fried Pineapple & Shell-less Shrimp in Mayo	\$14.9
7	藻葉機魚米糕 B.B.Q. Eel over the Flavered Stramed Sticky Rice	418 0B	45	概任妙至 Shell-less Shrimp w/ Scramble Egg	\$10.9
8	生猛大肉蟹 (可任潔做法,如: 滑蒸、滑稻黑椒,臺葱,宫保) 蔣於4日前預約	410.05	40	清炒報仁 Stir Fried Shell-less Shrimp	\$13.9
	Live Crab Cook in Your Way (Steamed, Sake with Black Pepper, Scalling, or Kung Pao) Order 2 Day in advance	. 4.42.20	45	宫保银仁 King Pco Shrimp*	
9	花蛤邊情麵 Spinach Noodle w / Fresh Clam & Tomato in House Sauce (Order 1Day in advance) 請於1日前預約	\$29.95		townstate and the state of the	
10	齊天猴頭菇 (12 Pcs.)Monkey King Mushroom w/ Seafood Filling (Order I Day in advance) 誌於1日前預約	\$29.95		金沙魚片 House Deep Fried fish fillet with Fried Coconut, Dry Chill & Garlic Mixed*	
11	金沙板球 Deep Fried Shell-less Shrimp with Fried Coconut, Chill & Garile Mixed*			紅旗豆腐魚片 Stir Fried Fish Fillet & Tofu in Soy Sauce	
	健康落質系列 Healthy kowy Ju	- \$14.90	40	森辣豆腐魚片 Stir Fried Fish Fillet & Tofu in Spicy Souce*	\$12.97
	西蒴是一種高纖,低熱量的植物。常吃可除血糖,血脂,排毒清陽,是糖尿病或減肥者的最佳食材		49	三杯小会 Sauteed Squid with Basil	
Konr	nycku is a type of plant similar to the yam, and it's high fiber, no saturated fat, no choiesters à low	reloxia	50	金沙小管 House Deep Fried Squid with Fried Coconut, Dry Chili & Garlic Mixed*	\$12.95
12	南薛生魚片 Kornyaku Sashimi	\$4 QF	91	概量小管 House Deep Fried Sould with Chill & Gerlic*	\$12.95
13	麻辣蒟蒻涼粉 Spicy Konnycku Saled*	\$6 Q5	52	蒜子牛肉 Stir Fried Beef w/ Garlic	
14	酸甜蒟萄琼粉 Konnyaku Salad (Sweet & Sour)	\$6.95	223	商場中內 Stir Fried Bast w/ Green Onion	\$12.95
15	香菇蒟蒻烤麩 Flavored Mushroom & Konnycku Cold Plate	\$4.0F	54	が茶牛肉 XO Beef*	\$12.95
16	沟蓝金针绕维 Konnyoku, Lily Flowers & Chicken Stew	\$12 OF		及然牛肉 Cittin Beef*	\$12.95
					\$12.95
17	元爆西藝內絲 Stir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Park & Konzyaku Strin-	412 08	55	MATTER VITE	4
17	芫爆蒟蒻肉絲 Stir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Strip	\$13.95	55	沙茶羊肉 XO Lamb*	\$12.95
17	芫爆蒟蒻肉絲 Stir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Strig	\$12.98	55 57	沙茶羊肉 XO Lamb*	\$12.95
17 18 19	无線斯斯內族 Stir-Fried Pansley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Sirip- 斯斯以至心 Stir-Fried Konnyaku & Vegetable	\$12.95	55 57 58	沙茶羊肉 XO Lamb*	\$12.95 \$12.95 \$12.95
17 18 19	充線所籍的統 Stir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Strip- 京陽北京心 Stir-Fried Konnyaku & Vegetable- 紅娘豆腐防腐魚片 Stir-Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Soy Sauce, Ginger & Garlic- 森珠豆腐肉脂魚片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Spicy Sauce, Ginger & Garlic-	\$12.95	55 57 58 59	沙茶辛辣 XO Lamb* 鹿爆羊辣 Stir Fried Lamb w/ Green Onion- 股級羊辣 Cumin Loupb* 蝇蝎上锯 Vermicelli & Ground Pork in Hot & Spicy Paste*	\$12.95 \$12.95 \$12.95 \$6.95
17 18 19 20	完得蒟蒻肉絲 Sfir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Sfrip	\$12.95 \$13.95 \$13.95	56 57 58 59 60	沙茶牛的 XO Lamb*	\$12.95 \$12.95 \$12.95 \$6.95
17 18 19 20	完模蒟蒻肉絲 Stir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Strip	\$12.95 \$13.95 \$13.95	56 57 58 59 60 61	沙茶羊网 XO Lamb* 图像学家 5th Fried Lamb w/ Green Onion- 技统学家 Cumin Lamb*	\$12.95 \$12.95 \$8.95 \$8.95
17 18 19 20 21 21 22	元禄秀藝会妹 Sfir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Sfrip 京藝以至心 Sfir-Fried Konnyaku & Vegetable	\$12.95 \$13.95 \$13.95 \$13.95 \$5.95	56 57 58 59 60 61 62	沙茶羊肉 XO Lamb*— 原源羊肉 Stir Fried Lamb w/ Green Onion— 按照羊肉 Curnin Longh*— 编辑上版 Vermicelli & Ground Pork in Hot & Spicy Paste*—— 编辑上版 Tofu, Vermicelli & Ground Pork in Hot & Spicy Paste* 李子鹃 Stir Fried Dry Tefu & Pork Stir	\$12.95 \$12.95 \$6.95 \$8.95 \$8.95
17 18 19 20 21 21 22 23	元禄秀藤宗統 Sfir Fried Passley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Sfrip- 茨陽以至心 Sfir-Fried Konnyaku & Vegetable- 紅娘豆須芳樹魚片 Sfir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Say Sauce, Ginger & Garlic- - 麻辣豆腐肉酸魚片 Sfir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Spicy Sauce, Ginger & Sarlic* - 下価が高 Appetitot 五音中表 Sliced Sauteed Best- - 五音性表別 Flavored Duck's Head & Feet- 五音性複別 Flavored Duck's Wing-	\$12.95 \$13.95 \$13.95 \$5.95 \$4.95 \$4.95	56 57 58 59 60 61 62 63	沙茶辛阿 XO Lamb*	\$12.95 \$12.95 \$6.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95
17 18 19 20 21 22 23 24	元禄秀蘭宗統 Sfir Fried Possley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Sfrip- 齊陽以至心 Sfir-Fried Konnyaku & Vegetable- 紅塊豆須芮蘭魚片 Sfir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Say Sauce, Ginger & Garlic- 東黎豆須賀湖点片 Sfir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Spicy Sauce, Ginger & Garlic- 下個小菜 Appatizer 五音中次 Sliced Sauteed Beef- 五音被調明 Flavored Duck's Head & Feet- 五音被調明 Flavored Duck's Wing- 空射花 Sauteed Pork Slices-	\$12.95 \$13.95 \$13.95 \$5.95 \$4.95 \$4.95 \$4.95	56 57 58 59 60 61 62 63 64	沙茶辛阿XO Lamb*	\$12.95 \$12.95 \$12.95 \$6.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95
17 18 19 20 21 22 23 24 25	元禄丙蘭政議 Stir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Strip- 茨陽以承心 Stir-Fried Konnyaku & Vegetable- 紅塊豆腐汚腐魚片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Say Sauce, Ginger & Garlic*- 事様豆腐汚腐魚片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Spicy Sauce, Ginger & Garlic*- 下海小森 Appetizor 五音中表 Sliced Sauteed Besf- 五音被調子 Flavored Duck's Head & Feet- 五音被調子 Flavored Duck's Wing- 登計化 Sauteed Pork Slices- 近金炸眼珠 Light fried Dragon Sail (Dragon Ball is a special fish ball w/shring filling) 12pcs.	\$12.95 \$13.95 \$13.95 \$5.95 \$4.95 \$4.95 \$4.95 \$4.95 \$7.95	56 57 58 59 60 61 62 63 64 65	沙茶辛阿 XO Lamb*	\$12.95 \$12.95 \$12.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$9.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95
17 18 19 20 21 22 23 24 25	元禄秀蘭突統 Stir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Strip- 茨陽以至心 Stir-Fried Konnyaku & Vegetable- 紅娘豆須防海魚片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Say Sauce, Ginger & Garlic- 療練豆須防海漁片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Spicy Sauce, Ginger & Sartic- 下催化液 Appetitor 五香体南部 Flavored Bast- 五香機南頭・梅部 Flavored Duck's Wing- 豊計花 Souteed Pork Slices- 安全炸和米 Light fried Dragon Boil (Dragon Ball is a special fish bali w/shring filling) 12pcs. 大四音符錄(音話兩義落數)全乘記/簡析花/確午內	\$12.95 \$13.95 \$13.95 \$5.95 \$4.95 \$4.95 \$4.95	55 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66	沙茶牛肉 XO Lamb*— 原婚牛肉 Stir Fried Lamb w/ Green Onion— 致險牛肉 Curin Loupb*— 缓蜒上颌 Vermicelil & Ground Pork in Hot & Spicy Poste*— 缓蜒上颌 Vermicelil & Ground Pork in Hot & Spicy Poste* 霍子的院 Stir Fried Dry Tofu & Pork Stirj— 然色肉 Deep Fried Pork in Sweat & Sour Ginger Souce— 木須肉 Mu Shu Pork— 紫斑斑 Fork Strip in Peking Souce— 琥珀州市野 Southern Style Seuteed Pork Rib— 回教科 Forty Sliced Pork & Dry Tofu in Hot & Spicy Poste*————————————————————————————————————	\$12.95 \$12.95 \$6.95 \$6.95 \$8.95 \$8.95 \$6.95 \$9.95
17 18 19 20 21 22 23 24 25 26	元禄病酶系統 Stir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Strip 南端八元心 Stir-Fried Konnyaku & Vegetable 紅娘豆腐肉酸魚片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Soy Sauce, Ginger & Garlic- 東辣豆腐肉酸魚片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Spicy Sauce, Ginger & Garlic- 下個小元 Appetizor 五香性胸頭 Flavored Duck's Wing- 曹討花 Sauteed Pork Silces- 黄金年解釋、Light fried Dragon Sail (Dragon Sail is a special fish balk w/shring filling) 12pcs. 大四互特性(香菇肉蘑烤姜)全来配(普拉什么一个 基础性的 Best/Pork/Flavored Konnyaku & Hushroon /Veggie Cumbo 五联小卷 Cold Saut w/ House Special Garlie Soy Paste*	\$12.95 \$13.95 \$13.95 \$5.95 \$4.95 \$4.95 \$4.95 \$7.95 \$17.95	55 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66	沙茶辛阿 XO Lamb*	\$12.95\$12.95\$6.95\$6.95\$6.95\$6.95\$6.95\$6.95\$6.95\$6.95\$6.95
17 18 19 20 21 22 23 24 25 26	元禄病酶系統 Stir Fried Parsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Strip 南端八元心 Stir-Fried Konnyaku & Vegetable 紅娘豆腐肉酸魚片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Soy Sauce, Ginger & Garlic- 東辣豆腐肉酸魚片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Spicy Sauce, Ginger & Garlic- 下個小元 Appetizor 五香性胸頭 Flavored Duck's Wing- 曹討花 Sauteed Pork Silces- 黄金年解釋、Light fried Dragon Sail (Dragon Sail is a special fish balk w/shring filling) 12pcs. 大四互特性(香菇肉蘑烤姜)全来配(普拉什么一个 基础性的 Best/Pork/Flavored Konnyaku & Hushroon /Veggie Cumbo 五联小卷 Cold Saut w/ House Special Garlie Soy Paste*	\$12.95 \$13.95 \$13.95 \$5.95 \$4.95 \$4.95 \$4.95 \$7.95 \$17.95	55 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68	沙茶牛网 XO Lamb*	\$12.95 \$12.95 \$12.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$12.95 \$8.95
17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	范陽坊語的株 Stir Fried Passley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Strip- 京陽以至心 Stir-Fried Konnyaku & Vegetable- 和短豆質防護魚片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Soy Sauce, Ginger & Garlic- 東珠豆腐肉酸魚片 Stir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Spicy Sauce, Ginger & Sarlic* 下催力率 Appetitor 五香牛肉 Sliced Sauteed Best- 五香油酸調 Flavored Duck's Wing- 雪岩花 Sauteed Pork Slices- 安全作服体 Light fried Dragon Bail (Dragon Bail is a special fish ball w/shring filling) 12pcs, 大四百份是《各技商器/全美尼/器时花/磁牛肉) Sauteed Best/Pork/Flavored Konnyaku & Hushroon /Veggie Combo 五安小學 Cold Sautied W House Special Garlic Soy Paste* 新羅中肉 Sliced Pork in Garlic and Soy Souce- 新羅中肉 Sliced Best in Sciry Sauce*	\$12,95 \$13,95 \$13,95 \$5,95 \$4,95 \$4,95 \$4,95 \$7,95 \$17,95 \$6,95 \$6,95	55 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68	沙茶牛肉 XO Lamb*— 原源牛肉 Stir Fried Lamb w/ Green Onion— 按照牛肉 Stir Fried Lamb w/ Green Onion— 按照牛肉 Curnin Loupb*— 编辑上版 Vermicelil & Ground Pork in Hot & Spicy Paste*— #ETHER Tofu, Vermicelil & Ground Pork in Hot & Spicy Paste*— #干肉酸 Stir Fried Dry Tefu & Pork Strip—— 新品网 Deep Fried Pork in Sweat & Sour Ginger Sauce— ************************************	\$12.95 \$12.95 \$12.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$12.95 \$8.95
17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	元禄秀藤永統 Sfir Fried Ronsley, Jelly Fish, Shredded Pork & Konnyaku Sfrip- 秀陽以承心 Sfir-Fried Konnyaku & Vegetable 和建立東海南地方 Sfir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Soy Sauce, Ginger & Garlic	\$12.95 \$13.95 \$13.95 \$5.95 \$4.95 \$4.95 \$4.95 \$7.95 \$17.95 \$7.95 \$6.95 \$6.95 \$6.95	55 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70	沙茶辛與 XO Lamb*	\$12.95 \$12.95 \$12.96 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95
17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	元禄秀蘭宗統 Sfir Fried Ronsley a Vegetable. 京都以東京 Sfir Fried Konnyaku & Vegetable. 京都以東京 Sfir Fried Konnyaku & Vegetable. 京都 Sfir Fried Fish Fillet, Tofu & Konnyaku with Soy Sauce, Ginger & Garlic	\$12.95 \$13.95 \$13.95 \$5.95 \$4.95 \$4.95 \$4.95 \$7.95 \$17.95 \$7.95 \$6.95 \$6.95 \$6.95	56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70	沙茶牛肉 XO Lamb*— 原源牛肉 Stir Fried Lamb w/ Green Onion— 按照牛肉 Stir Fried Lamb w/ Green Onion— 按照牛肉 Curnin Loupb*— 编辑上版 Vermicelil & Ground Pork in Hot & Spicy Paste*— #ETHER Tofu, Vermicelil & Ground Pork in Hot & Spicy Paste*— #干肉酸 Stir Fried Dry Tefu & Pork Strip—— 新品网 Deep Fried Pork in Sweat & Sour Ginger Sauce— ************************************	\$12.95 \$12.95 \$12.95 \$6.95 \$6.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95 \$8.95

73	三杯配腸 Souteed Pig's Intestine with Basil	\$9,95	
_	凝菜類 Vegetables		b
74	MALITHDA ALES 11.00 1010 - I am a companion of the compan	\$8,95	=
75	XO许豆属 Deep Fried Tofu w/ XO Sque*		
75	級級豆腐 Northern Tofusessanson		
77	The Court of the Contract Acids of the Cold and	\$8.95	
78	玫瑰窝乳白菜 Napa in Bean Curd Sauce	\$8.95	
79	開洋白菜 Stir Fried Napa & Dry Shripp	\$8.95	
80	日本音級为包心菜 Stir-Fried Cobbage & Taiwonese Sausace	60.00	
81	物時來 Stir Fried Seasonal Vegetable	\$8.95	
82	竹笙扒菜心 Stir Fried Vegetable & Gourmet Bomboo	\$12.95	
83	香菇机杂心 Stir fried Dry Mashroom & Vegetable with Oyster Souce	\$12.95	
84	EMPJ (Re) Grant Top shell & Vegetable with Oyster Source	413 85	
85	級頭遊扒來心 Stir Fried Vegetable & King Monkey Mushraom	\$13.95	
-	*=SPICY=辣 i=Contained Peanut Butter=內含花生醬		
R	學/ 版/ 先// M Noodle/Rice/Vermicell/Dim Sura/Pon Coke		1
86	学ENGLA (2) Palent Plants in Carlotte (2) Palent Plants (2) Palent Plants (2) Palent Plants (3) Palent		ı
87	芝麻鸦餅 (2) Baked Biscuits with Sesame Butter (2pcs) - 小小炸與蘇格 Fried Mini Roll (4 pcs)	\$2.95	
88	SSEAR (12) This Descript (12)	\$3.50	
89	荷萊餅 (12) Thin Pancakes (12pcs)	\$2.95	
	蔥油餅 Scallion Crispy Pancakes	\$2.95	
90	超級額前類餅 (2) Radish Crispy Balls (2pcs)	\$3.50	
91	小餅將肉(接牛肉/醬計花)(2) Rolled Pancakes with Souteed Best or Park (2 pcs)	\$4.50	
92	妈研究肉(海牛內/督計花)(2) Baked Biscuits with Souteed Beef or Park (2pcs)	\$4,95	3
93	简心来過類 Veggies Together Noodle Soup	\$5.95	
94	等來內殊類 Souteed Vegetoble & Pork Strip Nocdle Soup	\$5.95	
95	應用紅翅子內理 / 粗粉 / 版 House Seaf Moodie Soup / Vernicelli / Diret	Arr on	
95	ボタスド登組 NOUCES WITH PRISE POPK Cubic and Seybean Pasters	4	
97	四川常邊類 Dichian Style Spicy Noedle*	4	
98	並終打強鋼 Noodie with Shring, Pork Strip Day Muskeens & For Flower		
100	11 SDXY3E GENICHICTION Fried Nobale		
101	CONTRIVER AU DOUGE BEST Tried Noonie*		
102	merong con coode with Sesone Paste"	\$4.95	
103	本来被不少数(加內點) Pincopple & Shrimp Fried Rice	Acres de la	
104	11 or in the new No. as a series of the seri	\$6.95	
105	THE CHARLES AND THE RICE WITH AN SHILLS THE		
105	market and the state of the contract of the co	\$6.95	
107	CHINAMA PERK FIRM FIRST OF EGG TIOWER OVER GIVE		
108		\$6.95	
400	並不知道的解說 Craomy Sweet Corn, Egg Flower & Pork Strips over Rice	\$6.95	
109	· 技行的。		ı
110	芥菜魚片陽 Fish Fillet and Vegetable Soup————————————————————————————————————	\$7.95	
200	假子魚丸紫菜湯(8Pcs) Special Fish Ball & Seaweed Soup	\$6.05	

131	多瓜海鲜羹 Minced Winter Melon & Mixed Sea Food Soup	(M)\$8.95/(L)\$15.95
112	玉蛇菜米湯 Sweet Corn & Minced Glant Topshell Soup	an on
113	級無過 Sour & Spicy Soup *	42.55
114	白菜豆腐老糠湯 Nopo, Duck Bone & Tofu Soup	(M)\$6.95/(L)\$9.95
115		(m)po.90/(L)p9,90
116	酸菜白肉粉絲砂鍋 Sliced Pork Hotpot with Souteed Napa, Tofu & Vermice!!*-SPICY-辣 i=Contained Pearut Butter=內含花生醬	\$11,98
	細路 Desserts	
117	百香果原梨蒟蒻菜 (8) Possion Fruit & Pheopple Konnyoka Jell-o (8pcs)	\$2,95
119	紅豆/芒果/綠茶 Mochi Ice Gream (Red Bean/Manga/Green Tec)	\$1.80
119	拔絲香蕉/ 鳳梨/ 蘋果 (4位可享用) Cundy Sanana / Pinsapple / apple (Serving 4 pess	ple) \$7.95
120	附豆黄 (8) Sweet Gorden Pea Jelly Coke (8pcs)	
121		\$2.95
122	正分析師 (2) Red Bean Grispy Ball (2pcs)	\$3.50
		\$3.50
	核桃烤年糕(8) Baked Walnut Rice Cake with Red Bean Paste Filling (8pcs)	\$3.50

火線定館部止 \$18.99 各種豐富火鍋料任您選擇! 菊花茶/多瓜茶/摩捧茶/汽水/甜點 無限享用
 任業肥牛/難肉/牛肉/全来 (選一至選五」)午餐\$7.99 晩餐\$10.99 (選六、選日及假日全天) \$12.99
 sct Beef7Lamb/Chickea/Pork/Vegetarian (Mon-Fr) Lunch\$7.99 Dinner\$10.99 (Sat, Sun & Holidays) \$12.99
 併館完鲜 (選一至適五」)午餐\$10.99 晚餐\$13.99 (選六、選日及假日全天) \$15.99
 Mixed Seafood (Mon-Fr) Lunch\$10.99 Dinner\$13.99 (Sat, Sun & Holidays) \$15.99

本公司承接到府外檢服務: 籌宴遊嫁、 關幕尾牙, 新居茶成, 社團活動 請向機合詢問

Business Hours from 12:00 am to 11:00 pm (Mon - Sun)

富協等單值家 747 N. Broadway, Los Angeles, CA90012 Tel: (213) 687-3088 Fax: (213) 687-8549

	頭樓	Appetizers	
i	叉辆沟管统味拼盘	B.B.Q. Combination Platter	12.00
2	湖州八賀拼盘	Combination Platter Chui Chow Style	15.00
3	春卷	Fgg Roll (4)	3.50
4	生菜白鉤點	Minced Squab with Lettuce	10.00
5	生菜鲍魚醬	Minced Albafone with Lettuce	18.00
6	板聲雙滚	Deep Fired Crispy Shrimp & Crab Meat Ball (6)	10.00
7	缆纹块页贴心拼	Dim Sum Platter (6)	5.00
,	品級 珠塚	Shark's Fin & Bird's Nest So:	
			LD.
8	高湯大激題	Shark's Fin in Superior Soup	68.00
9	紅烧雙肉翅	Braised Shark's fin Soup with Crab Meal	30.00
		· (每位 Per Person)	8.00
10	紅炮漿絲翅	Braised Shark's Fin Soup w/ Shredded Chicken	30.00
		(製位 Per Ferson)	8.00
11		nised Superior Shark's Fin(毒位 Per Person)	25.00
12	高湯大蛇翅 Sh	ark's Fin in Superior Soup(緩宜 Per Person)	25.00
13	沙馬藍嫩甜 [®] Sh	ark's Fin w/ Chicken in Pot*(全隻 Whole)	100.00
		(半变 Half)	50.00
14	紅燒燕液翅	Braised Shark's Fin Soup with Bird's Nest	35.00
15	复由烹寫翅	Braised Bird's Nest Soup with Crab Meat	30.00
16	最終蒸落週	Braised Bird's Nest with Shredded Chicken	30.00
17	绝参翅肚粪	Shark's Fin, Abalone & Fishmaw Soup	30.00
	湯葉	Soup	
18	招牌海鲜湯	No. of the same	
19	知点混片湯	House Special Assorted Seafood Soup Abalone with Chicken Soup	8.00
20	海鲜冬瓜虫		18.00
21	什絡冬瓜粒湯	Seafood in Winter Melon Soup Seasona Diccé Winter Melon Soup with Assorted Means	
22	京都陸技術	Hot and Sour Soup	6.00
23	京臨惑往雲	House Special Dried Stailops Soup	7.00
24	三統魚肚鄉	Three Shredded Meat with Fish Maw Soura	12.00
25	技皮發統署	Shredded Roast Duck Soan	10.00
26	西湖牛肉薯		8.00
27	整其緊米袋	Minced Beef with Egg White Chicken and Sweet Com Soup	7.00
28	八實豆底粪	Asserted Seafood and Bean Curd Sour	7.00
29	招牌东雲春	War Wonton	7.00
27			6.00
	•	Mil Order in Advance	

	masm. 2	TE Avaione at Sea Cut	umber			285 - 250	Scallops		
30	碧綠鮮她片	Braised Abalone with Vegetable		25.00	59	放原雙帶子	Deep Fried Whole Scallops (4)		14.00
31	北兹海参鲍片	Braised Abalone w/ Sea Cacumber & Black	Mushmon	25,00	70	油泡帶子	Sauteed Scallops		12.00
32	萬掌鮮鮑片	Braised Abalene with Goose Webs		25.00	71	10数拟弦带	7 Sauteed Scallops w/ Spicy Salt & X O San	oce	15.00
33	類型網約片	Braised Abalane with Oyster Flavor Sand	œ	13.00		跌級帶子	Sauteod Scallops w/ Black Bean & Chili S		10.00
34	紅牌北茲海鄉	Braised Sea Cucumber with Black Moth	DOITIS	12.00	73	川汽帶子	Sauteed Scallops with Spicy Sauce		12.00
		lbrimps			74	碧綠帶子	Pan Fried Scallops with Vegetable		10.00
	44 D	urimps				報 名	L紅蚌 Clams & Geoduc	. 01.	
35	游水蝦剌夯	Live Strimp Japanese Style (Raw)	Seasona	Price		70% 65	CALET CIAMS & Geoduci	e Cla	1771
35	白灼游水蝦	Boiled Live Shrimps	Seasona	Price	75	象数蚌刺身	Gooduck Clam Japanese Style (Raw)		25.00
37	蒜雞旅游水液	Steamed Live Shrimp with Minced Garlie	Seasonn	Price	76	白灼象拔蚌	Boiled Geoduck Clam		20.00
38	串號游水蝦	Deep Fired Live Shrimp on Bamboo Stick	Seasona	Price .	77	油泡象拔蜂	Sautend Geoduck Clam		20.00
39	油泡坂煤	Sautoed Prawn		12.50	78	XD资象放蚌	Geoduck Clam With X O Sauce		20.00
40	蜜桃西汁椒珠	Sauteed Prawn with Honey Glazed Walne	rt	12.50	79	菜选象扱蜂	Pan Fried Gooduck Clam w/ Vegetables		20.00
41	大千宏球	Pan Fired Prawn with Gallie Sauce		12.50	80	鼓似炒蚬	Clams w/ Black Bean & Chili Sauce		8.00
42	時菜蝦頭	Sauteed Prawn with Vegetable		10.00	81	莫葱炒蚬	Clams with Ginger and Green Onion		8.00
43	油泡蝦仁	Sauteed Shrimps		9.50	82	上海現	Steamed Clams with Supreme Soup		8.00
44	西施坦仁	Pan Fired Shrimp with Et g White		9.50		欽為	EN 16. 07. 14		
45	歷果級仁	Shrimps with Cashew Nots		9.00		90.AA.	吊片 Squids		
46	川汁鲜蝦仁	Shrimps with Spicy Sauce		9.50	83	级塑鲜鱿	Pan Fried Squids With Shrimp Sauce		7.00
47	能賦糊	Shrimps with Lobster Sauce		8.50	84	极短烟鲜蛇	Deep Fried Smids with Seicy Salt		7.00
48	滑蛋蛇仁	Shrimps with Scrambled liggs		9.00	85	油泡鮮魷	Stir Fried Squids		7.00
49	椒膻中蝦	Deep Pried Shrimps with Spicy Sali		9.00	86	蓋蔥餅魷	Stir Fried Squids w/ Oinger & Green Onion	15	7.00
	類網 7.	abster				飙	Fish		7,00
		023.01				276	F 4374		
		項语、刺身)Lobster in Two Styles	Scasonal	Price	87	游水魚南吃 (類選・展尾) Live Fish in Two Styles	Seaso	nal Price
	上湯崩龍蝦	Pan Fried Lobster with Supreme Soup	Seasonal		88	清蒸游水魚	Steamed Live Fish	Seaso	nal Price
		na Fried Lobster with Ginger & green Onion			89	油浸全魚	Deep Fired Whole Fish	Seaso	nal Price
		Fried Lobster w/ Black Bean & Chili Szece	Scasonal	Price	90	干煎大龍利	Pan Fried Whole Flounder		25.00
	芝士吳煦蝦	Pan Fried Lebster with Choese	Seasonal	Price	91	骨香龍利球	Tender and Crispy Flounder		35.00
	牛油焖煎蝦	Pan Fried Lobster with Butter	Seasonal	Price	92	政淑石班片	Filet of Cod with Black Bean & Chili S	auce	8.00
56	蒜茸蒸煎蝦	Stramed Lobster with Minced Garlie	Seasonal	Price	93	菜退石班片	Filei of Cod with Vegetables		8.00
	贺 绫	Crab & Oysters			94	油池石蓝片	Sauteed Filet of Cod		8.00
					95	級鵝石班片	Deep Fried Filet of Cod w/ Spicy Salt		8.00
	美 预焗戲	Baked Crab with Ginger & Green Onion	Seasonal			125	Duck	半雙	全隻
	政权局领	Baked Crab with Black Ben i & Chili Sance	Spasonal	Price		hed.	DHER	Half	Whole
	10 當網里	Baked Crab with X G Sauce	Sessonal	Price	96	北京片皮質	Peking Duck	12.00	26.00
	消蒸大肉数	Steamed Big Crab	Seasonal		97	经医施鸭	Chef's Special Roasted Duck	8.50	16.00
	大千烷蟹	Baked Crab with Spicy Sauce	Scasonal		98	高座烤醬	Ocean Seafood Special Roasted Duck	8.50	16.00
	泉洲橋底壁	Baked Crab Singapore Style	Seasonal	Price	99	荔茸香斯黄	Deep Fried Duck with Minced Taro	9.00	17.00
	沙多樹	Baked Crab with Salay Sauce	Seasonal		100	八珍扒狗	Braised Duck with Assorted Meats	9.00	17.00
	西施蒸蟹	Steamed Crab Sai Si Style	Seasonal		101	显淡扒鸦	Braised Duck with Assorted Vegetables		18.00
	沙鄉焗豐	Baked Crab in Satay Sauce	Seasonal	Price		繁性	Chicken	半隻	全後
		Deep Fried Oysions		8.00		BUT.	CMERCH	HEE	Whole
		Pan Fried Oysters w/ Giagor & Groon Oni		8.00	102	全邓玉街潭	Steamed Chicken w/ Ham & Black Muslimorn	9.50	20,00
68	政权生	Pan Fried Oysters w/ Black Bean & Chill:	Szuce	8.00	103	南乳吊烧器	House Special Roasted Chicken	8.50	16.00

143 沙茶牛尾魚 Ox Tail w/ Samy Sauce Clay Pot 8 50 鐵板 Sizzling Platters 牛肉 Beef 素菜 五確 Bean Curd & Vegetables 無数 夏徳 Bean Curd & Vegetables
150 竹笠川豆園 Bamboo Fungus w Snow Pess Leswes
151 竹笠山栗田 Deluse Vegetable w Beamboo Fengus 13.00
152 竹笠川県東 Bamboo Fungus w Scasonal Green 12.00
153 加州東京 Pan Find Chieses Green Mothatee Wine 8.00
155 消炒菜地 Pan Find Chieses Green W 7.00
156 再算开資幣 Find Wittard Green w Minced Garlie 7.00
157 等油農地 Broodi in Oyster Sauce 7.00
158 干商四平豆 Soutced String Bean Mandarin Style 7.00
159 第海上東 Minced Vegetable 7.00
151 芹藤田県東 Brained Rean Card 6.00
151 芹藤田県東 Brained Rean Card 6.00
152 茂藤豆腐 Pan Find Hoese Card w Minced Mess 6.00
163 京東豆腐 Braised Bean Card w Mess 6.00
164 海里豆腐 Tofu w Ground Fork (Spicy) 6.00 114 中式牛卵 Steak First Cantoness Style
115 単治が中界 Pan Fried Beef with Oyster Sauce
116 風俗千分の Steak First with Black Papper Sauce
117 味菓牛が野 Steak First with Black Papper Sauce
118 時間かけ Basef with Vegetable
119 可互が中間 Beef with Vegetable
119 可互が中間 Beef with Stone Peas
120 筆原牛卵 Beef with Singer and Green Onions
121 資準牛煎数 Sauced Beef Cubes with Cashew Nuts 豬肉 Pork 122 京西與斯 Baked Pork Chops with Special Sauce 123 极度原带 Brited Pork Chops with Spicy Selt 124 数量站場的 Sweet and Sour Pork 125 得更好的表 Shrended Pork with Preserved Vegetables 126 歲魚肉餅 Steamed Pork with Salled Fish 127 截至函銷 Steamed Pork with Duck Eggs 19 1/2 19 Noodles & Fried Rice 於實 契 Noodles & Fried Rice
165 发表分析
166 完美分析
167 语形分析
168 圆形分析
168 圆形分析
169 解放液性分析
170 採析分析
170 採析分析
171 干肺后辨
171 干肺后辨
173 混碎分析
173 混碎分析
173 混碎分析
173 混碎分析
173 混碎分析
173 混碎分析
175 午前边榜
175 午前边榜
176 风味分析
177 某件的
177 某件的
186 全部分析
178 以實验者
179 其母素
180 牛酵类素
180 牛酵类素
181 重彩涂析
181 重彩涂析
181 重彩涂析
182 海鲜涂析
182 海鲜涂析
182 海鲜涂析
183 医全径分析
183 医全径分析
184 医电子分析
185 医电子分析
185 医电子分析
186 电影频素
187 重彩涂析
187 医电子分析
187 医电子分析
188 电影频素
181 重彩涂析
182 海鲜涂析
185 医电子分析
185 医电子 乳稿 Squab 128 在亞克納 Rossted Squab (Per Piece) 9,50 129 施政計算線 Deep Fried Squab 9,50 130 能対意系統 Sey Sauce Squab 9,00 131 社員要素 Britisd Squab Wilst Muchroom & Bembow Shoots 10,00 132 荷奇花彩網 Squab Scenmed with Wins Sauce 10,00 煲仔 Clay Pot





七味牛肉粉餐館 7-MISSION

Restaurant

Vietnamese & Chinese Cuisine



150 - 7th Street San Francisco, CA 94103 Tel: (415) 861-3298

Fax: (415) 863-6987



APPETIZER	KHAI VỊ	頭	榁	6		
1. EGG ROLL (6)	Chả Giỏ	‡	1	ş	巷	4.90
2. SHRIMP SALAD ROLL (2)	Gổi Cuốn Tôm	9	羊 极	4	卷	4.00
3. VECETARIAN SPRING ROLLS		1	- 4	ş.	卷	4.00
4. VECETARIAN IMPERIAL ROLLS		4	5 炸	泰	巷	4.90
5. FIVE SPICES ROASTED CHICKEN SANDWICH	Banh Mi Gá Ngũ Vị	ā	5.合具	1 JE	包	2.75
6. BBQ BEEF SANDWICH	Bánh Mi Bó Nương	ž	李牛片	印题	£	2.75
7. BBQ PORK SANDWICH	Banh Mi Heo Nuong	, t	李 豨 月	8 8€	包	2.75
B. BEEF STEW W/FRENCH BRLAD	Banh Mi Bô Kho	4	棒	£į R	包	5.75
SALAD	GÒI	沙征	半類		1	1
9. CHICKEN SALAD	Gỏi Gà	1	R .58.	3	津	4.90
10.BEEF SALAD	Gởi Bò	2	+ 肉	3	津	4.90
11.SQUID SALAD	Gởi Mục	9	美鉄	ゥ	津	4.90
12.SHRIMP SALAD	Gỏi Tòm	9	T Wi	₩	j £	4.90
13.BBQ PORK SALAD	Gổi Heo Thựt Nương		元 钴	Ma	52	4.90

					_((
SOUP	CANH CHUA	· State	l)	類	2	3
15. CORN & CRAB MLAT SOUP	Súp Bắp	Ŗ	米	警 肉	Ł	4.60
16.CORN & CHICKEN MLAT SOUP	Súp Bắp Gà	異	£	雞肉	:#	4.60
17. ASPARAGUS & CRAB MEAT SDUP	Súp Năng Cua	帮	荀	智 由	潘	4.60
1B. ASPARACUS & CHICKEN SOUP	Súp Năng Gà	45	荀	雞由	ığı .	4.60
19.SHRIMP & TOFU SOUP	Canh Đàu Hụ Tòm	転	Ĥ	爲	.£	4.60
20, SWEET & SOUR SOUP W/SHRIMP	Canh Chua Tóm	假	āk	採	£	6.00
21. SWEET & SOUR SOUP W/EISH	Canh Chua Cá	唐	R 1	、酸辣	.å	6.00
				1.1.1	1-	6
NOODLE SOUP	PHỢ/HỦ TIỀU/MÌ		が	粉	類	Q.
22.SPECIAL BEEF NOODLE SOUP	Phộ Bò Đác Bệt	拧	89	牛肉	69	5.75
23. BEEF NOODLE SOUP	Phỏ Bò	牛		肉	5 9	5.50
24. SATAY BEEF NOODLE SOUP	Hủ Tiểu Saté	沙	茶	牛 肉	₽ 3	5.50
25. CHICKEN NOODLE SOUP	Phộ Gá	11	轹	粉或	ξā	5.50
26.SLAFOOD NOODLE SOUP	Hu Tiểu Hải Sẩn	淨		鲜	粉	5.75
27. SLAFOOD ECG NOODLE SOUP	Mî Hải Sản			鲜	類	5.75
2B. BEEF BALL & FISH BALL NOODLE SOUP	Hể Tiêu Cá Bó Viên	爻		九	b >	5.50
29. BEEE STEW NOODLE SOUP	Bún Bò Kho	4		ĥ	わ	5.50
30.BEEF STEW WITH EGG NOODLE		+		脑	種	5.50
31.WONTON EGG NOODLES SOU	P	\$		ě	麵	5.50
32. VECETARIAN NOODLES SOUP	Mi Bò Kho	Ť			題	5.50
33. CURRY CHICKEN NODDLE SOUP	Bùn Cari Gà	170	煋	鉄米	粉	5.50
	nin (Tur Mis			de J	1,/_	
VERMICELLE BOWL	BÙN / THỊT NƯƠ	M	i	不	5	
	v/Rice Noodle					
34.BBQ BEEF	Bún Bò Nương	烤	4	- 用	\$ 2	5.50
35.BBQ PORK	Bun Thit Nuong			肉片		5.50
36.BBQ PORK & ECG ROLL	Bun Thịt Nưởng & Chá Gi					5.75
37.BBQ PORK & GRILLED PRAWNS	Bún Thịt Tòm Nương	烤	转压	提載	未粉	6.00

								A-0	
PORK	TH	HIT HEO	豬	肉		(The state of the s	100	
3B. SWEET & SOUR PORK OVER RIC	E	Cổm Heo Chua Ngọi		ž u	酿	肉	16	5.50	
39. PORK W/STRING BEAN OVER RI	CE	Com Thit Xao Ngọt D)āu	豆	许丽	走 皮	栝	5.50	
40.BBQ PORK OVER RICE		Cổm Thự Nưởng		拷	核	甪	ŝś	5.50	
41.BBQ PORK CHOP OVER RICE		Cổm Sươn Nưởng		烤	¥\$	扒	飯	5.50	
42.8BQ PORK & GRILLED PRAWN W/R	ICE	Cổm Thịt Tòm Nướng	g	焓(计用	便奶	16	6.00	
SEAFOOD	Н	ÅI SÁN	海	鲜		é		J.	
43.SWEET & SOUR FISH OVER RICE		Cổm Cả Xảo Chua N	laot		12 31	; 10 1	15	7 5.80	
44.CLAY POT COMBO W/CHICKEN SHRIMP & CHINESE SAUSAGE		Cổm Tộ Thập Cẩm				走伊		6.00	
45.SHRIMP W/CASHEW OVER RICE		Cổm Tóm Hột Điể		繧	朶	B;	飯	5.75	
46.SHRIMP W/BOK CHOY OVER RI	CE	Cổm Tòm Cải Tráng		ė	×	šī,	飯	5.75	
47.SHRIMP W/DOUBLE MUSHROC OVER RICE	M	Cổm Tòm Xảo Năm		艾	姑	ĸ	16	5.75	
48. SHRIMP W/EGGPLANT OVER RI	CE	Cồm Tòm Ca Tím		Ţ.	茄	挺	飯	5.75	
49. SHRIMP W/MIXED VEGETABLE		Cổm Tóm Xáo Rau		ft	£	ďχ	核	5.75	
50. SAUTEED CURRY FISH OVER RIC	Œ			570	塊	160	簸	5.75	
51. SAUTEED CURRY PRAWNS OVER	R RI	CE		570	愎	Вĭ	陌	5.75	
52. SHRIMP WITH BROCCOLI OVER RIC	E			ठ	M	杌	16	5.75	
PRAWN PINEAPPLE OVER RIC	E			ţ.	W 2	ł #	飯	5.75	
CHICKEN		GA 💈	住台	会				5	
CHICKEN PINEAPPLE OVER R	ICE			装件	疑樣	蘇縣	仮仮	5.75	A.
LEMON CHICKEN OVER RICE 53. FIVE SPICES ROASTED CHICKEN OVER	DIC.	E Câm Cà Ñai lá Hilan		H E	存合	PA.	16. 16.	5.75 5.50	
\$4.CURRY CHICKEN OVER RICE	KIL	Côm Cari Gà		n m	~ √1	n.	飯	5.50	
55. CHICKEN W/EGGPLANT OVER I	פוכו					加		5.50	
56.CHICKEN W/CASHEW OVER RIC		Côm Gà Hột Điều		17.	70 p	19	16.	5.50	
57. CHICKEN W/STRING BEAN OVER						n		5.50	
5B.CHICKEN W/BOK CHOY OVER R		Còm Gá Cải Tráng		ė.	¥.	n	ie.	5.50	
59. CHICKEN W/BROCCOLI OVER R	ICE	Cồm Gà Cải Lan	1	ट	M	11	£6	5.50	
60, CHICKEN W/MIX VEGETABLE OVER	RIC	E Cồm Gà Xải Rau	1	1+	ĸ	h	核	5.50	
61, CHICKEN W/DOUBLE MUSHRO OVER RICE	ОМ	Cồm Gá Xái Nằm	1	Ľ	25	Fit	飯	5.50	
62.SWEET & SOUR CHICKEN OVER	RIC	E Com Gà Xào Chua Ng	gal i	M.	14	IL.	K	5.50	
63. SAUTEED CURRY CHICKEN OVER RI	ICE			yto.	-Ţ.	î1L	15.	5.50	
64.MANGO CHICKEN OVER RICE			-	Æ	某	11.	16	5.75	
CHICKEN W/GARLIC OVER F	RICE		1	Į.	Ð		飯	5.95	

	通心粉	MACARONI	
76.		MACARONI	
77.	大 題 通 教		
78.	三絲通粉		3.95
79.	海鮮通粉		
80.	日式鳥冬		4.90
00.		odori ir Joponese Style	4.93
	三文治	SANDWICHES	
81.	公司三文治	Club Sandwiches	3.95
82.	春 拿 魚	Tuno	
83.	火 腿 旦	Ham ond Eggs	3.75
84.	成 牛 肉	Roast Beef	4.50
85.	牛油 多土法蘭西多土	8utter Toast	2.50
86.	法顺图 多工	French Toost	2.95
	品储	DESSERTS .	
87.	各式蛋糕	Assorted Cake	
88.	梳 平 厘	Sauffie	
89.	什菜忌廉班報	Crepe with Fruits and Cream	2.95
90.	杏仁班戟	Crepe with Almond	2.70
91.	時菜盤(大)(中)	Assorted Fruits (I) (m)	3 05
	7.67 4525		
	粥類	PORRIDGE	
92.	蝦 球 殊	Shrimp Porridge	4.95
93.	班片強	Fish Porridge	4.25
94.	牛 肉	Beef Porridge	3.95
95.	鶏 球 強 皮 旦 痩 肉 発	Chicken Porridge	3.95
96.	及旦堤网第	Pork with Preserved Eggs	4.25
	湯麵粉類	EGG NOODLE/RICE NOODLE WITH	SOUP
97.	雲	Wonton	3.50
98.	雲 吞麵麵	Wonton Noodle	3 50
99.	牛 腩 筵	Beef Stew Noodle	3.50
100.	榨菜肉絲湯麵	Pork with Pickle	3.95
101.	北菇菜心伊麵		
		Block Mushroom & Veg e-Mein	5.00
102.	海鲜伊麵	Block Mushroom & Veg e-Mein Seafood E-Mein	5.00
102.		Block Mushroom & Veg e-Mein Seafood E-Mein Udon in Jopanese Style	5.00
	海鲜伊顿日式烏冬	Seafood E-Mein	5.00
103.	海鲜伊麵日式烏冬炒麵、炒麵、炒飯类	Seafood E-Mein Udon in Jopanese Style CHOW MEIN/ CHOW FUN/ RICE	5.00 5.50 4.95
103.	海鲜伊麵日式鳥冬炒麵、炒飯類炒麵	Seafood E-Meln Udon in Jopanese Style CHOW MEIN/ CHOW FUN/ RICE Shrimp Chow Meln	5.00 5.50 4.95
103. 104. 105.	海鲜伊麵日式烏冬炒麵、炒麵、炒飯炒	Sectood E-Mein	5.00 5.50 4.95
103. 104. 105. 106.	海鲜伊 極	Seatood E-Mein	5.00 5.50 4.95 5.95 4.95
103. 104. 105.	海鲜伊麵日式烏冬炒麵、炒麵、炒飯炒	Sectood E-Mein	5.00 5.50 5.95 5.95 4.95
103. 104. 105. 106. 107.	海鲜伊 缅冬 炒飯 大學	Sectood E-Mein Udon In Jopanese Style	5.00 5.50 5.95 4.95 4.95 4.95
103. 104. 105. 106. 107. 108.	海 鲜 伊 缅 冬 炒 飯 大 炒 飯 整 中 黑 椒 肉 絲 炒 飯 整 中 黑 椒 肉 絲 炒 飯 輕 大 粉 椒 肉 絲 炒 蔥 蔥 椒 肉 絲 水 粉 奶 粉 水 粉 粉 水 粉	Seafood E-Mein. Udon in Jopanese Style	5.00 5.50 4.95 5.95 4.95 4.95 4.95 4.95
103. 104. 105. 106. 107. 108. 109.	海日 炒麵 人	Seafood E-Mein Udon in Jopanese Style CHOW MEIN/ CHOW FUN/ RICE Shrimp Chow Mein. Beef, Chicken or Beef Chow Mein Block Peeper Beef Chow Mein Pork and Pickle Chow Mein. Rice Noodle in Singapore Style Hong Kong E-Mein. Mushroom and Veg Chow Mein. Hom and Eggs with Rice	5.00 5.50 4.95 4.95 4.95 4.95 4.95 4.95 4.95
103. 104. 105. 106. 107. 108. 109.	海日 炒 數年黑權量于北次免 數 大	Sectood E-Mein. Udon In Jopanese Style	5.00 5.50 4.95 4.95 4.95 4.95 4.95 4.95 4.95
103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113.	海日 炒銀 類 類 類 類 類 類 類 類 類 類 類 類 類 類 類 類 類 類	Sectood E-Mein. Udon In Jopanese Style	5.00 5.50 4.95 4.95 4.95 4.95 4.95 4.95 4.95 4.95
103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114.	海日 炒 數牛馬棒星干北火兔牛生	Seafood E-Mein Udon In Jopanese Style CHOW MEIN/ CHOW FUN/ RICE Shrimp Chow Mein. Beef, Chicken or Beef Chow Mein Block Peeper Beef Chow Mein Pork and Pickle Chow Mein. Rice Noodle in Singapore Style Hong Kong E-Mein Mushroom and Veg Chow Mein Hom and Eggs with Rice Minced Beef & Eggs with Rice Beef Stew with Rice Beef Stew with Rice Mince Beef Fried Rice	5.00 5.50 4.95 4.95 4.95 4.95 5.95 4.95 4.95 4.95
103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115.	海日 炒 假牛黑棒显于北火兔牛生粉州 经 人名 医外电影性 网络 人名 医外电影 网络 医二甲甲甲基二甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲甲	Sectood E-Mein. Udon In Jopanese Style	5.00 5.50 4.95 4.95 4.95 4.95 5.95 4.95 4.95 4.95
103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114.	海日 炒 數牛馬棒星干北火兔牛生	Seafood E-Mein Udon In Jopanese Style CHOW MEIN/ CHOW FUN/ RICE Shrimp Chow Mein. Beef, Chicken or Beef Chow Mein Block Peeper Beef Chow Mein Pork and Pickle Chow Mein. Rice Noodle in Singapore Style Hong Kong E-Mein Mushroom and Veg Chow Mein Hom and Eggs with Rice Minced Beef & Eggs with Rice Beef Stew with Rice Beef Stew with Rice Mince Beef Fried Rice	5.00 5.50 4.95 5.95 4.95 4.95 5.95 4.95 4.95 4.95



100 N. Garfield Monterey Park, CA 91754 (818) 573-0718

							_
	飲品	SOFT DRINK				FROM THE GRILL	
1.	咖啡	House Caffee	1.50			(Served With Baked Pototoes or French Fries)	
2.	紅 茶	Red Tea		40.	紐約生机	New York Steak	0.05
3.	港式鴛鴦	Tea and Coffee Mixed		41.	鐵板黑椒牛柳	Black Pepper Steak	
4.	檸 楪 茶	Tea and Lemon		42.	日 式 牛 扒	Teriyaki Steak	
5.	檸 檬 可 樂	Cake and Lemon		43.	免翁牛柳	Filet Mignan	
6.	朱 古 力	Hat Chocolate		44.	什 抓	Mixed Steak	
7.	好 立 克	Horlick	1.50	45.	鐵板黑椒豬排	8lack Pepper Park Chop	
8.	阿華田	Ovaltine		46.	焼 羊 扒	Grill Lamb Chop	
9.	牛 奶	Milk	0.95	47.	辣椒雞扒	Hat Spicy Chicken Steak	
10.	茗 茶	Chinese Tea	1.50			Trai opicy Critickori Gleak	
11.	橙 汁	Orange Juice			咖喱(飯或意麵)	CURRIES	
12.	西柚汁	Grape Julce	2.50		(***********************************	(Served With rice or Pasta)	
13.	可樂或七喜	Coke/7 Up	0.95	48.	咖喱麵	Chicken Curry	4.05
				49.	咖 喱 蝦	Prawn Curry	
		FOUNTAIN		50.	咖喱牛肉	Beef Curry (Sliced)	
14.	奶 昔	Mllk Shake	1.95	51.	咖喱牛腩	Beef Stew and Tendon	
15.	梳打	Soda		52.	咖喱牛脷	8eef Tangue Curry	
16.	雪 糕	Ice Cream		53.	咖喱班片	Garoupa Curry	
17.	香蕉船	Banana Split	2 95	54.		Squid Curry	4.05
1B.	紅 豆 冰	Red Bean Ice	1 05	55.		Mixed Vegetables	4.95
19.	波羅冰	Pineapple Delight	1 05	٠٠.	のね 7主 作 米	wiked vegelables	4.95
20.	什 菓 冰	Hawallan Fantasy	2 05		肉類	MEAT	
21.	荔 枝 冰	Ly Chee	1 05		1. 3.000	(Served With French Fries, Rice or Pasta)	
22.	龍眼冰	Longoon		56.	焼 竜 子 和		
23.	涼 粉	Herb Gelatin		57.		Roast Cornish Hen (Whole)	
		, 10,0 0 0,000 10	1.70	58.		Portuguese Chicken	5.95
	湯類、沙律	SOUPS & SALADS		59.		Chicken A'La King	5.95
24.	洋葱湯	French Onlon Soup	2.50	60.	吉列猪扒	Teriyaki Chicken	5.95
25.	磨菇湯	Cream of Mushroom	2.50	61.		Pork Chop Cutlet	5,95
26.	雞茸栗米湯	Chicken and Sweet Corn	2.50	62.		Saute Pork Chop With Onion	5.95
27.	羅宋湯	Bartsch	2.50	63.	紅汁牛朋	Garlic 8utter Pork Chap	5.95
2B.	裏仔 蝦 沙 律	Shrimp with Patato Salad	3.05	64.		Beef Tongue In Tomato Sauce	5.95
29.	19 沙 律	Chicken Salad		04.	海南類	Hainan Chicken	4.95
30.	生菜沙律	Tossed Lettuce Salad	1.05		\$15 44 米石	SEAFOOD	
		Toward Letiface Salad	1.95	40	1.5 1 1 201		
		APPETIZERS		65.	牛油焗大蝦	Baked Butter Prawn	B.50
31.	沙 %	Satoy (Beef, Pork, Chicken)	4.05	66.		Baked Seafood Comba	
32.	蝦 多 士	Shrimp Toast	4.25	67.	法式帶子	Scallops St. Jacques	B,50
33.	牛油焗田螺	Escargot (1/2 DZ.)	4.50	68.	煎焗杏仁石班	Garoupa Almandine	6.25
34.	蒜蓉焗膏蚵	Green Mussels in Garila Sauce	4.95	69.	吉列石班	Deep Fried Garoupa	6.25
35.	牛油浸蚬、青蚵	Steam Clams & Mussels	5.95	70.	栗 米 石 班	Garoupa with Corn Sauce	6.25
36.	炸 鮮 魷	Doop Fried Sauld	5.95		W atc. k/l		
37.	炸雞器	Deep Fried Squid	4.95			SPAGHETTI	
38.	炸器響	Buffalo Wings	4.25	71.	焗豬扒意粉	Baked Park Chop	5.50
39.	蒜茸麵包	Deep Fried Yams	3,50	72.		Baked Minced Beef	
٠,,		Garile Bread	1.50	73.		Baked Beef Tongue	
				74.	焗海 鮮 意 粉	Baked Seafood	6.50
				75.	焗 鷄 絲 意 粉	Baked Chicken	5,50



船鲜竹捲

旅鮮竹捲

海運海鮮酒家 ABC Seafood Restaurant

點 心 外 賣 表 DÍMSUM TO GO

每	深計 MATEONLY	每日	要音・ PLAYE ONLY
叉 燒 飽	Chal Sul Bow 2	牛肉腸粉	Rice Noodle Beef Rol
13 尾 飽	Kal May Bow 3	鮮蝦腸粉	Rice Noodle Shrimp Roll
到 包 仔	Chicken Bow 3	叉塊腸粉	Rice Noodle BBQ Pork Roll
連 蓉 飽	Lin Yung Bow 2	糕 米 鶏	Sweet Rice Wrapped
臘 腸 捲	Lip Chang Roll 2		
焗叉烧 飽	Baked Char Sui Bow	西菜牛肉	Beef Ball 3
三絲春捲仔	Crispy Egg Roll 2	沙娄牛肉角	Shar Dere Beef
煦 堆 仔	Jin Dul 3	鮮竹牛肉	Besn Stick Roll (3)
		柱候牛什	Beef Tripe (Thick)
闊 米 飽	Sweet Rice Bow 3	牛 栢 葉	Beef Tripe (Thin)
耶 絲 撻	Coconut Tart 3	鲜蓝烧夏	Straw Mushroom (3) Sul Mai
蛋 、 撻	Egg Tart 3	北孤幾賈	Black Mushroom (3)
器 米 糍	Sweet Rice Cake 3	豉汁排骨	Sparerib Black Bean
馬蹄糕	Waterchestnut Cake	魚一翅一紋	Yv Che Gow 3

豆竹花,白糖糕 豉 升 知 脚 ToFU PUODING
Crystal White Cake Mar La Cake / 羅白糕 馬拉糕 香菇枝 芋 頭 糕 椰汁糕 Fun Quor 3 粉果 李 角 蘇 水 角 Wu Gok 3 芝麻格 Hom Suey Gok 3 Wor Telp 2 Har Gow 4 Sul Mei 4 Beef Sul Mai 4 餃賣 干流牛肉

随 青 椒 Stuffed Bell Pepper (3) Mushroom Chicken Rice Sparerib Black Bean Rice 腦味滑類飯 豉汁排骨飯 Preserved Egg Jok 皮蛋瘦肉粥

Duck Feet

Turnip Cake (3)

Wu How Go (3)

Ysh Jep Go (3)

Gee Mar-Roll (3)

NUMBER TOTAL PRICE

茶類 TEA

1		
71、蜂蜜绿茶	HONEY GREEN TEA	1.75
72.水蜜桃绿茶	PEACH GREEN TEA	1.75
73. 百香綠茶	PASSION FRUIT GREEN TEA	1.75
74. 薄荷蜜缘茶	PEPPERMINT GREEN TEA	1.75
75. 泡沫綠茶	GREEN TEA SHAKE	1.75
76. 泡沫紅茶	BLACK TEA SHAKE	1.75
77. 檸檬綠茶	LEMON GREEN TEA	1.75
78. 檸檬紅茶	LEMON GREEN TEA	1.75
CDE	CIAL DRIVING	

SPECIAL DRINK

79. 蛋	蜜	汁	HONEY & EGG JUICE	2.00
80. 熱	opo	啡	HOT COFFEE	1.00
81. 冰	app 1	啡	ICE COFFEE	2.50
82、可	口可	樂	COCA COLA	1.00
83.七	1	喜	7 UP	1.00
	- 1			

冰 沙 SLUSH

84.草莓冰沙	STRAWBERRY SLUSH	2.7
85. 芒果冰沙	MANGO SLUSH	2.7
86. 奇異果冰沙	KIWI SLUSH	2.7
87. 西瓜冰沙	WATERMELON SLUSH	2.7
88、百香果冰沙	PASSION FRUIT SLUSH	2.5
89. 蘋 果 冰 沙	APPLE SLUSH	2.5
90.咖啡冰沙	COFFEE SLUSH	2.5
91. 荔枝冰沙	LICHEE SLUSH	2.5
92. 抹茶冰沙	MATCHA SLUSH	2.7

刨 冰 類 SHAVE ICE

93. %	正豆	牛	奶	冰	RED BEAN MILK ICE	2.75
94.	是 豆	牛	奶	冰	GREEN BEAN MILK ICE	2.75
95. ž	革 莓	. 牛	奶	冰	STRAWBERRY MILK ICE	2.95
96. 🕏	生 果	. 牛	奶	冰	MANGO MILK ICE	2.95
97.8	宗合	水	果	冰	MIXED FRUIT ICE	2.95
98. j]	見		冰	MOON SEE ICE	2,75
99. 🕯	与 蒻	仙	草	冰	KON JAC-GRASS JELLY	2.95

珍珠奶茶 TAPIOCA MILK TEA

100.珍珠奶茶	TAPIOCA MILK TEA	1.95
101、芋香珍奶茶	TARO MILK TEA	1.95
102.草莓珍珠奶茶	STRAWBERRY MILK TEA	1.95
103、哈蜜瓜珍珠奶茶	HONEYDEW MILK TEA	1.95
104、胚芽珍珠奶茶	BARLEY MILK TEA	1.95
105.綠豆珍珠奶茶	GREEN BEAN MILK TEA	1.95
106.紅豆珍珠奶茶	RED BEAN MILK TEA	1.95

牛 奶 MILK

107、木	瓜	牛	奶	PAPAYA MILK	2.75
108、西	瓜	牛	奶	WATERMELON MILK	2.75
109.草	莓	牛	奶	STRAWBERRY MILK	2.75
110.綠	豆沙) 牛	奶	GREEN BEAN MILK	2.50
111.紅	豆沙	少牛	奶	RED BEAN MILK	2.50



Business Hours

11:00 am ~ 10:00 pm

每逢週五、週六營業至晚上 11:00 pm
Fri & Sat.: 11:00PM

140 W. Valley Blvd., #208

San Gabriel, CA 91776

Fax: (626) 280-7099

訂購專線

Tel:(626) 280-0186



菜草價錢部份調整,以店內菜單看販為主,敬請見谅! Prices are subject to change, please refer to the menu board. Sorry for the inconvenient!

小 吃 APPETIZER 麵 類 NOODLE 1. 蚵 仔 煎 OYSTER PAN CAKE 2. 蝦 仁 煎 SHRIMP PAN CAKE 31. 阿宗麵線 HOUSE SPECIAL THIN NOODLE 2.75 3.95 32. 内 彙 MEAT STEW SOUP 3.00 33. 内 羹 麵 MEAT STEW NOODLE SOUP 3.50 雜 FRIED CRISPY CHICKEN 2.95 4. 鹽 酥 花 枝 FRIED CRISPY SQUID 34. 肉 羹 米 粉 MEAT STEW RICE NOODLE SOUP 3.50 5. 鹅 肉 肉 内 7. 燙 叶 不 5. 鹅 肉 GOOSE MEAT 7.95 35. 肉羹河粉 MEAT STEW RICE FLAT NOODLE SOUP 3.50 扁 DUCK MEAT 4.95 菜 VEGETABLE IN BOIL 2.75 辣 TEMPURA 2.95 38. 乾 河 粉 DRY RICE FLAT NOODLE WITH MEAT 2.25 39. 鹅 内 麵 GOOSE MEAT NOODLE 5.50 IM MEAT BALL 2.50 10. 简 仔 米 糕 BAMBOO CUP RICE 2.50 40. 鵜肉米粉 GOOSE MEAT RICE NOODLE 5.50 裸 GLUTINOUS RICE IN BOWL 11.碗 41. 鹅肉河粉 GOOSE MEAT RICE FLAT NOODLE 5.50 卷 FRIED CHICKEN ROLL 42. 原味魷魚羹 SQUID STEW SOUP 13. 脆皮大腸 CHITTERING 4.50 43. 原味鱿魚羹麵 SQUID STEW NOODLE SOUP 3.50 14. 臭 豆 腐 STRONG ODOUR TOFU 4.50 44. 原味鱿魚羹米粉 SQUID STEW RICE NOODLE SOUP 3.50 腸 CHINESE SAUSAGE 45. 原味鱿魚羹河粉 SQUID STEW RICE FLAT NOODLE SOUP 3.50 16. 台式海鮮粥 SEAFOOD CONGEE 5.50 46. 沙茶鱿魚羹 SATAY SQUID STEW SOUP 3.00 飯 類 RICE 47. 沙茶鱿魚羹麵 SATAY SQUID STEW NOODLE SOUP 3.50 17.排 骨 飯 PORK CHOP RICE 18.辩 腿 飯 CHICKEN THIGH RICE 4.25 4.25 48. 沙茶就魚羹米粉 SATAY SQUID STEW RICE NOODLE SOUF 3.50 49. 沙茶鱿魚羹河粉 SATAY SQUID STEW RICE FLAT 3.50 19. 炷 内 飯 STEWED PORK RICE 20. 魚 排 飯 FISH FILLET RICE 4.25 NOODLE SOUP 4.25 50. 魚 羹 FISH STEW SOUP 21. 鲁 肉 飯 MINCED PORK RICE 22. 沙茶牛肉飯 SATAY BEEF RICE 2.50 51. 魚 羹 麵 FISH STEW NOODLE SOUP 3.50 4.50 52. 魚羹米粉 FISH STEW RICE NOODLE SOUP 3.50 23. 香 腸 飯 CHINESE SAUSAGE FRIED RICE 4.25 53. 魚羹河粉 FISH STEW RICE FLAT NOODLE SOUP 3.50 54. 牛 内 麵 BEEF STEW NOODLE SOUP 3.95 55. 鸭 内 麵 DUCK MEAT NOODLE 4.50 湯 類 SOUP 24. 蚵 仔 湯 OYSTER SOUP 25. 薑 絲 魚 湯 FISH SOUP 26. 貢 九 湯 MEATBALL SOUP 27. 魚 丸 湯 FISH BALL SOUP 2.95 2.95 56. 鸭 肉 米 粉 DUCK MEAT RICE NOODLE 4.50 57. 鸡 肉 河 粉 DUCK MEAT RICE FLAT NOODLE 4.50 2.50 2.00 58. 排骨酥麵 CRISPY PORK NOODLE SOUP 4.50 28. 玉 米 濃 湯 CREAMY CORN SOUP 59. 排骨酥米粉 CRISPY PORK RICE NOODLE SOUP 4.50 29. 福州魚丸湯 FU CHOU FISH BALL SOUP 60. 排骨酥河粉 CRISPY PORK RICE FLAT 4.50 30. 排骨酥湯 CRISPY PORK SOUP NOODLE SOUP

鐵 板 類 STEAK

61. 阿宗牛排	HOUSE SPECIAL STEAK	6.95
62. 沙朗牛排	SIRLOIN STEAK	9.95
63. 鐵板豬排	PORK CHOP STEAK	6.95
64. 鐵板雞排	CHICKEN STEAK CUTLET	6.95
65. 鐵板魚排	FISH FILLET STEAK	6.95
以上均附濃湯	、沙拉·INCLUDE SOUP AND SAL	.AD

滷 哧 SIMMERED DISH

6. 大	腸	CHITTERING	3.50
7. 豆	Ŧ	BEAN CAKE	1.95
8. 海	帶	FLAVORED SEAWEED	1.95
9. 牛	肚	BEEF STOMACH	2.95
0. 绪	耳	PORK EAR	2.00

Thank you for your patronage.
Self service is provided for your convenience.
Choose from a wide variety of main dishes and
special ice coid snacks.
Your order number is printed on your receipt.
Tips are not required.
Enjoy the food with your family and friends.

阿宗麵線承蒙大家愛戴 本餐廳採自助式餐飲 餐廳內分冰品部和熱食部 分類排隊點餐 叫號取食 餐飲後均有專人清理收取 無需付小費 讓您的朋友及全家用餐愉快

鐵板類	51-5251116 1 2/112	
鐵板三鮮	SIZZLING SCALLOPS AND SHRIMPS	7.00
甜酸類		
初 酸 鶏 胡 酸 鴨 胡酸排骨	SWEET AND SOUR SPARERIBS	4.50 4.50 4.50
甜酸肉甜酸什英	SWEET AND SOUR PORK	3.50
芙蓉類	EGG FOO YOUNG	
叉塊 芙蓉蓉	B.B.O. PORK FOO YOUNG CHICKEN FOO YOUNG SHRIMP FOO YOUNG	3.50
牛 美 蓉	BEEF FOO YOUNG	3.50
豆腐類	BEAN CAKE	
/四川豆腐	SZECHUAN BEAN CAKE	3.50
麻蒌豆腐	BEAN CAKE WITH PORK BEAN CAKE WITH SHRIMP	4.00
蝦肉豆腐	BEAN CAKE WITH CHICKEN	4,50
炒麵類	CHOW MEIN or CHOP SUEY (with Rice)	
星洲炒米粉	(with Rice) Pan-Fried Noodles FRIED RICE NOODLES (Singapora Style)	3.75
星洲炒米粉 猪肉炒奶	(with Rice) Pan-Fried Noodles	3.75 3.00 3.25
星洲炒米粉醬 內 炒 麵 路 外 路 麵 年 內 炒 鹽	(with Rice) FRIEO RICE NOODLES (Singapore Style). PORK CHOW MEIN CHICKEN CHOW MEIN BEEF CHOW MEIN.	3.00 3.25 3.25
星洲肉 炒 粉麵麵 類 粉麵麵 麵 麵	(with Rice) Pan Freed Moodles FRIEO RICE NODOLES (Singapore Style). PORK OHOW MEIN CHICKEN CHOW MEIN SEEF CHOW MEIN TOMATO BEEF CHOW MEIN SHIRW CHOW MEIN SHIRW CHOW MEIN	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75
星洲 炒 米 粉 麵 鸡 內 炒 炒 奶 麵 類 內 炒 炒 奶 麵 麵 類 年 茄 牛 炒 奶	(with Rice) Pan-Fined Noodles FRIEO RICE NOODLES (Singapore Style) PORK CHOW MEIN CHICKEN CHOW MEIN BEE FCHOW MEIN TOMATO BEEF CHOW MEIN	3.00 3.25 3.25 3.50
日本 日	(uith Rice) Pan-Fred Noodles FRIEO RICE NOODLES (Singapper Style). PORK CHOW MEIN CHICKEN CHOW MEIN BEE FCHOW MEIN TOMATO BEE CHOW MEIN SHRIME CHOW MEIN SHRIME CHOW MEIN. SPECIAL CHOW MEIN. SPECIAL CHOW MEIN.	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75 3.70
型	(with Rice) FRIEO RICE NOODLES (Singapper Style). PORK CHOW MEIN CHICKEN CHOW MEIN BEE FCHOW MEIN TOMATO BEE CHOW MEIN SHRIMP CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN CHOW FUN	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75 3.76
・ 日本	(with Rice) Pan-Fred Noodles FRIEO RICE NOODLES (Singspore Style). PORK OCHOW MEIN CHICKEN CHOW MEIN BEE FCHOW MEIN TOMATO BEEF CHOW MEIN SHRIMP CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN CHOW WEIN BOAD CHOW MEIN BOAD CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN BEEF CHOW FUN B.B.O. PORK CHOW FUN BEEF CHOW FUN	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75 3.76
粉麵麵麵種 粉肉 的	(uith Rice) Pan-Fred Noodles FRIED RIEE NOODLES (Singapon Style) . PORK CHOW MEIN . SEEF CHOW MEIN . SEEF CHOW MEIN . TOMATO BEEF CHOW MEIN . MUSHROOM CHOW MEIN . SPECIAL CHOW MEIN . B.B.O. PORK CHOW FUN . B.B.O. PORK CHOW FUN . BEEF CHOW FUN . BEEF CHOW FUN .	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75 3.75 3.75
粉麵麵麵種類型 () 以中毒	(with Rice) Pan-Fred Noodles FRIEO RICE NOODLES (Singspore Style). PORK OCHOW MEIN CHICKEN CHOW MEIN BEE FCHOW MEIN TOMATO BEEF CHOW MEIN SHRIMP CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN CHOW WEIN BOAD CHOW MEIN BOAD CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN BEEF CHOW FUN B.B.O. PORK CHOW FUN BEEF CHOW FUN	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75 3.00 3.76
大学 かい	(uith Rice) Pan-Fred Noodles FRIED RICE NOODLES (Singapon Style) . PORK CHOW MEIN . CHICKEN CHOW MEIN . CHICKEN CHOW MEIN . SHEIDE CHOW MEIN . MUSHROOM CHOW MEIN . SPECIAL CHOW MEIN . B.B.Q. PORK CHOW EUN . B.B.Q. PORK CHOW EUN . BEEF CHOW FUN . SHRIMP CHOW FUN . SHRIMP CHOW FUN .	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75 3.00 3.75 3.50 3.50 3.50
大学 かり かり 大学 かり	(uith Rice) Pan-Fred Noodles FRIED RICE NOODLES (Singappon Style). PORK CHOW MEIN BEEF CHOW MEIN TOWATO BEEF CHOW MEIN SHEW CHOW MEIN SHEW CHOW MEIN SHEW CHOW MEIN SHEW CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN B.B.Q. PORK CHOW FUN B.B.Q. PORK CHOW FUN B.B.G. PORK CHOW FUN CHICKEN CHOW FUN SHRIMP CHOW FUN SHRIMP CHOW FUN SHRIMP CHOW FUN SHRIMP CHOW FUN	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75 3.00 3.75 3.50 3.50 3.50 3.50 3.50
是 原本 不 原	(with Rice) Pan-Fred Noodles FRIEO RICE NOODLES (Singapper Style). PORK CHOW MEIN CHICKEN CHOW MEIN BEE F CHOW MEIN TOMATO BEEF CHOW MEIN SHRIMP CHOW MEIN SHRIMP CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN CHOW FUN B.B.O. PORK CHOW FUN B.B.O. PORK CHOW FUN GREEN PEPPER BEEF CHOW FUN CHICKEN CHOW FUN SHRIMP CHOW FUN SHRIMP CHOW FUN RICE RICE PORK FRIEO RICE	3.00 3.25 3.50 3.50 3.75 3.75 3.50 3.50 3.50 3.50
日本 日	(with Rice) Pan-Fred Noodles FRIEO RICE NOODLES (Singapper Style). PORK CHOW MEIN CHICKEN CHOW MEIN BEEF CHOW MEIN TOMATO BEEF CHOW MEIN SHRIMP CHOW MEIN SHRIMP CHOW MEIN SHERIMP CHOW MEIN SHERIMP CHOW MEIN WISHROOM CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN CHOW FUN B.B.O. PORK CHOW FUN B.B.O. PORK CHOW FUN GREEN PEPPER BEEF CHOW FUN CHICKEN CHOW FUN SHRIMP CHOW FUN RICE PORK FRIEO RICE CHICKEN FRIEO RICE CHICKEN FRIEO RICE SHIMP FRIEO RICE CHICKEN FRIEO RICE SHIMP FRIEO RICE SHIMP FRIEO RICE SHIMP FRIEO RICE SHIMP FRIEO RICE	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75 3.00 3.75 3.50 3.50 3.50 3.50 3.50 3.50
お	(uith Rice) Pan-Fred Noodles FRIEO RICE NOODLES (Singappon Style). PORK CHOW MEIN STEP CHOW MEIN BEEF CHOW MEIN TOMATO BEEF CHOW MEIN STREWT CHOW FUN B.B.Q. PORK CHOW FUN B.B.Q. PORK CHOW FUN B.B.G. PORK CHOW FUN STREWT CHOW FUN REFE CHOW FUN STRIMP CHOW FUN STRIMP CHOW FUN RICE PORK FRIEO RICE CHICKEN FRIEO RICE SHRIMP PRIEO RICE SHRIMP FRIEO RICE SHRIMP FRIEO RICE	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75 3.00 3.75 3.50 3.50 3.50 3.50 3.50 3.50 3.50 3.5
日本 日	(with Rice) Pan-Fred Noodles FRIEO RICE NOODLES (Singapper Style). PORK CHOW MEIN CHICKEN CHOW MEIN BEEF CHOW MEIN TOMATO BEEF CHOW MEIN SHRIMP CHOW MEIN SHRIMP CHOW MEIN SHERIMP CHOW MEIN SHERIMP CHOW MEIN WISHROOM CHOW MEIN SPECIAL CHOW MEIN CHOW FUN B.B.O. PORK CHOW FUN B.B.O. PORK CHOW FUN GREEN PEPPER BEEF CHOW FUN CHICKEN CHOW FUN SHRIMP CHOW FUN RICE PORK FRIEO RICE CHICKEN FRIEO RICE CHICKEN FRIEO RICE SHIMP FRIEO RICE CHICKEN FRIEO RICE SHIMP FRIEO RICE SHIMP FRIEO RICE SHIMP FRIEO RICE SHIMP FRIEO RICE	3.00 3.25 3.25 3.50 3.75 3.00 3.75 3.50 3.50 3.50 3.50 3.50 3.50



FOOD TO GO

1733 SEABRIGHT AVE. SANTA CRUZ, CALIFORNIA TEL: (415) 246 - 6382 طرب



馳名保仔菜

SPECIALS SERVED IN CERAMIC POT

什錦豆腐煲	ASSORTED MEAT WITH BEAN CAKE 5.00
柱侯牛腩煲	SAUCED BEEF STEW 5.00
富葱生蠔煲	OYSTER WITH GREEN ONION 5.25
爽滑蝦丸煲	SHRIMP BALL WITH BEAN CAKE 5.25
梅英扣肉煲	PORK WITH PRESERVED VEGETABLES 5.00
冬麵 滑鷄 煲	CHICKEN WITH BLACK MUSHROOMS 5.00
火鸭豆腐佞	B.B.O. DUCK WITH BEAN CAKE



FAMIL	Y DINNER
Included So	up & Cookies
(A) \$6.S0 Per Person	(B) \$S.50 Per Person
For Two or More Persons	For One or More Persons
MU SHU CHICKEN PORK FRIEO RICE	CHICKEN CHOW MEIN
PEKING SPARERIBS	BEEF W/SNOW PEAS SWEET & SOUR PORK
FRIEOPRAWNS	PORK FRIEO RICE
For three persons add. MONGOLIAN BEEF	For three persons add FRIEO PRAWNS
For four persons add	For four persons add.
BROCCOLI SCALLOPS	CASHEW NUT CHICKEN
4	
(C) \$6.25 Per Person For Two More Persons	(O) \$6.50 Per Person
For Two More Persons PORK FRIED RICE	For Two or More Persons
B.B.O. PORK	SIZZLING RICE SOUP BROCCOLI & CASHEW NUT
FRIEO PRAWNS SWEET & SOUR PORK	SHRIMP FRIED RICE
SPECIAL CHOW MEIN	FRIEO PRAWNS
For three persons add:	For three persons add KUNG PAO SOUIOS
CASHEW NUT CHICKEN	For four persons add.
For four persons add- LEMONO CHICKEN	SCALLOPS W/BLACK BEAN SAUCE
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
頭拾 AP	PETIZERS (SEE
利 油 抄 手 OUMPLING IN HOT SAI 巻 CHINESE EGG ROLLS	
酥炸大蝦 FRIED PRAWNS	
境排骨 B.B.O. SPARERIBS	
哲	rt & Sour Sauce)
揮 簿 80N BO CHICKEN I .	
箱 貼 POT STICKER	
湯類	soun Ser
40	SOUP ()
劉 巴 湯 SIZZLING RICE SOUP 虽 花 湯 EGG FLOWER SOUP	
维 花 湯 EGG FLOWER SOUP. 紫 菜 湯 SEAWEEO SOUP	
酸 聚 温 HOT AND SOUR SOUP	
蒸 屬 湯 BIRO'S NEST SOUP. 芥 菜 湯 CHINESE MUSTARO GE	
乔 菜 鴻 CHINESE MUSTARO GF 榨菜肉絲湯 SPICEO TURNIP SOUP	REEN SOUP
雲香麵類 WON TO	N or NOODLES (
提州 雪 查 YOUNG CHOW WON TO	N
劉巴雲香 SIZZLING WITH ASSOR 叉巴雲香 B.B.O. PORK WON TON	TEO WON TON
又巴登吞 B.B.O. PORK WON TON 牛肉 磐 吞 BEEF WON TON	
獨 絲 雲 香 CHICKEN WON TON	· · · · ·
野 登 香 SHRIMP WON TON	
醫 雲 吞 WOR WON TON	4.2
牛肉湯 麵 BEEF NOOOLE	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
踢 踢 麵 CHICKEN NOODLE	
假 湯 題 SHRIMP NOOOLE	





遊風塘海鮮茶寮 BAY FUNG TONG SEAFOOD TEA HOUSE 1916 FRANKLIN STREET • OAKLAND • CA 94612 ①510-892-9298 OPEN DAILY 11:00AM ~ 9:00PM

1916 FRANKLIN STREET • O © 510-892-9298 OPEN DAILY 11	AKLAND • CA 94612 1.00AM ~ 9:30PM	
Spicy Salted Lobster •••••• \$12.99 Ginger & Onion Lobster • \$12.99 Spicy Salted Crab ••••• \$12.99 Ginger & Onion Crab •••• \$12.99 Deep Fried Prawn ••••• \$9.50 Spicy Salted Prawn Ball •••• \$9.50 Honey Walnut Prawn ••••• \$9.50	Clams in Black Bean Sauce •• \$7.50 Deep Fried Sanddabw/Soysauce • \$7.50 Steam Salted Baked Chicken • \$7.50 Crispy Fried Chicken • • • • • \$7.50 Spicy Salted Squid • • • • • \$4.95 Spicy Salted Chicken Wings • \$4.95 Deep Fried Quails (each) • • • \$2.50	Mushu Beef (6 wrappers) **** \$6.95 Mushu Chicken (6 wrappers) *** \$5.95 Mushu Pork (6 wrappers) *** \$5.95 Mushu Vegetable (6 wrappers) * \$5.95 Egg Roll (4) **** \$3.50 Porkstickers with Pork (6) * \$3.50 Fried Wonton w/BBQ Pork**** \$3.50
Wonton Soup House Special \$5.50 Seafood \$5.50 Prawn \$5.50 Beef \$4.50 Chicken \$4.50 Mixed Vegetable \$4.50 Chow Fun (Dry or Wet) House Special \$5.50 Seafood \$5.50 Prawn \$5.50 Beef \$4.50 Chicken \$4.50 Chicken \$4.50	Chow Mein (Noodles or Thin Noodles) House Special \$5.50 Seafood \$5.50 Prawn \$5.50 Beef \$4.50 Chicken \$4.50 Pork \$4.50 Mixed Vegetable \$4.50 Tomato Prawn \$5.50 Tomato Prawn \$5.50 Tomato Chicken \$4.95 Mixed Meat \$5.50 Egg & Prawn \$5.50	Pan-fried Noodles (H.K.Style) House Special \$6.50 Seafood \$6.50 Prawn \$6.50 Beef \$5.50 Chicken \$5.50 Pork \$5.50 Barbeque Pork \$5.50 Mixed Vegetable \$5.50 Tomato Beef \$5.95 Tomato Chicken \$5.95 Fried Rice Yangchow \$4.50
Sliced Pork \$4.50 Barbeque Pork \$4.50 Mixed Vegetable \$4.50 Egg & Prawn (Wet only) \$5.50	Free House Soup (Dine-In only)	Beef \$4.50 Shrimp \$4.50 Chicken \$4.50 Mixed Vegetable \$4.50

Lunch Special Rice Plate (additional \$1.00 charge for the Fried Rice)

Spicy Salted Spareribs ***** \$4.50	Swt Orange Sauce Spareribs • \$4.50
Spicy Salted Squid ••••• \$4.50	Sweet Orange Sauce Chicken • \$4.50
Spicy Salted Chicken Wings •• \$4.50	Sweet Orange Sauce Beet •••• \$4.50
Sweet & Sour Pork ***** \$4.50	₱ Black Pepper Hse Special ***** \$5.50
Sweet & Sour Chicken ***** \$4.50	# Black Pepper Beef ***** \$4.50
Mongolian Hse Special ***** \$5.50	₱ Black Pepper Chicken ****** \$4.50
Mongolian Beef ****** \$4.50	6 Black Pepper Pork ••••• \$4.50
Mongolian Chicken ***** \$4.50	6 Black Pepper Squid •••••• \$4.50
Mongolian Pork •••••• \$4.50	♠ Kung Pao Prawn •••••• \$5.95
Mongolian Squid ••••• \$4.50	6 Kung Pao Beef •••••• \$4.95
Oyster Sauce Chicken Wings • \$4.95	Kung Pao Chicken ••••• \$4.95
Beef Tendon & Lettuce ***** \$4.95	Minced Beef & Egg ····· \$4.50
Saute Eggplant w/ Pork ••••• \$4.95	Fog & Shrimp ***** \$4.50
Saute Eggplant W/ Fork 54.95	Egg & Beef ••••• \$4.50
Crispy Meat Stuffed Tofu **** \$4.95	Egg & Chicken ••••• \$4.50
Spicy Tofu w/ Pork •••••• \$4.95	Egg & Squid ••••• \$4.50
House Special Tofu •••••• \$4.95	Egg & BBQ Pork ••••• \$4.50
Curry House Special ***** \$5.50	Green Bean & Hse Special •••• \$5.50
Curry Beef \$4.50	Green Bean & Beef ······ \$4.50
Curry Chicken ••••• \$4.50	Green Bean & Chicken •••••• \$4.50
Curry Pork ***** \$4.50	Green Bean & Pork •••••• \$4.50
Curry Squid •••• \$4.50	Green Bean & Squid ••••• \$4.50
Curry Mixed Vegetable ***** \$4.50	Tomato Beef •••••• \$4.95
Black Bean Sau Hse Specail •• \$5.50	Tomato Chicken •••••• \$4.95
BlackBean Sau Sanddab Fish • \$4.95	Mix Vegetable & Hse Special • \$5.50
Black Bean Sauce Beef ••••• \$4.50	Mix vegetable & Rsespecial \$5.50 Mixed Vegetable & Beef ***** \$4.50
Black Bean Sauce Chicken •• \$4.50	Mixed Vegetable & Chicken ••• \$4.50
Black Bean Sauce Pork ***** \$4.50	Mixed Vegetable of Chicken \$4.50
Black Bean Sauce Squid **** \$4.50	Mixed Vegetable & Pork **** \$4.50
Black Bean Sauce Catfish **** \$4.95	Mixed Vegetable & Squid ••••• \$4.50
	• 🏂 Free Chilli Added •

Tofu & House Special \$4.50
Tofu & Beef \$4.50
Tofu & Chicken \$4.50
Tofu & Pork \$4.50
Tofu & Squid \$4.50
Sweet Corn & House Special \$5.50
Sweet Corn & House Special \$5.50
Sweet Corn & Fork \$4.50
Sweet Corn & Chicken \$4.50
Sweet Corn & Squid \$4.50
Bean Sprout & Squid \$4.50
Bean Sprout & Pork \$4.50
Bean Sprout & Pork \$4.50
Bean Sprout & Fork \$4.50
Bean Sprout & Squid \$4.50
Bean Sprout & Squid \$4.50
Bean Sprout & Squid \$4.50
Vegetable & Fork \$4.50
Broccoli with Hse Special \$5.50
Broccoli with Beef \$4.50
Broccoli with Pork \$4.50
Broccoli with Pork \$4.50
Broccoli with Squid \$4.50

1916 FRANKLIN STREET • OAKLAND • CA 94612 0510-892-9298



		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
Small Plates	•	AN FRANCISCO	
wok-tossed peanuts with	anchovies, chi	lies & garlic	\$5.65
crispy tofu cakes with de	oc chen's chili s	auce	\$6.70
curried potato & sweet	pea samosas w	ith mango chutney	\$7.25
chili crusted calamari			\$9.25
"salt & pepper" whole go	ulf prawns		\$9.00
seared salmon with serr	ano chilies, dail	con sprouts & wasabi ponzu	\$9.98
firecracker shrimp, 5-spi	iced with samba	al dip	\$9.99
seared scallops with exc	ellent "xo' saud	ce & coconut rice cakes	\$10.50
betelnut poké with "limu	kohu", sweet o	nions & shoyu	\$A.Q.
# l ahi "maguro" sashimi	with fresh was	abi	\$A.Q.
satay-o-chicken with ma	laysian peanut	sauce	\$7.95
cecilia's minced chicken	& lup cheone v	vith lettuce cups	\$9.98
smoked "shanghai" pork	with szechuan	peppers, cabbage & chives	\$7.88
mongolian hoisin pork, ha	and pulled with	drilled pancakos	\$9.95
glazed pork short ribs wi	th thai basil &	garile -	\$9.99
		a ne	43.55
Salads			
mandrain orange salad w	rith asian pears	, upland cress & spicy caramel walnuts	\$7.88
green papaya, shrimp, to	mato, herbs &	"nuoc cham"	\$5.25
"seoul kitchen" chicken w	vith crispy nooc	lles & asian pear	\$8.95
ahi "good luck" salad, cris	py wonton & l	emon-plum dressing	\$9.90
Dumplings	(m. 4.1.4		
shanghai "skillet steamed	T chicken duny	olings	\$7.95
"shui jiao" pork dumplings	& szechuan-p	eppercorn broth	\$8.75
"little dragon" dumplings	of pork & shrin	ip with ginger vinegar	\$9.90
rive-spiced roast duck du	mplets with sca	Ilions, pickled cabbage & pear chutney	\$9.98
P. 1 0 M v			
Bowls & Moodles			
betelnut stewjust kiddin	gtoday's home	emade soup	\$7.25
country style miso soup w	ith oishi vegeta	bles, wakame & tofu	\$8.20
emerald fire noodles with	mint, that basil	, & chilies	\$8.95
malaysian curry "laksa" w	rtin prawns, chi	cken, mint & basil	\$9.99
that rice noodles with slav	mp, tamarind &	Choney bee chilies	\$10.50
inconesian mee goring, a	uth cabbage, cl	nicken, shrimp, tofu & spicy soy	- \$9.95
Large Plates			
sri lankan "claypot" currie	ed fiels with acted	plant & domestion	
oven smoked seabass with	aindor-cucumi	vent or tomatoes	\$16.25
singapore black pepper ju	who praume	ser memician	\$19.88
"bien pow" firecracker chi	cken with szac	huan chilis, onions & toasted almonds	\$19.95
bbq lemongrass chicken, p	ickled cabbade	2 chilippelia anno	\$15.88
korean charbroiled pork vi	ith scallion-par	Don saves	\$15.95
kurobuta pork with crispy	coconut-red cie	e cakes & szechuan peppercorn sauce	\$15.50
wok-seared galanga beef	filet, crisov var	us & cross solad	\$15.75
sizzling iron plate ribeye s	teak, spring on	ions with roasted garlie	\$16.95 \$17.75
			700.842
Breads & Sides			
scallion hotcake	\$5.75	roti prata	\$5.25
jasmine rice	\$1.90	szechuan green beans	\$8.50
taipei shrimp fried rice	\$7.95	beteinut t-shirt	\$14.95
5-spiced garlic edamame	\$4.95	egoplant nanking	\$5.75
2	030 UNION STRE	ET, SAN FRANCISCO, CA 04123	, 270 67
	TEL 415.929.	8855 FAX 415.929.8894	

betelprice
bacardi rum, midori, pineapple price
sunami
amaretto, seuthern comfort & crange price
typhoon tea
vedka, gin, rum etc...BA BOOM
saké colada
nigori sake and the flavor of the islands
silingapore sing
bombay gin, cherry & lemon. WHAMI
bloody mery's chewing betel ruts...
thai baail, gartic & birds-eye chilies
tokyo rose
pamaican rum, fresh lime & cane sugar
imperial daiquiri
limperial daiquiri
light & dark rums, brandy & exotic prices, serves four...OUCHII -DRAGONFLY LOUNGE DELUXE DRINKS---

THE PEJIU WU STORY

FOR HUNDREDS OF YEARS, IN THE RUSTLING CITIES AND FRAGRANT HARBORS OF ASIA, FROM SHANGHAI TO SINGAPORE, THERE WAS ALWAYS A FAVORITE FLACE TO DRENCH ONE'S THIRST WITH A FAVORITE LOCAL BREW AND SAVOR SOME WONDERFUL, TASTY DISHES. THESE STREET-SIDE RESTAURANTS ARE KNOW AS PEIJU WU, DIRECTLY TRANSLATED AS "BEER HOUSE". TYPICALLY, IN A PEJIU WU, DRAUGHT BEER IS SERVED IN LARGE MUGS ALONGSIDE PLATES OF FRESH LOCAL FARE KNOWN AS 'STREET FOOD'. MOST OF THIS FOOD UTILIZES THE RESHEST LOCAL INROFEDIENTS DESASORED WITH MANY REGIONAL SPICES WHICH CAN BE ON THE 'HOTTER' SIDE. COLD BEER IS THE NATURAL COMPLEMENT TO THESE TANTALIZING DISHES. HERE AT BETELNUT PEJIU WU, WE BRING YOU THE FINEST ELEMENTS OF AN ASIAN BEER HOUSE TO SAN FRANCISCO.

		BEER-		
HOUSE BREWED BY PYRAMID BREWER beteinut IPA beteinut amber ale beteinut far east who beteinut seasonal ale	ai	Bic Boys sapporo - japan (2l oz.) tsing-tao (2l oz.) OTHER BEERS budweiser amstel light, heineken anchor steam or claustha	\$8.00 \$8.00 \$4.00 \$4.50	BOTTLED ASIAN BEERS \$4.50 singina – thailand faing fao – china brew 33 – vietnam tiger – singapore Beer of the Month: fat tire amber ale 21 oz \$8.50
Junmai				
koshi no kanbai "muk balanced resonant lashin akitabare "koshiki jur dry & mild PREML thr "koshiki juntzuk "komek	g finish htzukuri" \$10 IM SAKÉ TA: ee chilled 2 oz uri," "dewasan: or	GHNO dewazakura "dewasansan floral & fruity dewazakura "oka" \$11 flowery, touch of poar and mole STING FLICHTS tastes \$12 san" & "jummai daiginjo" "kura no hana" PORE SAKÉ SELEC	on .	Detethoo kamoizumi "juhmai daiginjo" \$13 fultbodiod, earthy hoyo "kura no hana" \$13 awaetness, dakiney & finesse SOMETHING UNIQUE— kamoizumi "komokomie" piquant & mildly sweet a charming, low-alcohol aperitif \$11
sho chiku bai nigori unfikered, rich & bold karusake bold, woody cedar flavor	\$6.75 \$7.75	eni Koroshi robust with a dry finish kira light, very drinkable	\$7.75 \$8.25	sho chiku bai – served warm medium & well-rounded small \$5.50 large \$8.00

BETELNUT LORE

BETEINUTS HAVE BEEN INTO EXISTENCE FOR THOUSANDS OF YEARS. REPUTEDLY, CHEWED BY NATIVES OF SOUTHEAST
ASIA AND THE PACIFIC ISLANDS, THIS "NUT" IS THEIR ALTERNATIVE TO CAFFEINE OR TOBACCO. IT IS ALL NATURAL, CONSISTING
MAINLY OF AFRICA NUT, BETEL LEA, AND MINERAL LIME. CHEWING THE BETELNUT SRINGS YOU THREE DELICHTFUL
EXPERIENCES AN EXPLICATION.
WE FEEL THIS NAME BEST REPRESENTS THE ADVENTUROUS ATMOSPHERE AND CUISINE WE PRESENT AT BETELNUT PETIU WU,
SO "CHEW ON THIS" FOR A WHILE AND LET US KNOW WHAT YOU THINK.

—CHINESE TEAS OF BETELHUT—

all teas are \$4.50 per pot

JASMINE PEARLS (premium green)...highly perfumed green tea, hand tied and scented with jasmine blossoms SENCHA (premium green)...deep green color and grassy flavor

SCHAMOMILE (non-caffinated herbal) ...egyptian chamomile is great for an aching tuning nightcap

"CHEW ON THIS ..."

Canoga Park Senior Citizen Center's



Saturday, October 13th 9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

340 ~ 2633 7326 Jordan Avenue Canoga Park



All handmade items with a personal touch!
Do your Christmas shopping early.

Bake Sale

BON APPETIT

THE CANOGA PARK SENIOR CITIZEN CENTER INVITES ALL

SENIORS 60 AND OVER TO ENJOY OUR LUNCH PROGRAM......

WHERE:	CANOGA PARK SENIOR CENTER 7326 JORDAN AVENUE
WHEN:	MONDAY through FRIDAY
TIME:	11:30 \$1.25 Donation
FOR RESERVATIONS.	PLEASE CALL 992-8094RESERVATIONS WILL

		MENU FOR OCTOBER
Monday	Oct. 1	Salisbury Steak w/Brown Gravy
Tuesday	Oct. 2	Sauerbraten, Country Potatoes
		Octoberfest - Live Music
Wodnoeday	Oct 3	Meathall Stroganoff w/Herbed Rice

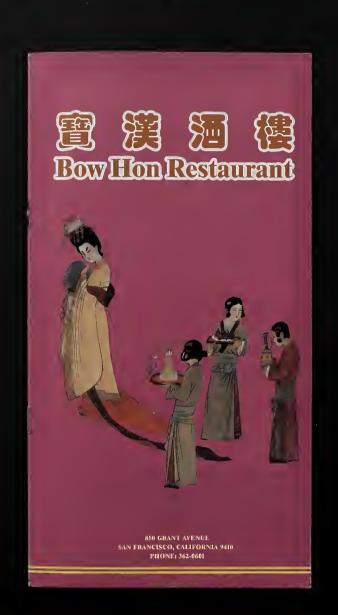
Wednesday Oct. 3 Meatball Stroganoff W/Herbed Rice
Baked Ham W/Raisin Sauce, w/Split Pea Soup
Friday Oct. 4 Baked Ham W/Raisin Sauce, w/Split Pea Soup
Friday Oct. 5 Chicken Cacciatore w/Pasta
Monday Oct. 8 CLOSED - COLUMBUS DAY OBSERVANCE
Tuesday Oct. 10 Lasagna - Chicken Broth w/Rice Soup
Wednesday Oct. 11 Roast Turkey w/Gravy & Sweet Potatoes
Friday Oct. 12 Burgundy Meatballs and Scotch Barley Soup
Monday Oct. 15 Crunchy Oven Fried Chicken & Cornbread Muffin
Tuesday Oct. 16 Mexicall Beef & Spanish Rice
Wednesday Oct. 17 Savory Veal
Thursday Oct. 18 Chicken A La King & Parsley Fettucini
Friday Oct. 19 Knockwurst w/Mustard & Mashed Potatoes
Birthday Celebration - Chocolate Cake with
Chocolate Cake with
Chocolate Frosting
Wednesday Oct. 23 Vegetable Lasagna w/Garden Green Salad &
Green Goddess Dressing
Wednesday Oct. 24 BBQ Chicken w/Sweet Potatoes & Pineapple
Triday Oct. 25 Pepper Beef-Halloween Party (wear costume)
Friday Oct. 26 Sliced Turkey w/Lemon Dill Sauce; Pasta
Monday Oct. 29 Meatballs & Spaghetti
Tuesday Oct. 31 Turkey Orlental
Wednesday Oct. 31 Turkey Orlental
Wednesday Oct. 31 Koast Pork & Baked Potato

Menu is subject to change.)

THE FOOD IS NUTRITIOUS, DELICIOUS AND A WELL BALANCED

THE FOOD IS NUTRITIOUS, DELICIOUS AND A WELL BALANCED MEAL.

The lunch program is a satellite site from the Valley Senior Service and Resource Center.



-	
i.	14
н	頭 枱
н	Appetizers おっまみ
П	手 朔 鴨 鴨のサラダ
и	Duck Salad
п	
ш	Chicken Salad 9.25 蘇 茸 鶴 翼 チキン手羽店掲げ 9.25
п	Fried Chicken Wings 5.15
и	蘇 炸 生 導 かきフライ
Ш	Fried Fresh Oysters 6.95
п	炸 蝦 珠 えびフライ
Н	Fried Prawas
k	酥 炸 鮮 就 いかフライ
	Fried Fresh Squid
	駒 貼 ぎょうざ
	Pot Stickers (4) 4.50
П	春 - 春 - 春 - 春 - 春 - 春 - 春 - 春 - 春 - 春 -
	Spring Egg Rolls (3) 3.95 李 編げワンタン (肉なし)
	Fried Won Ton (Not Meat)
п	え 焼 チャーシュー
и	Sliced Barbecued Pork 5.15
П	
и	湯 類
п	Soups スープ 類
ш	物 紀 緒 肝 湯 枸杞豚肝スープ ·
И	Pork Liver with Mediar Soup 5.95
И	三
п	
п	Westlake Style Beef Soup 5.50 私
П	Diced Chicken Soup with Creamed Corn
П	
Ш	Egg Flower Soup
H	Scaweed Soup w/Beap Cake
П	蜜 春 高 ワンタンスープ Won Ton Soup
H	Watercress Soup w/Beef
П	Mustard Cross Source (D. L. o.
П	Mustard Green Soup with Pork & Salted Egg 入ソスーフ
ı	Camere Square Scop
ı	停門 正 所 東 無具類と豆腐スープ
I	Combination Seafood & Bean Cuke Soup 放
Ш	Communition sections as brean take Soup
ı	芥菜火鴨 汚 鴨のからし菜スープ Duck with Marined Same
	Duck with Mustard Soup











妙粉・炒麵 Chow Mein or Rice Noodles 焼きそば類

Prawn Ball & Vegetable
sk rea ste ste se. Grant I for the T II
生 皐 蒜 炒 無 細切り鎖肉入り Shredded Chicken 5,95
ab the state of th
雑 錦 汐 巻 Assorted Meat 5ックス肉入り 6,95
Assorted Meat
2 焼 砂 巻 チャーシュー入り Barbecued Meat チャーシュー入り 5.95
Barbecued Meat 5.95
肉 終 沙 毎 細切り豚肉入り
Shredded Pork
キ 内 沙 参 薄切り牛肉入り Sliced Beef 5.95
Sliced Beef 5.95
三 舞 沙 独 ミックス Sum See
Sum See
海 料 炒 麹 シーフード入り
海 外 炒 粒 シーフード人り Scafood Chow Mein7.50
Sealong Chow Siein7.50
番茄牛炒 趣 トマト·牛肉入り
Tomato Beef Chow Mein 5,95
雜 筅 炒 塾 ミックス野菜入り
Mixed Vegetables Chow Mein5.95
※ 河 快 ★ ⇔ ・シンガポールビーフン(字)
Fried Vermicelli (Singapore) Hot
the state of the s
政 秋 牛 沙 河
政 秋 牛 沙 河
政 秋 牛 沙 河
政 秋 牛 沙 河
ی
数 取 + 沙 河
数 取 + 沙 河
独 和 キ 沙 河
独 版 キ 歩 河
独 和 キ 沙 河
独 版 キ 歩 河
独 株 + 参 河
独 取 + 歩 タ 二 牛肉入りライスヌードル・ブラックピーンソース Rice Noodles wy Beet & Been Sauce (Ho)
独 取 + 歩 タ 二 牛肉入りライスヌードル・ブラックピーンソース Rice Noodles wy Beet & Been Sauce (Ho)
独 歌 キ 歩 河
独 版 キ 歩 河
独 版 キ 歩 河
独 版 中 歩 河
独 版 中 歩 河
独 歌 中 歩 河
独 版 中 歩 河











海鮮類 Sea Food (魚貝類)	
西菜鯪鱼球湯	E 05
九 杞 褙 肝 谒	
40 62 Pt 34 FE	5.95
碧绿海鲜汤	5.95
蓮稿炒臘肉	7.95
火肺效生蚝	
四季豆炒蝦球	
罹 漢 上 齊	7.50
甫鱼焗鳳翼	
鼓板並排骨	
發財雙九災	
靓菜遠腊崃	
九王芽菜炒鲽鱼片	8.05
冬菇臘腸並鷄	
芥胆扒鱼腐	
极鹽 丘 腐角	
蒜茸炒豆苗	
咸鱼粒炒波菜	7.50
蚝油覩蘭遠	6.95
蚝油靓菜遠	
雲腿炒田鷄	
生猛鲱鱼二味	
差 截 3只 占 3人	ad afte





海鮮類 海鮮類 Sea Food (魚貝類) Sea Food (魚貝類) 9.958.95 -----9.95 9.95 8.50 --- 7.95 9.95 ..., 9.50 Seasonal









時菜·豆腐類 Vegetables & Bean Cake (對柴と豆腐)

炸 蔵 豆 窩 豆腐の詰め捌げもの Deep Fried Stuffed Bean Cake
蘇 葵 豆 扇 マーボー豆腐 Diced Bean Cake in Spicy Hot Meat Sauce
業 磯 豆 扇 豆腐の詰め蒸しもの Steam-Cooked Stuffed Bean Cake
県 境 豆 扇 豆腐のオイスターソース煮 Braised Bean Cake in Oyster Sauce
海 壁 前 且 さやえんどうの抄めもの Sauteed Sugar Peas 6.95
枚 登 豆 鳥 角 豆腐のスパイシーソルト&ベッパー 夕 Bean Cake w/ Spited Salt & Pepper (Hot)
縁 海 奨 森 各種きのこのオイスターソース Straw Mushroom & Black Mushroom in Oyster Sauce
版 終 頼 楽唐辛子入りとりあわせ野菜 Combination Vegetables with Sgredded Hot Pepper
繰 油 芥 蘭 中国ブロッコリーのオイスターソース Chinese Broccoli w/ Oyster Sauce
線 油 生 薬 レタスのオイスターソース Lettuce w/ Oyster Sauce
琴 尚 菜 造野菜のオイスターソース Tender Green w/ Oyster Sauce
蔚 乳 差 葉 ほうれんそう簡乳 Preserved Bean Cake Spinach
蒜 茸 芥 駸 からし菜のにんにくソース Tender Musted with Garlic Sauce





	彩色 类质
I	Chicken (実象)
l	会 孝 王 明 海 第 (方) ヤンマ中国祭(の Holf Chickon w/ Chinese Greens & Silcett Hain
	常 北 片 子 毎 一類の計画が から掲げ (1/2) Special Crispy-Skin Chicken (Haif) - 9.25
	# 装 青 参 印 えのきと作つき強のから扱け Straw Mushroom Chicken Over Deep Fried Chicken Bones. 9.25
۱	基 息 彫 印 冷製茹で類(1/2)の葱·生姜ゾース Cold Bolld Chicken w/ Ginger & Green Onion Sauce (Halt) 9.25
	乗 は 非 球 類の甘酢バイナップルソース Pincappie Chicken w/ Sweet & Sour Nauce 7.95
l	か 乳 革 焼 醇 類の特酸ソース (予約) Chicken w/ Preserved Bean Cake Shure: (Order in Advance)
ľ	女 注 望 妈 和 一類の待製塩焼き (予約) Salted Baked Chicken
	総皮 橋 平 類 類とも方米 (予約) Sweet Rice Crispy Chicken (Order in Advance)
	勝 果 皐 球 舞 とカシューナッツ Chicken w/ Cashew Nuts
	⇒ ← 粒 T 葉のさいの目とアーモンド Diced Chicken w/ Almond 7,95
	本 慈 森 跳 強としいたけ Chicken w/ Biack Mushrooms 7.95
	房 江 丘 敗 森 湾と豆麻のブラックビーンソース (辛) グChicken w/ Black Boan & hean Cake (Hot)
	☆ 桜 珠 類のカレーソース (辛) ∮Chieken in Curry Sance (Hot) 7.95
	鉄 板 鉄 銭 類のスパイシーブラックビーンソース (辛) JChleken in Spicy Bean Sauce (Hel) 7.95
	等 東 鶏の辛ロソース Kong Pao Chicken 7.95
	Chicken Wings w/ Look
	林 戇 筑 冗 Chicken Wings Fried in Spley Sult (Hot)
	906 ,金 6 类性
	Duck & Squah (照とはと)
	生 炸 白 鶴 はとの掲げもの
	Deep Fried Squab 12,95 生沙 白 鶴 森 はとのレタス包み
	Diced Squab Served with Lettuce Wraps
	Diced Squab Served with Lettuce Sea Food
	Dieed Squab Served with Lenuce Beef
	Dieed Squab Served with Leituce Chicken
	Dieed Squab Served with Lettuce Dack
	金針雲平蒸乳稿 族したきのことほと
	Steamed Cloud Ear Fungus & Lily Flower Squab
	Namking Duck (Order in Advance) 仕 雄 火 鳴 北京ダック(予約)
	Peking Duck (Order in Advance) 明 核 火 勢 ローストダンク
	Road Duck
	Steamed Duck with Plan Source
l	Duck with Special Sauce (Order in Advance)

















Beverages Soft Drinks (12 oz. Can)
Beer
Domestie
Imported ...
Pitcher ...
Glass 0.75 Six Pack 7.50 8.00 Wine Liter 8.50 2.00 Red or White Glass

We Specialize In

Servicing Hotels, Motels, Offices, Businesses & Residences.

We use all Fresh and Pure Ingredients

We offer Special Discounts for Large Orders.

We cater to Parties and Gatherings.

Free Cutlery, Napkins & Paper Plates will be provided on request.

We Do Not Deliver Pitze Sifices.

Credit Cards Accepted.

But no personal cheeks please !!!

Sales Tax will be added to all items,

(We reserve the right to refuse service to anyone.)

(Coupons cannot be combined) Coupon ONE 19th Avenue Special

X-Large Pizza \$14.99 ** plus Tax Pepperoni, Sausage, Mushrooms, Bell Peppers & Onions. Must mention coupon ONE when ordering.

(Not valid with any other offer.)
za Expires: Feb 29, 2000 Brothers Pizza

Coupon TWO (Coupons cannot be combined)

\$ 1.00 Off On any One Medium Pizza of 2 or more toppings
\$ 2.00 Off On any One Large Pizza or X-Large Pizza of 2 or more toppings

Must mention coupon TWO when ordering. (Not valid with any other offer.)
izza Expires: Feb 29, 2000

Coupon THREE

FREE 2 LITER SODA

\$ 12.99

(Not valid with any other offer.)

Expires: Feb 29, 2000

OUR (Coupons cannot be combined)
Super Bowl Special Coupon FOUR

18" X-Large Cheese Pizza \$ 11.99 *** With 2 toppings plus Tax

Must mention coupon FOUR when ordering.

(Not valid with any other offer.)
Brothers Pizza Expires: Feb 29, 2000

Coupon FIVE

16" Pizza Special

\$ 11.99*** With 3 topping

Must mention coupon FIVE when ordering. (Not valid with any other offer.)

Coupon SIX (Coupons cannot be combined) Family Pizza Special

Buy any 18" Cheese Pizza \$ 9.99**
plus Tax

Must mention coupon SIX when ordering.

(Not valid with any other offer.)
Brothers Pizza Expires: Feb 29, 2000
** Additional Topping \$1.50 ** Additional Topping \$1.60

Since 1987



3627 Taraval Street At 46th Ave., San Francisco, CA 94116

FREE нот



FAST DELIVERY

A Customer Assistance Program of the Better Business Bureau ® 10-15 Minutes Carry Out

753 -6004

Fax (415) 753 - 6025 We Also Deliver Lunch & Dinner

Mon - Thurs : 3PM - 11PM
Friday : 3PM - Midnight
Saturday : 11AM - Midnight
Sunday : 11AM - 11PM

We Accept Visa / Mastercard / Discover With ID Photo

Must Mention Credit Card Purchase when ordering. Purchase of \$10.00 & more only Come Enjoy our Dining Room Facility Minimum Delivery of \$8.00 (See Inside for Special Offer)

Compare our pizza size and price

(we	no not neu.	ver Slices)	
Pizza by	the Slice	\$	1.75	
Each T	opping	\$	0.35	
Any combination (Ha	If or Whole Pizz:	a) will be ch	arged per t	opping
\$1.00 wi	II be added for T	hick Crust		
	Calzone			
Ricotta C	Cheese, Tomat	o Sauce at	nd your F	avorite
	nts make this			
Chcese Pizza	6.7.	5 8.00	9.75	11.80
Each Additional To	pping 0.9.	5 1.05	1.25	1.40
	Pasta			
A LA CARTE - Bread	& Butter / Dinr	nes - Bread,		
Spaghetti with Meat Sauc			A La Ca	
Spaghetti with Meatballs				
Spaghetti with Garlic				
Spaghetti with Pesto Sauc				
Spaghetti with Mushroom				
Spaghetti with Clams & T				_
Tortellini with Tomato or				
Ravioli with Meat Sauce				
Ravioli with Meat Sauce &				- `
Ravioli with Pesto Sauce				
Fettucini with Pesto Sauce				
Fettucini with Alfredo or I				
Half Spaghetti & Half Rav			6.9	0 7
Half Spaghetti & Half Rav	ioli with Mea	itballs		
& Meat Sauce				
Baked Lasagna				
Eggplant Parmesan			6.8	0 7
	Chin			
	Chicken			
	with Salad or G			
Baked Chicken				hole) 9
Barbeque Chicken			5.99 (W	hole) 9.
Barbeque Ribs (Pork 1-1/2	Lbs.)			8.
30 T	~			

No Substitutions

5	
With Ranch, Blue Cheese, Homemade Italian or 1000 Island Dr	essing
Green Salad	2.10
Lettuce, Tomato, Carrot & Mozzarella Checse	
Antipasto Salad	3.75
Green Salad plus Pepperoni, Salamı & Bacon	
Chicken Salad	3.75
Hot Saudwiches	
All baked in the oven with melted cheese & piz	za sauce.
Optional 50 cents extra for cold Tomato and	
Meatball Sandwich with Cheese	3.25
Italian Sausage with Checse	3.25
Chef's Sandwich with Cheese	3.49
Ham & Cheese	2.99
Vegetarian Sandwich with Cheese	2.99
BBQ Chicken Sandwich with Onions & Cheese	3.25
Tandoori Chicken Sandwich with Cheese	3.25
Hawaiian Sandwich with Cheese	2.99
Eggplant Sandwich with Cheese	2.99
Hamburger Sandwich with Cheese	3.25
Penneroni Sandwich	5.25

 HOT WINGS
 6 pcs
 1.99
 15 pcs
 4.99

 Cheese Sticks
 4 pcs
 1.99
 12 pcs
 4.99

 Stuffed Jalapeños
 4 pcs
 1.99
 10 pcs
 4.99

. 2.25

. . 2.25

. . . 2.00

. . . . 2.50

Soup

Dessert

Side Orders

(Half) 1.65 (Whole) 2.95
(Half) 1.85 (Whole) 3.00
(Half) 1.25 (Whole) 2.25
(Half) 1.65 (Whole) 2.95

Clam Chowder

Cheese Cake .

Salad

French Bread with Cheese (H:
Meatballs with Meat Sauce

Please !!!!

肉類 Pork, Beef, Lamb and Poultry

112.	AI.	光闪	日第	励	Red Braised Fork with Bean Clard Skin Knots9	JU
113.	糖	益益	小	排	Pork Ribs in Sweet and Vinegar Sauce	.95
114.	ŠI.	烧粒	声子	頭	Lion's Head Pork Meatball in Soy Sauce9	50
115.	砂	绢衫	币子	頭	Lion's Head Pork Meatball with Soup in Clay pot 12.	50
116.	%I	梲	亢	跨	Braised Pork Shank	50
117.	西	芹	腊	肉	Celery w/Chinese Ham	50
118.	甜	ň	É	肉	Sweet & Sour Pork	50
119.	霍	Ä	Ŀ	维	Snow Pea Chicken	.00
120.	四	季	豆	辞	String Bean Chicken 9	50
121.	宫	保	雜	TA	Kung Pao Chicken	.95
122.	辣	子	雜	TA	Spicy Chicken	95
123.	亲	子炸	子	雞	Chestrut Chicken 10	95
124.	香	辣	雜	翅声	Spicy Chicken Wings	50
125.	蒜	末前	. 雜	翅	Fried Chicken Wings with Garlic	50
126.	蒙	ぉ	牛	肉〃	Mongolian Beef9.	50
127.	慧	爆	牛	肉	Beef Stir-fried with Green Onion	50
128.	蒙	古	羊	肉瓜	Monglian Lamb	50
129.	慈	爆	羊	肉	Lamb Stir-fried with Green Onion	50
130.	豆	腐	牛	肉厂	Tofu Beef9.	50
131.	四	季豆	上牛	肉	String Bean Beef	50
132.	菜	iž	牛	肉	Bok Choy Beef9	50
133.	西	蘭花	牛	肉	Broccoli Beef9.	50
134.	壅	豆	牛	肉	Snow Pea Beef. 9.	50
135.	菌	結安核	蜥牛	柳	Angus Beef with Mushroom in Black Pepper Sauce 13.	50
136.	本	邦看	释	鸭	Shanghai Style Duck (half)	.95
137.	莾	菜冬	笋肉	Я	Bamboo Shoots with Chinese Spinach and Pork 10.	95
138.	Λ.	宝	殊	普卢	Eight Treasures in Chili Sauce	50
139.	冬	9 英	少肉	Ä	Bamboo Shoots with Sliced Pork	50
140.	火	腿	豆.	辩	Broad Bean with Ham	95
141.	陳		Z.	维力	Orange Peel Chicken	
142.	-			絲	Bean Curd Slice Stir-Fried w/ Pork	
143.	韭	黄香	干片	练	Yellow Chive, Bean Curd Slice Stir-fried w/ Pork9.	95

蔬菜 Vegetables

144.	笋	片炒店	克莱	Spinach with Bamboo Shoots
145.	,Œ	香茄	子。	Eggplant in Spicy Garlie Sauce
146.	青	椒土豆	統統	Green Pepper with Sliced Potato8.50
147.	素	什	錦	Mixed Vegetables8.50
148.	絲	瓜面	笳	Stir-Fried Wheat Gluten with Delicate Squash9.50
149.	[2]	洋絲	A	Delicate Squash Stir-Fried with Dried Small Shrimps8.50
150.	菠	菜炒百	叶	Spinach with Bean Cord Skin8.50
151.	西	芹百	合	Celery with Lily Bulb8.95
152.	香	菇 菜	Ü	Chinese Shitake Mushroom & Bok Choy8.95
153.	黒	木耳炒:	山新	Mountain Potato (Chinese Yam) w/ Wood Ear Mushrooms8.95
154.	千	鸠四季	豆	String Beans 8.50
155.	麻	孌 豆	商	Spicy Soft Tofu (w/ or w/t meat)8.50
156.	蟹	粉点	腐	Soft Tofu in Crab Sauce 12.50
157.	*	菜豆质	煲	Tofu and Vegetables in Clay Pot9.50
158.	楊	州煮干	絲	Yang Zhou Bean Curd Skin (w/ or w/t meat)10.95
159.	雞	毛菜炒一	F絲	Bok Choy Sprouts with Bean Card850
160.	清	炒维毛	莱	Sautéed Bok Choy Sprouts8.50
161.	Ã.		苗	Sautéed Pea Sprouts
				世點 Descerts
	44	- A	CHI.	

						1.74	
	162.	芝	麻	湯	(E)	Boiled Sesame Mochi	4.50
	163.	酒	礣		子	Small Mochi in Rice Wine Sauce	4.50
r	164.	А	Ē	2	飯	Eight Treasures Rice Pudding	6.50
	165.	豆	沙	鍋	餅	Red Bean Pan Cake	4.50
	166.	南	18	ż	餅	Fried Pumpkin Sweet Rice Mochi	4.50
						放料 Drives	

167. 可樂,雪碧 Soft Drinks (Coke, Diet Coke, Sprite, 7 Up, Sunkist).....1.50

bund Shanghai Restaurant

上海飯店

640 Jackson Street, San Francisco, CA, 94133 Telephone: (415)982-0618 Facsimile: (415)982-0619

DELIVERY AND CATERING MENU

Delivery Hours:

LUNCH 11:00 am-3 pm, Menday - Friday only
Financial District and Chinatown only

DINNER: 5:00 pm 9:00 pm; Everyday
North Beach, Russian Hill, Financial District, Chinatown, Nob Hill
Rincon Hill, South Beach, South of Market, Polk Gulch, Pacific Heights, Fillmore

Minimum Delivery Order \$25

Dine-in and Take-out Hours

Monday -- Thursday 11:00 am -- 3:00 pm 5:00 pm -- 9:30 pm Friday -- Sunday 11:00 am -- 9:30 pm

2 hours free parking at Portsmouth Square with purchase of \$40 Saturday and Sunday \$3 whole day parking at Golden Gataway Garage

中午碟飯或炒面 Lunch Rice/Noodle Plate Specials \$6.95 Per Dish, Served With Steamed Rice \$7.95 Per Dish, Served With Stir-Fried Noodle, Brown Rice

(11:30 am - 3 pm Weekdays Only)

	"	1.	宫爆雞丁	Kung Pao Chidem		2	甜酸雞	Sweet & Sow Chicken
		3.	芝麻雞	Sesame Chicken	-	4.	左宗維	General Tso's Oriden
	A.	5.	陈皮雞	Onunge Pael Chicken		6.	秘酸肉	Screet & Sour Pork
		7.	西芹腊肉	Celeryuy Chinese Hann		8,	重豆雞	Snow Pen Osiden
		9.	四季豆雞	String Boan Chicken	*	10.	陳皮牛肉	Ominge Peel Beef
ı	×	11.	豆腐牛肉	Tofu Beef		12.	四季豆牛肉	String Bean Beef
		13.	蒙古牛肉	Mongolian Beef		14.	芝爆牛 肉	Sallion Beef
1	A	15.	蒙古羊肉	Mongolian Lamb		16.	慈爆羊肉	Scallion Lamb
ı		17.	采速牛肉	Bok Chay Beef		18.	西蘭花牛肉	Brocaoli Beef
ı		19.	雪豆牛肉	Snow Pea Beef		20.	黑椒菌菇牛柳	Black Pepper Beef
ı		21.	椒鹽魚片	Salt & Pepper Fish	-	22	宫爆魚片	Kung Pao Fish
ı		23.	菜遠魚片	Bok Chay Fish		24.	雪豆魚片	Snow Pea Fish
1	×	25.	宮爆蝦	Kung Pao Shrimp		26.	甜酸蝦	Sweet & Sour Shrimp
ı		27.	雪豆蝦	Snow Pea Strömp		28.	芝麻蝦	Sesame Strimp
Į.		29.	四季豆般	String Bean String		30.	干煸四季豆	Stir Fried String Barns
1		31.	素什錦	Minud Vegetables		32,	香菇面筋	Mushroom to Wheat Gluben
ı	×	33,	麻婆豆腐	Ma Po Tofu		34	紅燒豆腐	Tofu Vegetables in Soy Sauce
ı		35.	急香茄子	Eggplantin Garlic Sauce		36.	家常豆腐	Spicy Tofu & Vegetables
и								

冷菜 Cold Appetizers

37.	四鮮烤夫	Kaofu	4.50
38.	凉拌黄瓜	Cucumber Salad	3.75
39.	赤 鸽	Vegetarian Goose	6.75
40.	五香牛肉	Five Spice Beef	7.50
41.	醉 雜	Drunk Chicken (with bones)	7.50
42.	白 切 雜	Shanghai Style Chicken (w/bones) served w/ Soy Sauce.	7.50
43.	慈油海蜇	Jeily Fish	7.00
44.	惠 魚	Smoked Fish	8.50
45.	糟香小黄魚	Fried Small Yellow Fish with Rice Wine Sauce	7.50

上海小吃面點 Shanghai Dim Sum And Noodle

47. 小 莊 包(8)	Xiso Long Bao (Soup Dumplings)
48. 量粉小籟包(8)	Crab & Pork Meat Soup Dumplings
49. 猪肉鍋貼(6)	Pork Pot Stickers
50. 牛肉鍋貼(6)	Beef Pot Stickers
51. 牛肉蒸蚊(6)	Steamed Beef Dumplings
52. 蒸 素 餃(6)	Steamed Vegetarian Dumplings
53. 白菜猪肉水殼(10)	Boiled Cabbage & Pork Dumplings7.50
54. 韭菜猪肉(10)	Boiled Chive & Pork Dumplings7.50
55. 韭菜 蝦仁(10)	Boiled Chive & Shrimp Dumplings
55. 弊菜肉紀飩(10)	Chinese Spinach & Pork Wonton Soup 8.50
57. 蒸或炸銀絲卷	Steamed or Fried Chinese Bread
58. 慈 油 餅	Scallion Pancake 4.50
59. 上海春卷(4)	Spring Rolls (pork and cabbage)
60. 素 春 卷 (4)	Vegetarian Spring Rolls
61. 糯 米 焼 黄(6)	Rice Siu Mai
62. 油 條	Chinese Donut 2.00
63. 紅油炒手。	Fried Spicy Wonton
64. 咸菜肉絲炒年糕	Rice Cake stir-fried with Pickles & Pork
65. 養菜肉絲炒年糕	Rice Cake stir-fried with Chinese Spinach & Pork 7.50
66. 菠菜腌肉炒年糕	Rice Cake sür-fried with Spinach & Chinese Ham 8.50
67. 上海炒年糕	Rice Cake stir-fried with pork & cabbage
68. 上海租炒面	Shanghai Thick Chow Mien
69. 上海两面黄	Shanghai Fried Thin Noodle
70. 蝦 仁 炒 面	Shrimp Fried Noodle
71. 黑椒牛肉炒面	Beef Fried Noodle in Black Pepper Sauce
72. 葱油肉絲拌面	House Noodle (with pork & Scallion)
73. 担 担 面。	Dan Dan Noodle
74. 炸 酱 面	Zha Jiang Noodle
75. 咸菜肉絲湯面	Salty Cabbage & Pork Noodle Soup7.50
76. 咖喱牛肉湯面。	Curry Beef Noodle Scup850
77. 大 排 面	Pork Chop Noodle Soup
78. 揚 州 炒 飯	Yang Zhou Fried Rice850
79. 蝦 仁 炒 飯	Shrimp Fried Rice
80. 成 肉 菜 飯	Steamed Rice with Bacon and Vegetable
81. 白 仮	Steamed Rice

湯 Soup

82.	油	豆片	3 粉絲	湯	Firm Tofu & Vermicelli Soup	6.25
83.	ofo	7	牛肉	湯山	Curry Beef Soup	6.25
84.	酸		辣	湯山	Hot and Sour Soup	4.95
85.	絲	瓜	、蛋	湯	Delicate Squash & Egg Soup	6.25
86.	宋	嫂	魚	类	Mrs. Song's Fish Soup	8.95
87.	業	米	雞	湯	Corn & Chicken Soup	6.25
88.	腌	莀	鲜	湯	Boiled Bacon & Pork Soup	12.95
89.	海	叁	豆腐	类	Sea Cucumber and Tofu Soup	18.95

鱼、蝦、海鲜 Seafood

			•				
90.	114	黄生	段化	- 炒	蛋	Shrimp Stir-Fried with Egg and Yellow Chive	. 9.50
91.	清	炒	, 3	蝦	仁	Shanghai Style Stir-Fried Shrimps	. 14.75
92,	油		爆		蝦	Quick Stirred Fried Shrimp with Shell	. 14.50
93.	去	尭	椒	俎	蝦	Salt & Pepper Shrimp without Shell	. 14.50
94.	宫		爆		蝦	Kung Pao Shrimp	. 10.95
95.	甜		鮻		蝦	Sweet & Sour Shrimp	. 10.95
96.	雪		克		蝦	Snow Pea Shrimp	. 10.95
97.	芝		麻		蝦	Sesame Shrimp	. 10.95
98.	四	季	١.	ā.	蝦	String Bean Shrimp	. 10.95
99.	青	栳	٤.	魚	片	Green Pepper Fish Fillet	. 10.95
100.	椒	100	١,	魚	片	Salt & Pepper Fish Fillet	. 10.95
101.	酷	36	1 .	<u>s</u>	Ä	Stir-fried Fish Fillet in Vinegar Sauce	10.95
102.	糟	×	3 ,	魚	ĸ	Stir-fried Fish Fillet in Wine Source	10.95
103.	韭	¥	ř.	œ.	K	Stir-Fried Fish Fillet w/ Yellow Chive	10.95
104.	水	赤		魚	片本	Spicy Fish Fillet	16.95
105.	宫	划	Ļ,	魚	片。	Kung Pao Fish Fillet	10.95
108.	茱	i	<u> </u>	魚	H	Bok Choy Fish Fillet	10.95
107.	孪	Ī		鱼	片	Snow Pea Fish Fillet	10.95
108.	斉	æ	. :	划	水	Carp Tail Braised in Soy Sauce	16.95
109.	紅	塘	1	肚	当	Carp Middle Braised in Soy Sauce	15.95
110.	檢	32	1 1	ŧş.	魚	Salty & Pepper Chilean Sea Bass	24.50
111	123	de	2 3	th.	52	Can Champshavin Shrimm Sarras	24.50

V	EGETABLE/TOFU	
	Big Leaf Pea Shoots (seasonal) Fresh greens stir fired with wine and gadic	9.75
	Wok Tossed Broccoli So simple, yet so good, stir fried fresh broccoli with wine and garlic.	8.50
	Poodi (Potato Curry) * or Yellow Bean Curry * Bunness curry served with four homemade pun breads	9.75
	Vegetable Curry Delux* Burna Supersiar's special curry made with tomotoes, squash, eggplant, lentils, and tofu	10.75
	Tofu Vegetable Kebat * Stir fried tofu with onions, tomatoes, squash, carrots, green chills and mint leaves	9.75
	Okra Egg Curry * Burmese style curry made with hard boiled eggs and okra	9.75
	Dried Fried String Beans Stir fned string beans, garlie and chili sauce	9.75
	Eggplant with Garlic Sauce Sautéed eggplant with garlic, chili sauce, and scallions	9.75
	Curry Eggplant * Our special curry made with eggplant.	9.75
	Tofu Tower Soft tofu lightly fact with a bell pepper, chili, shitake mushroom sauce.	11.75
	Firey Vegetables with Tofu Stir fried string beans, red bell peppers, tofu and basil in our five spice, sweet heat	9.75
	Lotus Tofu Wok tossed tofu stir fried with crisp slices of lotus root	9.75
N	OODLES and RICE	
	SuperStar Vegetatian Noodles * Flour noodles with tofu, cucumbers, potatoes, chili sauce, cabbage. Served room temperature.	8.75
	Nan Gyi Dok (Mild Coconut Chicken Rice Noodle Curry) * Rice noodles with a mild chicken coconut curry sauce	9.75
	Bun Tay Kauswer (Coconut Chicken Curry Flour Noodle) * Flour noodles with a stronger coconut curry sauce, eggs, and cabbage	9.75
	Nan Pia Dok (Coconut Chicken Curry Flat flour Noodles) * Flat flour noodles with coconut curry sauce and cabbage	9.75
	Garlie Noodles (duck, pork, or tofu & bracolli) * Flour Noodles with fried garlie, scallions, and your choice of meat or vegetarian	8.75
	Shan Neodles (Chicken or Vegetariau) * Rue noodles in a spicy tomato sauce pixkled radish, cilantro and peanuts. With chicken or tofu, please specify.	9.75
	Burmese Traditional Rice Salad * Traditional rice salad with dried shrimp, string beans, cilantro, crushed toasted peanuts, cabbage, and chiles. Stuff's fuvorite!	9.50

SIDE DISHES

Aromatic jasmine rice cooked with coconut milk	2100
Tan Poi (per person) *	2.50
Basmatti rice cooked with cardamom, cinnamon, and raisons	
Platha *	3.75
Indian Influenced pan fried layered bread	
Rice (per person)	1.75
Jasmine long grain rice	
Brown Rice (per person)	1.75
Short grain brown rice	
Burmese Style Fried Rice	7.50
Fried rice made with brown rice and whole yellow beans	

T - SHIRTS

By popular demand, our beloved T-Shirts are back

- * Rarely available, Aung San Suu Kyi, Nobel Peace Prize winner T-Shirt now available for \$25. Part of the proceeds goes to Mae Tao Clinic
- * Poodi Time T-Shirts available for \$20
- * Smiling Buddha T-Shirt. Available in purple for women's and green for men's, \$20.

Please visit us on Twitter @burmasuperstar!

* * * Prices and menu are subject to change without notice



သားဆား ရုပ္စစ္စတား မှ ကြိုဆိုပါသည်

Take Out

{HOURS}
Mon-Thus 11:30 - 10 (closed from 3:30-5)
Fri-Sat 11:30- 10:30 (closed from 3:30-5)
Sun 11:30- 10 (closed from 3:30-5)

{LOCATION}
309 Clement Street
Between 4th and 5th
San Francisco, CA 94118
415.387.2147

{NEW Locations}
1345 Park Street
Alameda, CA 94501, 510.522.6200
Closed on Mondays
4721 Telegraph Avenue
Oakland, CA 94609, 510.652.2900
Closed on Mondays

PPETIZERS		SOUPS		BEEF/LAMB	
	0.05	Vegetarian Samusa Soup *	10.75	Burmese Style Curry (beef or lamb)* Beef	12.75
Burmese Samusas (with chicken or vegetarian 5 pieces) * Burmese raviolis filled with curry spices and potatoes	9.25	Made with samusas, falafels, lentils, cabbage, and onions	10.75	Burma SuperStar's special curry. Choice of beef or lamb Lamb	13.75
Lettuce Cups Crisp lettuce cups with a cured pork, pickled radish, carrots, and	8.25	Moh Hinga (Catfish Chowder) * Fish chowder with rice noodles, ground catfish, onsons, cilantro	9.75	Chilli Lamb* Sur fried lamb with dried and fresh chill, onion and basil, comes sprey or spicier. Can not be prepared mild	13.75
water chesinui stuffing Platha and Dip Multi layered head served with a coconut curry chicken sauce	6.75	On Noh Kauswer (Coconnt Chicken Noodle Soup) * Coconu noodle soup with chicken, onions, eggs, cilantro, and lenions	10.75	Beef Kebat * Sid fried beef with onions, tomatoes, green chilies, and mini leaves	12.75
in the second se	8,25			Fiery Beef with Tofu(beef or lamb) Beef	12.75
Hard was and solls Made pub sur fried cabbage	9.00	CHICKEN/PORK		Stir fried beef with 10fu, string beans, red bell peppers, and basil in our five spice, sweet heat sauce	13.75
Salt and Pepper Chicken or Calamari Chicken Lighdy battered and fried with scallion and peppers Calamari	8.25 9.75	Classic Burmese Chicken Casserole * Chicken (on the bone) and shrimp with bityani rice, raisons, and almonds	15.75 11.75	Sesame Beef Strips of beef lightly fined with a sweet and rangy sauce ropped with sesame seeds	12.75
Wok Roasted Calamari	9.75	Chicken Dahl * Chicken (on the bone) with yellow bean curry	11./5	Mango Beef	13.00 Season
Calamati wok roasted with a lemon chili sauce on a bed of mint salad, topped with peanuts		Pork Curry with Potatoes * Pork (boncless) curry with potatoes	12.75	Streed fried beef with fresh mangos in a light chili sauce	30000
SALADS		Fiery Chicken with Tofu Chicken sur fried with pressed 10fu, chicken, basil, and chili	11.75	SEAFOOD	
Tea Leaf Salad * Salad with imported Burmese rea leaves, tomatoes, lettuce, dried	9.50	Citrus Chicken with Peanut Sauce Wok toasted chicken over a bed of fresh watercress, with a peanus, dried shripp sauce, topped with peanuts.	11.75	Burmese Style Curry (Shrimp, Catfish) * shrimp Burma SuperStar's specialty curry. Choice of shrimp or catfish catfish	
shrimp (or vegetatian), fried garlic, sesame seeds, peanuts	8.75	Spicy and Crispy Chicken	11.75	SuperStar Shrimp Wok 1058ed slumps with a chili and gadle sauce	12.75
Ginger Salad * Salad prepared with pickled ginger, dried shrimp (or vegetarian), fried garlic, sesame seeds, and split yellow peas	0.13	Chicken chunks in a sweer, tangy, and spicy sauce Spicy Chicken with Fresh Basil Chicken with lemongravs, basil, gadic, and sweet peas	11.75	Pumpkin Shrimp * Shrimp in a tender pumpkin stew	13.75
Rainbow Salad * Salad made with 22 different ingredients [4 types of noodles, green papaya, tofu, onions, dried shrimp, (or vegetarian) and a tamatind	10.25	Sesame Chicken Lightly fined chicken stops in a sweet and tangy sauce	11.75	Shrimp Kebat * Wok rossed shrimps with onions, tomatoes, green chilies, and munt leaves	13.75
dressing		Pumpkin Pork Stew * Tender pork srew slow cooked with pumpkin	12.75	Garlie Chili Shrimp * Wok rossed shrimp in our garlicky infused oil, and topped with toasted garlic	13.75
Burmese Style Chicken Salad * Salad with cabbage, fried chicken slices, fried onions, cilantro and our dressing with a garlicky kick	10.25	Braised Pork Belly with Mustard Greens Savory slices of tender pork belly in a sweet gark: and wane sauce	14.75	Lemongrass Salmon Fresh salmon pan fried with basil, lemongrass, and chili peppers	15.75
Mango Salad * Refreshing salad made with pickled mangoes, onions, cabbage,	8.75	Ribiertes Delicious caramelzed bue size ribs in a sweet and savory sauce	11.75	Walnut Shrimp Shrimps lightly fried and tossed with a sweet sauce. Topped with roasted walnuts and sesame seeds	12.75
cucumbers, and dried shrimp (or vegeratian)		Chicken Tofu Kebat* Stir fied chicken with rofu, onions, tomatoes, green chilles, and mint leaves.	11.75	Lotus Shrimp Wak tassed fresh shamp stir fried with casp slices of lotus root	12.75
Samusa Salad * Back by popular demand, salad with vegetatran samusas, cabbage, cucumbers, mint and onions	9.50	Black Bean Chicken Lotus & Asparagus Wok 1055ed chicken with black bean sauce, asparagus and lotus 1001.	12.00 Seasonal	Mango Strimp Stirred fried shrimp with fresh mangos in a light chili sauce	13.00 Season
		Mango Chicken	12.00		



WELCOME TO CAFE ASIA

We've made ordering at Cafe Asia as easy as 1-2-3!

Please take a menu and decide what you would like to order before approaching the counter.

2 Take a tray and place your order.

3 Pick up your meal while in line. Add any beverages and desserts and continue to the cashler.

Enjoy your meal!

HOT POT & NOODLE SOUPS

Today's Soup (10 nz. cup)	\$4.25
Country-Style Miso Soup (10 oz. cup)	\$4.25
Thai Coconut Chicken Soup	. \$7.75
Rice Noodles, Chicken Breast, Coconut Milk, Kaffir Ume and Straw Mushrooms	
Soba Noodle and Shrimp Tempura Soup	\$8,25
Soba Noodle's in Mirin-Shoyu Broth with	

Shivada and Skallieus	
GRILLS, SALADS & SANDWICE	₹ES
Today's Addition. Daily Featured Special	A.
Green Tea Soba Noodle and Tofu Salad With Zucchici, Red Peppers, Cauliflower, Snow Peas and Soy-Serame Dressing	\$6.7
Kayi Komsa Vegetable Curry A mediey of Potato, Eggplant, Broccoli, Snap Peas and other seasonal Vegetables served over Brown Mushrooth Rice	\$7.2
Salmon Misoyaki Grilled Fillet marinated in Miso Paste, Ginger and Lemon Juice served with Basmati Rice and Pickled Vegetables	, \$ 9.7
Spicy Sait & Pepper Fried Chickén Served with Egg Noodles, Baby Bok Choy and Tempura Vegetables	\$8.7
Tibetan Lamb and Lentil Stew Terider pleces of Lamb braited in Tamanind, Spices, Onion and Garlic served with Sasmati Rice and Naan Braad	\$9.23

See reverse for additional Main Course Selections,

GRILLS, SALADS & SANDWICHES (CO.) Thai Green Papaya Salad \$8.50 Thai Green Papaya Salad Steamed Prawns served with Shredded, Green Papaya Salad tossed with Mint, Basil, Peanuts and Cilantro Dressing Café Asia Chicken Salad Grilled sliced Chicken Breast with crispy Won Tons, Mixed Greens, Bean Sprouts and Ginger Vinzigrette \$7.25 Spicy Korean Pork Sandwich Thinly sliced grilled Pork on French Roll with Watercress, Tomato and Cole Slaw \$8.25 All Beef Hot Dog Served with Cole Slaw \$4.75 Tuna Salad Sandwich Served with house-mada Root Vegetable Chips \$7.75 SIDES \$1.75 Basmati Rice \$2.00 Brown Mushroom Rice \$1.75 Kim Chee Steamed Tofu \$2.00 Sauteed Noodles \$3.95 \$2.00 \$1.75 House-Made Root Vegetable Chips Cole Staw

BEVERAGES AT THE CASHIER

Peet's Coffee and decaf, Mariage Freres Hot Tea served in a Rojil Pot, Plum Wine, Cold Premium Sakes, Sake Martini, Bloody Sake and Shochu

BEVERAGES IN THE DELI CASE

Mariage Freres Iced Teas, Mini Champagne, Lemonade, Yogloo, Thai, Japanese & American Seers and other Cold Drinks

READY TO GO IN THE DELI CASE

Sushi, Seaweed Salad, Japanese Salads, Gyoza, Edamams, fresh Sandwiches and assorted Snacks

ENJOY YOUR VISIT!





	体纯色图			
	Deep Fried Cutslefish	_ \$3.50	居在均三文色 20. Fresh Seltron Florentine w/Mushroom\$8 95	两中科版 36. Billed OX Tongue w/Fried Rice
2	译系段 R Garle Chicken Wings.	\$3.50	黑少子仔私	Us牛物片紙 37. Biked Beef e/Fried Rice
3.	丰内或验内沙罗 Beel or Chicken Satey .	. \$4.50	21. Escalopes of Veal w/Mersala Sauce \$995 号析線	37. Biked Beel e/fried Kice
	意式蜗牛		22. Chicken Gordon Bleu	38. Baked Park Chop w/Fried Rice \$
4	Escargol (Waters)	.\$6.00	总计划外 23. Pork Ginger Steak	斯什斯雖外龍 39 Biked Chicken Lisbon w/Fried Rice\$
5.	Prevn lossted	\$4.50	蒜洋牛油码大蝦 24. Baked Provin w/Butter Guille Source \$10.95	前计码石组纸 40. Beted Rock Cod Lisbon w/Fried Rice \$
6.	Baked Mussels w/Gatha Sauce	. \$4.50	京大口の	均三文点版 41 Baked Salmon w/Fried Rice
7.	計事を Deep Fried Spring Rolls (4)	\$3.50	25. Halbui Sreak	络套子解机包
	小全科整(森具/北京图/46)		26. Sword Fish Steak	42 Baked Scallops & Shamp w/Fried Rice \$
8.	Mixed Platter,	\$8.00	用磁分谱单 27. Seafood Souteed w/Mushrooms \$10.95	
			参码单数 28 Griffed Lamb Chop	- million
	湯類 SOUP			
0	林皮海里语 Sestood Soup Baked w/Puff Pasty	80.00		
,	所改三文谱	35 50		
10	Fresh Salmon Soup Baked w/Pulf Pastry.	.\$4.95	鐵板套餐 SIZZLING	
11.	蘇皮規用打消 Clam Chowder Baked w/Pufl Pastry	\$4.25		特式意粉 PASTA
	京永政非馬	****	税板牛 数	均三文文务籍
	Chicken & Sweet Corn Soup	33 23	99. Rib Eye Steek Steeling \$11.95	43 Baked Salmon w/Egg Noodles . Sa
13.	Bortsch Soup	\$3 25	30 Pork Steak Sizzling	15.寿年.更 tv 44 Baked Scalood Spaghetts w/Cream Souce \$1
13.	Bortsch Soup	\$3 25	30 Pork Steak Stealing	44 Baked Scalood Spaghetts w/Cream Souce \$1 \$ 19 68 40 19 48 40
13.	Borich Soup	\$3.25	30 Park Steak Sizzling	44 Baked Scalood Spasheto w/Cream Souce \$1 专列统体中等和 45. Pork Cutlet w/Mest Souce Spasheti\$1 任务士士 解集和
13.	Bonkh Soup	\$3 25	30 Pork Steak Stazlorg	44 Bibled Scalood Spasheth w/Cream Souce St 专列软机用音钟 45 Pork Culter w/Meat Souce Spashetti
	Borich Soup	\$3.25	30 Park Steek Statling	44 Baked Scalood Spasheto w/Cream Souce \$1 专列统体中等和 45. Pork Cutlet w/Mest Souce Spasheti\$1 任务士士 解集和
14	的理類 CURRY 物学中的 Bed Cury	.\$5.75	30 Park Sicak Studies	44 Baked Scalond Spepheto WCream Souce St サリストルリモ (タ 45 Pohr Cutlet wiMhest Souce Spepheto)
14	me類 CURRY 物な手的 Bed Cury・ 性性はA Pok Chep Cury・ 中性はA	.\$5.75 \$5.75	30 Peb Seek Stathon	48 Baled Scallond Speyben w/Cream Souce 5: まり見れる音句 45. Pol Coule w/Meet Souce Speyben
14	Mine 類 CURRY 物理中的 Bed Cury ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	.\$5.75	30 Pob Sical Studies	48 Baled Scolood Spaphen w/Ceam Souce \$1 \$19,85%, if \$4.96 45. Pold Cullet w/Mens Souce Spaphens\$1 \$12.5%, if \$6.3%, if \$6
14 15	Minum Soup	.\$5.75 \$5.75	30 Pad Sical Studies	48 Baled Scalond Spaphen w/Ceam Souce \$1 \$19,85 \text{in 3 (4)} at \$6\$ 45. Polk Cullet w/Ment Souce Spaphen \$1 10.5 \text{in 3 (4)} at \$6\$ 46. Baled Han and Ohrense w/Spaphen \$1 26 Baled Han and Ohrense w/Spaphen \$1 27 Clecker Potos w/Egg Noodles \$2 27 Clecker Spaphen w/Tomato Sauce \$2 27 Clecker Spaphen w/Tomato Sauce \$2 28 Daled Rived w/Tomato Sauce \$2 28 Daled Rived w/Tomato Sauce \$2 29 Daled Rived w/Tomato Sauce \$2
14 15 16	Mine類 CURRY 砂度中的 砂度中的 砂度は扱う Ook Chap Cury 砂度線 の大き線 Ook Chap Cury	.\$5.75 \$5.75 \$5.75	30 Park Sicak Studies	48 Billed Scholood Spephen WiCeam Souce \$1 \$19 181; 10 4 (6) 45. Pool Culler WiMent Souce Spephen
14 15 16 17	Bonds Soop. 如理類 CURRY 中学中的 Bod Cury 中学社会 Fook Chap Cury 中学語 Clake Cury 中学語 Solod Cury 中学語 Solod Cury 中学語 Solod Cury 中学語 「中華語 「	.\$5.75 \$5.75 .\$5.75 .\$5.95	30 Ped Sicel Studies	48 Bilded Scalond Spephen w/Ceam Souce \$1 45 Filt Filt # 61 45 Foot Culter w/Moret Souce Spephen\$1 46 Filt Filt # 62 46 Bilded Ham and Cheene w/Spephen\$2 47 Cheken Petro w/Egs Nooden\$2 48 Earload Spephen Wormin Sauce\$3 48 Earload Spephen Wroman Sauce\$3 49 Filt # 62 40 Okclan Spephen w/Toman Sauce\$3 49 Filt # 62 50 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 51 Filt # 63 50 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 51 Filt # 63 50 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 51 Filt # 63 51 Bilded Filt # 64 52 53 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 53 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 54 Filt # 64 55 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 55 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 56 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 57 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 58 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 59 Bilded Rend w/Toman Sauce\$3 51 Bilded Rend w/Foman Sauce
14 15 16 17	Mine A CURRY ・ 中央 ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	.\$5.75 \$5.75 .\$5.75 .\$5.95	30 Park Sicak Studies	48 Billed Scaloned Spephen w/Ceam Souce \$1 \$18 18 1/10 4 (6) 45. Pool Culler w/Moret Souce Spephen
14 15 16 17	Mine A CURRY ・ 中央 ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	.\$5.75 \$5.75 .\$5.75 .\$5.95	30 Park Sicak Studies	48 Bibled Scalond Spephen w/Ceam Succe \$1 \$19.10 \$10 \$4 \$1.00 \$1.0



退律 SALAD		甜品 DESS	ERT	飲品 BEVER	AGES	
计果基件就报沙律		李筱烜镜			Hot	Cold
54. Mixed Fruit Potato Lobster Salad	\$10.95	72. Benera Pencale	\$2.75	泰門伯群茶	. \$1.25	,
行果基行涤料沙律 55. Moxed Fruit Potato Sealood Salad	\$7.50	多仁班故 73. Almond Pancake.	. \$2 75	86 Earl Grey 香芹茶	. 31.000	,
什果基件鲜矾沙律	*, 30	金纹斑戟		87 Jamine Tea	. \$1.25	1
56 Mixed Fruit Potato Preven Salad	\$7.50	74. Ice-Cream Pancake	\$2.75	88 Caylon Tca	\$1.25	1
作某等行趋少律 57 Maced Fruit Potato Chicken Salad	\$ 7.50	红点冰 75 Red Bean Cooler	. \$2 00	4式扔茶		
表沙律		计 某体	\$2.00	89 Tea w/Mulli (Hons Kons Style)	\$1,30	\$1.80
58 Green Salad	\$3.50	76 Fruit Punch	\$2.00	好点点 90. Horlick	\$1.50	\$1.80
Choice of Dressing:		77 Ice-Cream	. \$2.00	行联组		
Thousand Island, Italian, Blue Cheese or Ren	ich			91. Ovelbac	\$1.50	\$1.80
				作古力 92. Chocolate · · · · · ·	\$150	\$180
		um ult cor	FFF	9441	61.00	\$100
三文治類 SANDWI	CH	WILL CAP COL		93, M晶 行果言治	\$1.00	31 00
			Hot Cold	94, Fruit Punch	1	\$2.95
存象点三文:台 59 Tuna Fish Sandwich	\$4.25	源式合明 78 Freshly Brewed Coffee.	\$1.00 \$1.80	特性等 OS Tea w/Lemon.	. S1.25	\$1.80
火挺蛋三文冶		是医咖啡		存役可集		
60 Ham & Egg Sendwich	.\$4.25	79 Decaffinated Coffee	\$100 \$180	96 Cole w/Lemon	\$150	\$1.80
中执三文治 61. Steak Sandwich	\$4.25	西班牙咖啡 80. Spanish Coffee	/ \$2.95	197 Orange Juice	. 1	\$175
生菜/香菇/缝内三文治	£ . 0 .	意大利白咖啡		各天汽水		
62 Secon, Lettuce à Tometo Sendwich 中国等三文法	\$4.25	81. Cappucono	\$1.50 \$1.95	98 Şoft Drinks 基文策等	/	\$1.25
63. Corned Beef & Egg Sandwich	. \$4 25	息大利某由中 82. Espresso	. \$1.50 \$1.95	99 Tea & Coffee (Hong Kong Shile) \$150	\$180
扒芝士火絕三文店 64. Grilled Ham & Cheese Sandwich	\$4.25	83 Coffee Dash	\$1.50 \$1.95	年代什么 100 Orange Squash	1	\$2.95
公司三文治 65. Club Sandwich	\$4.95	技术的 84 Cefe Au Leit.	\$150 \$195	9659 11 88 101. Lemon Sourch	/	\$2.95
西多士 66 French Tourst	\$3 50	終 torte引 85 Cafe Mocha	\$150 \$195	等 & 本 102, Calatona Maneral Water		\$150

湯通粉類 MACARONI IN SOUP

Beef Mecerons	\$4.25
火砖蛋通粉 Ham & Egg Macaroni.	\$4.25
公司通約 Club Meceroni	. \$4 95
餐內蛋通粉 Spam Ham & Egg Mecarons	\$4.25
\$批选的 Pork Lein Mecerons	. പ്രസം എൻ\$4 25
	火糖蛋通粉 Ham & Egg Macaroni. 分司进粉 Club Macaroni. 柴肉蛋通粉 Spam Ham & Egg Macaroni sk to 活動







粤凱海鮮酒樓 Canton Seafood & Dim Sum Restaurant 655 Folsom Street, San Francisco, CA 94107·Tel: (415) 495-3064·Fax: (415) 495-0815

ирреизек	Frawns
1. Jelly Fish	34. Walnut Prawns
2. Chicken Salad7.50	35. Mo Shu Prowns
3. Fried Oysters	36. Asparagus Prawns (Seasonal)12.00
4. Fried Prawns	37. Prawns with Greens
5. Barbecued Pork6.50	38. Sweet & Sour Prawns 12.00
6. Roasted Duck7.00	39. Prawns in Lobster Sauce
7. J Fried Chicken Wings w/Salt & Pepper (8)7.50	40. A Garlic Prawns
8. Fried Won Ton (12)	41. Cashew Nut Prawns
9. Egg Rolls (4)	42. J Kung Pao Prawns
10. Pot Stickers (6)	43. Snow Peas Prawns
11. Barbecued Spareribs	44. J Curry Prawns
	45. J Szechuan Sauce Prawns
Soup	46. D Prawns with Salt and Pepper
12. Crab Meat w/Fish Maw Soup9.00	2200
13. Sizzling Rice Soup8.50	Beel
14. Minced Chicken with Corn Soup	47. Hong Kong Style Steak Cube
15. House Special Won Ton Soup8.00	48. Black Pepper Beef8.50
16. Won Ton Soup5.50	49. A Mongolian Beef 8.00
17. West Lake with Beef Soup7.00	50. Ginger Beef
18. Seaweed Soup	51. Oyster Sauce Beef
19. Egg Flower Soup	52. Snow Peas Beef 8.50
20. Spinach with Tofu Soup	53. A Curry Beef
21. Empress Seafood Soup9.00	54. Tomato Beef
	55. Broccoli Beef8.50
Seafood	,
22. Ginger Crab or LobsterSeasonal	Pork .
23. Sauteed Scallops	56. Mo Shu Pork (6 pancakes)
24. J Kung Pao Scallops 13.00	57. Mandarin Pork Chop8.00
25. Rock Cod Fillet with Greens	
26. Rock Cod Fillet w/Sweet & Sour Sauce9.00	our did t opper t ora orap
27. Braised Sliced Rock Cod	59. J Twice Cooked Pork
28. Smoked Sea Bass	60. Sweet and Sour Pork8.00
29. Salt and Pepper Sea Bass 18.00	01 0 .
30. Steamed Oysters w/Black Bean Sauce9.00	Clay Fots
31. Ginger Oyster	61. Braised Oyster with Roasted Pork9.50
32. Clams in Black Bean Sauce9.50	62. Braised Beef Stew9.00
33. Seafood Combo	63. Braised Eight Precious Bean Cake10.50
Prawns, Squids, and Scallops	64. Braised Sizzling Chicken 8.50

Chicken		89.	Garlic Snow Peas or Snap Peas	8.50
65. Crispy Fried Chicken (half)	9.50	90	A Hot Braised Spring Bean	7.50
66. J Kung Pao Chicken	8.00	91.	Sauteed Spinach with Garlic	7.50
67. Three Mushroom Chicken	9.50			
68. Cashew Chicken	8.50		Chow Fun & Chow Mei	
69. Lemon Chicken	250	92.	Combination Chow Mein	8.00
70. Mo Shu Chicken	ຍຸກກ	93.	Seafood Chow Mein	8 00
71. Snow Pea Chicken	0.00 9 En	94.	Prawns Chow Mein	8.00
72. J Garlic Chicken	0.00	95.	Sum-See Chow Mein	7.00
73. Sweet and Sour Chicken	0.00	96.	Beef Chow Mein	7.00
74. Chicken in Black Bean Sauce	0.00	97.	Chicken Chow Mein	7.00
75. J Curry Chicken	0.00	98.	Singapore Noodles	7 00
13.2 Curry Chicken	8.00	99.	Shredded Pork Fried Rice Noodles	7.00
Bean Cake		100.	Beef Chow Fun	7.00
		101.	Beef w/Chinese Greens Chow Fun.	7.00
76. Prawns with Bean Cake	2.00	102.	Tomato Roof Chan Main	
77. Braised Bean Cake w/Green & Mushroom &	8.50	102.	Tomato Beef Chow Mein	
78. Stuffed Bean Cake	8.00	104.	Shredded Pork Chow Fun Beef in Black Bean Sauce & Chow	
79. Beef with Bean Cake	8.00		AThe Carle Die N. 11	run7.00
80. A Ma Po Bean Cake	7.50	100.	Thai Style Rice Noodles	8.00
81. Soy Sauce Tofu	6.50		Rice.	
01 . 00		106.	Yang Chow Fried Rice	7.00
Vegetables		107.	Shrimp Fried Rice	7.00
82. Black Mushroom with Greens	9 50	108.	Beef Fried Rice	
83. Crab Meat w/Double Vegetables	0.00	109.	B.B.Q. Pork Fried Rice	0.50
84. Sauteed Chinese Tender Green	2.00 2.00		Chicken Fried Rice	
85. Mo Shu Vegetables u/Pancake	0.00	111.	Chicken Fried Aice	0.50
86. Chinese Broccoli w/Oyster Sauce	0.00			8.50
87. 4 Hot Braised Eggplant	0.00	112.	Fukin Fried Rice	10.00
88. Mixed Vegetables Delight	8.00	110.	Steamed Rice	1.00
Che	P'A	Sno	cial	
	•	•		
Hot & Sour Seafood Wonton Soup	9.00	Leme	on Chicken	\$8.50
Per Person	3.50	Chic	ken w/Double Mushroom	\$8.50
Crab Meat w/ Fish Maw Soup	.8.50	Dry I	Braised String Bean (w/minced pork)\$8.00
B.B.Q. Pork & Roast Duck Combo	2.00	≥ Egg I	Plant w/Hunan Style in Clay Pot (spi	(cu) .\$8.50
Steamed Oyster w/Black Bean Sauce (6 pcs)	9.00	Brais	ied Bean Curd w/Vegi & Black Mushri	oom\$8.50
Smoked Sea Bass	5.00	Saute	eed Pea Sprout w/Fresh Garlic \$7.50	0/\$13.00
Rock Cod Fillets w/Greens	9.00	Saute	eed Spinach w/Fresh Garlic	\$7.50
Clams w/Black Bean Sauce	9.50	Sizzli	ing Chicken w/Black Bean Sauce	\$9.00
King Prawns w/Glazed Honey Walnuts	3.00	Sizzli	ing Prawns & Scallops	\$13.00
Salt & Pepper Prawns	2.00	Mane	churian Beef Short Ribs	\$10.50
Pan Fried Stuff Scallops 15	5.00	Chef	s Special OX Tail Clay Pot w/Wine Saus	re \$11.00
Salt & Pepper CrabSease	onal	A Salt	& Pepper Pork Chop	\$8.50
A Thai Style Minced Chicken w/Lettuce Cup 1	1.00		t Mignon w/	
Peking Duck w/Buns (half)	3.00		k Pepper Honey Sauce & Snap Pec	\$0.05
				95.55



粤凱海鮮酒樓

Canton Seafood & Dim Sum Restaurant

655 Folsom Street, San Francisco, CA 94107 • Tel: (415) 495-3064 • Fax: (415) 495-0815

LUNCH SPECIAL
Served from 10:30 a.m. - 3:00 p.m. (Monday-Friday)

明 應 焼 味 Barbecued Style Luncheon Plates

玫瑰豉油雞 Soy Sauce Chicken 蜜 汁 叉 燒 Barbecued Pork

掛爐 澆 鴨 Roasted Duck

鹵 水 豆 腐 Soy Sauce Tofu

香麻海蜇 Jelly Fish

白 切 貴 妃 雜 Steamed Chicken

碟 飯 精 選 Chef's Special Rice Flate (All Items served w/ Steamed rice, substitute fried rice add \$1.00) 炒 仮 底 加 一 元

<i>A</i> 1.	Thu	喱 牛 或 雞	飯	Curry Chicken (or Beef)	7.0
2.	四	季豆牛或雞	飯	String Beans w/ Beef (or Chicken)	7.0
3.	時	菜牛或雞	飯	Beef or Chicken w/ Tendered Greens	7.0
4.	滑	蛋 牛 肉	飯	Scrambled Egg w/ Beef	7.0
5.	豉	升 排 骨	飯	Spareribs w/ Black Bean Sauce	7.0
\$ 6.	蒙	古牛肉	飯	Mongolian Beef	7.0
\$ 7.	宮	保 雜		Kung Pao Chicken	
8.	甜	酸肉	飯	Sweet & Sour Pork	7.0
9.	什	菜 班 球	飯	Fish Fillet w/ Mixed Veggie	7.5
10.	滑	蛋 蝦	飯	Scrambled Egg w/Shrimp	7.5
11.	海	鲜	飯	Assorted Seafood	7.5
<i>∆</i> 12.	n)u	喱 蝦	饭	Curry Shrimp	7.5
13.	楊	州炒	飯	Yang Chow Fried Rice	8.0
14.	叉	燒或牛炒		Barbecued Pork (or Beef) Fried Rice	
15.	咸	魚雞粒炒		Salt Fish & Chicken Fried Rice	

特色湯粉、湯麵、湯米 Noodle Soup (Choice of Noodle, Rice Noodle, or Fun: Same Price) 粉 麵 同 價 18. 牛腩雲吞湯麵 Wonton w/ Beef Stew Noodle Soup............8.50 19. 雪菜肉絲湯米 Preserved Veggies w/ Shredded Pork Rice Noodle Soup......7.50 20. 炸菜鴨絲湯河 Preserved Veggies w/ Shredded Duck Meat Ho-Fun Soup......8.00 炒粉、炒麵、炒米 Chow Fun/Chow Mein/Stir Fried Rice Noodle 煎 麵 底 加 一 元 Pan Fried Hong Kong Style Noodle Add \$1.00 30. 干 燒 伊 麵 Dried Braised Yee Fu Noodle.......8.00 ⊿31. 星 州 炒 来 Singapore Style Rice Noodle................9.00 ⊿32. 泰 式 炒 米 Thai Style Rice Noodle.......................9.00 33. 家 鄉 炒 米 Country Style Rice Noodle......10.00 34. 滑 蛋 蝦 炒 河 Scrambled Egg w/Shrimp Chow Fun......9.00 ⊿35. 炒 貴 刁 Combination Curry Chow Fun9.00 36. 鼓 汁 排 骨 炒 河 Pork Spareribs w/Black Bean Sauce Chow Fun8.00 37. 鼓 椒 牛 河 Beef Chow Fun w/Black Bean Sauce...........8.00 39. 三 綠 妙 麵 Three Ingredients Chow Mein8.00



粤凱海鮮酒樓 Canton Seafood & Dim Sum Restaurant 655 Folsom Street, San Francisco, CA 94107 · Tel: (415) 495-3064 · Fax: (415) 495-0815

TOGO MENU

Uppetizer	Frawns
1. Jelly Fish6.50	34. Walnut Prawns
2. Chicken Salad 8.00	35. Mo Shu Prawns
3. Fried Oysters9.00	36. Asparagus Prawns (Seasonal)
4. Fried Prawns	37. Prawns with Greens13
5. Barbecued Pork	38. Sweet & Sour Prawns
6. Roasted Duck	39. Prawns with Lobster Sauce
7. Fried Chicken Wings w/Salt & Pepper (8)8.00	40. \(\int \) Garlie Prawns
8. Fried Won Ton (12)	41. Cashew Nut Prawns
9. Egg Rolls (4)	42. Kung Pao Prawns
10. Pot Stickers (6)	43. Snow Peas Prawns
11. Barbecued Spareribs6.50	44. J Curry Prawns
	45. Szechuan Sauce Prawns
Soup	46. A Prawns with Salt and Pepper13.
12. Crab Meat w/Fish Maw Soup	
13. Sizzling Rice Soup	Beef
14. Minced Chicken with Corn Soup	47. Hong Kong Style Steak Cube
15. House Special Won Ton Soup9.00	48. Black Pepper Beef
16. Won Ton Soup	49. A Mongolian Beef
17. West Lake with Beef Soup7.50	50. Ginger Beef
18.	51. Oyster Sauce Beef
19. Egg Flower Soup7.50	52. Snow Peas Beef10.
20. Spinach with Tofu Soup7.00	53. \(\int \text{Curry Beef9}.
21. Empress Seafood Soup9.50	54. Tomato Beef
•	55. Broccoli Beef
Seafood	
22. Ginger Crab or LobsterSeasonal	Pork -
23. Sauteed Scallops14.00	56. Mo Shu Pork (6 pancakes)9.
24. A Kung Pao Scallops	57. Mandarin Pork Chop9.
25. Rock Cod Fillet with Greens	58. A Salt and Pepper Pork Chop9.
26. Rock Cod Fillet w/Sweet & Sour Sauce10.00	59. J Twice Cooked Pork 9.
27. Braised Sliced Rock Cod	60. Sweet and Sour Pork. 9.
28. Smoked Sea Bass	50. Gweet and Godf Fork
29. J Salt and Pepper Sea Bass20.00	Clay Fots
30. Steamed Oysters w/Black Bean Sauce11.00	
31. Ginger Oyster	
32. Clams in Black Bean Sauce	62. Braised Beef Stew
33. Seafood Combo	63. Braised Eight Precious Bean Cake12,
Prawns, Squids, and Scallops	64. Braised Sizzling Chicken10.

Chicken	88. Garlic Snow Peas or Snap Peas10.00
	89. Hot Braised Spring Bean9.00
65. Crispy Fried Chicken (half) 11.00 66.	90. Sauteed Spinach with Garlie
67. Three Mushroom Chicken10.00	
68. Cashew Chicken 10.00	Chow Fun & Chow Mein
69. Lemon Chicken 10.00	91. Combination Chow Mein9.00
70. Mo Shu Chicken 10.00	92. Seafood Chow Mein
71. Snow Pea Chicken	93. Prawns Chow Mein
72. D Garlic Chicken 9.00	94. Sum-See Chow Mein
73. Sweet and Sour Chicken 9.00	95. Beef Chow Mein 8 00
74. Chicken in Black Bean Sauce	96. Chicken Chow Mein
75. J Curry Chicken	97. DSingapore Noodles
to be carry on occurrent management of the control	98. Shredded Pork Rice Noodles
· Bean Cake	99. Beef Chow Fun 8 00
76. Prawns with Bean Cake	100. Beef w/Chinese Greens Chow Fun
77. Braised Bean Cake w/Green & Mushroom 9.00	101. Tomato Beef Chow Mein
78. Stuffed Bean Cake9.00	102. Shredded Pork Chow Fun
79. Beef with Bean Cake	103. Beef in Black Bean Sauce & Chow Fun
80. J Ma Po Bean Cake	104. Thai Style Rice Noodles9.00
50.25 Ma 10 Scali Cate	
Vegetables	Rice
•	105. Yang Chow Fried Rice8.00
81. Black Mushroom with Greens	106. Shrimp Fried Rice
82. Crab Meat w/Double Vegetables	107. Beef Fried Rice7.00
83. Sauteed Chinese Tender Green	108. B.B.Q. Pork Fried Rice
84. Mo Shu Vegetables w/Pancake9.00	109. Chicken Fried Rice7.00
85. Chinese Broccoli w/Oyster Sauce9.00	110. Chicken & Salty Fish Fried Rice 10.00
86. A Hot Braised Eggplant 9.00 87. Mixed Vegetables Delight 9.00	111. Fukin Fried Rice
87. Mixed Vegetables Delight9.00	112. Steamed Rice
00.01	
Chef's	Special
A Hot & Sour Seafood Wonton Soup9.50	Lemon Chicken \$10.00
Por Person 4 50	Chicken w/Double Mushroom \$10,00
Crab Meat w/ Fish Maw Soup	Dry Braised String Bean (w/minced pork)\$9.00
B.B.Q. Pork & Roast Duck Combo	DEgg Plant w/Hunan Style in Clay Pot (spicy) .\$9.00
Steamed Oyster w/Black Bean Sauce (6 pcs), 10,00	Braised Bean Curd w/Vegi & Black Mushroom\$9.00
Smoked Sea Bass	Sauteed Pea Sprout w/Fresh Garlic.\$9.00 / \$13.00
Rock Cod Fillets w/Greens 10 00	Sauteed Spinach w/Fresh Garlic\$9.00
Clams w/Black Bean Sauce	Sizzling Chicken w/Black Bean Sauce\$10.00
King Prawns w/Glazed Honey Wainuts 14.00	Sizzling Prawns & Scallops
DSalt & Pepper Prawns 13 00	Manchurian Beef Short Ribs
Pan Fried Stuff Scallops	Chef's Special OX Tail Clay Pot w/Wine Sauce .\$12.00
Salt & Pepper CrabSeasonal	Salt & Pepper Pork Chop\$9.00
Thai Style Minced Chicken w/Lettuce Cup 12.00	Fillet Mignon w/
Peking Duck w/Buns (half)14.00	Black Pepper Honey Sauce & Snap Pea\$12.00

	_
107. 学 质 和 内 TARO AND SIOE PORK	
108 M M 4 IA CHINESE TURNIP AND BEEF RRISKET	
108. 机 前 牛 病 CHINESE TURNIP ANO BEEF BRISKET 109. 鐵 板 海 鲜 SIZZLING SEAFOOO COMBINATION	0
110. 鐵板栽桃牛 SIZZLING BEEF W/GREEN PEPPER & BLACK BEAN SAUC	n n
111. 藏板豉汁雞 SIZZLING BLACK BEAN SAUCE CHICKEN	
112. 枝竹羊肠煲 LAMB WITH ORIED BEAN CAKE	
	0.5
113. ## 84. ## SWEET AND SOUR PORK	6.5
114. 耐 酸 翰 SWEET AND SOUR CHICKEN	6.5
115. 种 酸 堆 埃 SWEET ANO SOUR COD FILLET	7.2
116. 粉 帧 米 SWEET AND SOUR SHRIMP	7.5
117. 牛 炒 排 者 SWEET ANO SOUR SPARERIBS	
118. 五 柳 仝 魚 5 KINDS OF PRESERVED VEGETABLE & WHOLE COD FISHSE	ASONA
芙蓉蛋 EGG FOO YOUNG	
(Pan Fried or Scramble)	
119. 又规笑 蓉蛋 B.B Q. PORK FOO YOUNG	6.7
120. 粒 芙 蓉 蛋 CHICKEN FOO YOUNG	
121 蚁 笑 芽 蛋 SHRIMP FOO YOUNG	
122 = @ F STEAMEO THREE KINOS OF EGGS	
123. 素菜炒蛋MIXEO VEGETABLE FOO YOUNG	
炒粉米麵 湯粉咖面 CHOW MEIN Pan fried noodles a	
(Rice Noodles, Noodles, Fun, or Shanghai Noodles)	1
124 内 纬 妙 触 PORK CHOW MEIN	
125. 又烧炒 鲍 B.B.Q PORK CHOW MEIN	
126	
127. 菜速維炒麵 CHICKEN CHOW MEIN	
128. 前途牛炒糖 BEEF CHOW MIEN WITH BROCCOLL	
129 清旦報抄粉 SHRIMP ANO SCRAMBLEO EGGS CHOW FUN	
130. 質肉效伊麵 BRAISEO YEE NOODLE WITH CRAB MEAT	
131. 千 炒 牛 河 BEEF CHOW FUN WITH BEAN SPROUTS	
132. 三 対 炒 鲢 SAM SEE CHOW MEIN	
133. 奴珠菜连炒麵 SHRIMPS CHOW MEIN	
134. 菲黄干块伊娅 YELLOW LEEK BRAISEO YEE NOOOLES	
135. 星 洲 炒 未 SAN JOW CHOW RICE NOOOLE	
136. 萎茄牛炒麵 TOMATO ANO BEEF CHOW MEIN	
137. 祁 林 炒 鲑 HOUSE SPECIAL CHOW MEIN	
138 菜述牛肠炒麵 BEEF STEW & GREEN CHOW MEIN	
139. 考菜炒 € VEGETABLE CHOW MEIN	
140. 海 針 炒 鲀 SEAFOOO CHOW MEIN WITH GREENS	
划 渝 FRIED RICE	
141. 福建分 鱼 COMBO FRIEO RICE (FUKIEN STYLE)	8.9
142. 筹 务 炒 飯 FRIEO RICE IN TWO FLAVORS	
143. 瑶柱蛋白炒飯 FRIEO SCALLOP WITH EGG WHITE FRIEO RICE	
144. 又说炒飯 B.B.Q. PORK FRIEO RICE	4.2
145. 生雞肉炒飯 CHICKEN FRIEO RICE	4.2
146. 遊曆敘分級 PINEAPPLE CHICKEN FRIEO RICE	. 4 9
148. 宏 仁 抄 纸 SHRIMPS FRIEO RICE	4.2
149. 藏魚線粒炒板 SALTED FISH & CHICKEN FRIEO RICE	
150. 杨州沙兹 HOUSE SPECIAL FRIEORICE	
151. 煮菜炒飯 VEGETABLE FRIEO RICE	4.2
撈 麵 BRAISED NOODLES	
152. 将 # # JA JEUN MEIN	2.4
152. 将 号 帧 JA JEUN MEIN	

						NGER & SCALLIONS LO MEIN	4
1:	55.	4	胎 将	\$é	BE	EEF STEW LO MEIN	4
		21	易粉	亚		SOUP NOODLES	
ī	56.	雲		吞	W	ONTON SOUP	3
	57.			娃	W	ONTON NOODLES SOUP	3
	58. 59	牛	内实	乐蛙	BE	EEF WONTON NOODLE SOUP	4
	60					EEF STEW NOOOLE SOUP	4
1	61.					EEF STEW WONTON NOODLE SOUP	5
	62.	莱	速冬菇	海鲢	BL	LACK MUSHROOM NOOOLE SOUP	. 4
	63. 64	米	魚片白	易粉	FR	RESH SLICEO FISH FUN SOUP	
•	ر. ر	,97,	35 157	ৰগ	FI	SH BALL FUN SOUP	3
ı				I	1	UNCH SPECIAL 11:00 a.m. to 3:00 p.m. Served from Monday to Saturday	
						RICE PLATES	
ı		1.	麻婆	正府	飯	HOT BEAN CAKE (With Meat) OVER RICE	4.25
ı		2.	豆腐:	冬莊	伌	BLACK MUSHROOM & BEAN CAKE OVER RIC	E4.25
ı		3.	丘腐化	计系	飯	BEAN CAKE WITH VEGETABLE DELUXE	4.25
ı		4	回湖	肉	飯	▼TWICE COOKEO PORK	4.25
ı		5.	雕肉炒	菜速	釭	CHINESE BACON WITH GREENS	4.25
ł		6.	又烧炒	菜達	飯	B.B.Q. PORK WITH TENOER GREENS	4.25
ı		7	杏仁的	() 丁	飯	ALMONO CHICKEN	4.50
ı		8.	宫保护	作丁	ĹĹ	/ KUNG PAO CHICKEN	4.50
ı		9	胸豆鱼	谁丁	飯	SNOW PEAS WITH CHICKEN	4 50
Į		10.	腰果\$	14丁	絚	CASHEW CHICKEN	4 50
		11.	咖喱鱼	在丁	飯	JCURRY CHICKEN	4.50
1		12.	主房	牛肉	飯	BEEF BEAN CAKE	4.25
j		13	蒙古与	丰肉	飯	MONGOLIAN BEEF	
1		14.	菜連二			BEEF WITH TENOER GREENS	
1		15.	滑蛋二	+肉-	ái.	BEEF WITH SCRAMBLE EGG	
į		16.	级芽点	上肉	征	BEEF WITH BEAN SPROUTS	
ı			蕃茄			TOMATO BEEF	
ŀ			不關4			BEEF WITH BROCCOLI	
ı			直扇 3			ROAST PORK WITH BEAN CAKE	
ł			政计机			SPARERIBS WITH BLACK BEAN SAUCE	
			政计划			SHRIMPS WITH BLACK BEAN SAUCE	
			時業組			SHRIMPS WITH GREENS	
-			荷蛋料			SHRIMPS WITH SCRAMBLE EGGS	
			川安 林			ORIEO SQUID WITH GREENS	
			米速			SEAFOOO WITH GREENS	
1			米堤//			SEAFOOD WITH GREENS	5.95

✓ Hot & Spicy

Applicable tax will be added to all sale.

CAPITAL RESTAURANT 京都餐館

Food To Go

Open Daily 8:00 am - 10:00 pm

839 CLAY STREET (Bet. Stockton & Grant) SAN FRANCISCO, CA 94108 TEL: (415) 397-6269

Combination for One: Wonton Soup Egg Roll Broccoli Chicker Sweet and Sour Pork with Steamed Rice \$7.95 Tea & Fortune Cookies DINNER SPECIAL 著名 内

23. 木 切 内 MU SHU PORK (with 4 paneakes).

24. 株 致 青 SALT AND HOT PEPPER SPARE RIBS

25. 魚 寺 内 埠 SHREDGED PORK WITH FISH FLAVOR & GARLIC.

26. ロ 助 市 TWICE COOKED PORK.

27. ロ 川 内 SZECHUAN PORK.

28. 菜 達 内 月 PORK WITH TENDER GREENS.

29. 並 汁 փ 市 SPARERIBS IN PLACK BEAN SAUCE.

30. 菜 達 久 焼 B B Q. PORK WITH TENDER GREENS.

31. 京 都 市 CAPITAL STARERIBS.

32. 森 東 支 南 HOT BEAN CAKE WITH GROUND PORK.

33. 鹹 東 月 特 SALTEO FISH WITH CHOPPEO PORK.

34. 鹹 英 月 特 SALTEO EGGS WITH CHOPPEO PORK.

35. 智 添 市 EGG PLANT WITH MEAT SAUCE.

※性 別島

POULTRY 71 賃内払支糖 CRAB MEAT WITH MUSTARD GREEN.
72 海条滑条 4 SEA CUCUMBER WITH BLACK MUSISROOMS.
73. 純魚滑海条 SEA CUCUMBER WITH ABALONE.
74 生 鉱 ル 蟹 FRESH CRAB (ANY STYLE).
75. 孝 木 様 丸 LIVE CAT FISH (ANY STYLE).
76. 淳 水 秋 泉 FRESH STEEL HEAD FISH (ANY STYLE). ...18.50 No. 1
8.95 per person
EGG FLOWER SOUP
FRIED WONTON
B.B.Q. PORK FRIED RICE
BROCCOLL CHICKEN CHOW MEIN
SWEET AND SOUR PORK
FOR Three People:
ALMONO CHICKEN
FOR FOW People:

MONGOLIAN BEEF No. 2
9.95 per person
wonton soup
EGG ROLLS
BEEF FRIED RICE
B.B.Q. PORK CHOW MEIN
SWEET AND SDUR PORK
FOr Three People
CASHEW CHICKEN
FOR FOR Persols 中 内

77. 未 別 キ MU SHU BEEF (with 4 pancakes)

78. 茶 途 キ 内 BEEF WITH TENDER GREENS.

79. 場 油 キ 由 BEEF WITH TONGER GREENS.

79. 場 油 キ 由 BEEF WITH OYSTER SAUCE.

80. 春 ボ キ 内 BEEF WITH OYSTER SAUCE.

81. 業 恵 中 内 BEEF WITH GREEN ONION'S & GINGER.

82. 生 前 キ BEEF WITH ASPARAGUS.

83. 並 以 キ BEEF WITH GREEN PEPPER & BLACK BEAN SAUCE.

84. 素 カ キ MONOOLIAN BEEF.

85. 並 常 キ BEEF BEAN CAKE.

86. 斧 角 ト BROCOLI BEEF.

87. ボ チ キ BEEF WITH EGG PLANT.

88. 成 菜 キ 肉 SWEET AND SOUR MUSTARD GREEN WITH BEEF.... BEEF 牛 肉 For Four People

SZECHUAN SHRIMP No. 4
11.95 per person
SIZZLING RICE SOUP
FOIL WRAPPED CHICKEN
SHRIMP FRIED RICE
BROCCOLI BEEF CHOW MEIN
SWEET & SOUR COO FILET 10.95 per person

HOT ANO SOUR SOUP FRIED PRAWNS HOUSE SPECIAL FRIED RICE B.B.O. PORK CHOW MEIN 蔬菜及豆腐 VEGETABLES & BEAN CAKE B.B.Q. PORK CHOW MEIN
CHICKEN W/ DOUBLE MUSHROOM
For Three People:
PRAWNS WITH LOBSTER SAUCE
For Four People:
SZECHUAN BEEF For Truce People

CURRY CHICKEN

For Four People

SHRIMP WITH SNOW PEAS The above orders served with Tea & Fortune Cookies 頭檯 APPETIZER 海 辞 SEAFOOD

49. 木 折 Mt MU SHU SHRIMP (with 4 pancakes)

50. 金 6 Mt SHRIMPS WITH HOTE PEPER SAUCE

51. ロ 川 利 SZECHUAN SHRIMPS

52. 治 池 秋 3 MT HOTE OF IN WINE SAUCE

53. 赤 矢 帆 水 SHRIMPS SAUTEEO IN WINE SAUCE

54. お げ 机 TOMATO SHRIMP

55. 4 松 1 Mt SEPPEREO PEPPEREO SHRIMPS IN SHELL

56. 赤 水 地 Mt CURRY SHRIMPS. 海鮮 100. 蜂 油 關 选 BROCCOLI WITH OYSTER SAUCE..... 101. 周 五 五 廣 SNOW PEAS WITH BEAN CAKE....... 鐵板及煲仔 SIZZLING PLATTER & CLAY POT 102. 姜 窓 生 妹 OYSTER WITH GINGER AND SCALLIONS... 103. 火 助 生 妹 OYSTER WITH ROAST BRISKET....... 104. 中 中 線 SIZZLING CHICKEN...... 105. 点 府 海 鲜 俊 SEAFOOO WITH BEAN CAKE. 57. 2 it #4. 14. SHRIMPS WITH TENOER GREENS 106. 梅菜 p preserveo vegetable and side pork....

粉,麵,飯

	,-		
48.	韮皇玉絲炒麵	\$8.00	
	雞絲炒麵 Pan Fried Noodle w/ Shredded Chicken		
50.	菜遠牛河	\$8.00	
51.	涼瓜魚片炒河	\$8.00	
52.	星洲炒米粉	\$8.00	
53.	海鮮兩面黃 Pan Fried Noodle w/ Seafood	\$10.00	
	豉椒牛河		
55.	雪菜牛肉鬆窩米粉 Vermicelli w/ Minced Beef w/ Salted Veggie	. \$10.00	
56.	金菇蟹肉干燒伊麵	\$12.00	
	鴻圖窩伊麵 E-Fu Noodle w/ Soup		
58.	潮州泡飯 Poached Rice in Tew Chew Style	\$10.00	
59.	福建炒飯 Fried Rice in Fuk Chew Style	\$15.00	
60.	厨皇金牌炒飯 Chef Special Fried Rice	\$15.00	
61.	香葉咸魚雞粒炒飯 Fried Rice w/ Diced Chicken & Salted Fish	\$8.00	
62.	Fried Rice w/ Diced Chicken & Ginger	\$8.00	
63.	瑶柱肉鬆蛋白炒飯 Fried Rice w/ Dry Scallop & Egg White	\$8.00	
64.	魚香茄子炆米粉 Braised Fried Vermicelli w/ Eggplant	\$10.00	
65.	佛羅漢飯或麵 Braised Assorted Vegetable in Rice or Noodle	\$8.00	



755 W. GARVEY AVENUE MONTEREY PARK, CA 91754 **Tel: (626) 282-3318** Fax: (626) 282-3373



4	_				
			Description		QTY
п	1	金蒜蒸肉排	Steamed Spare Ribs w/ garlic	(A)	
	2	醬汁蒸鳳爪	Steamed Chicken Paws	(A)	
	3	西菜牛肉球	Steamed Minced Beef Ball	(A)	
0	4	椒絲牛柏葉	Sliced Pepper w/ Beef Tripe	(A)	
٦,	5	蠔皇鮮竹卷	Steamed Bean Curd Skin Roll	(A)	
	6	蘑菇雞飽仔	Mushroom Chicken Buns	(A)	
	7		Steamed B.B.Q. Pork Buns	(A)	
	8	香滑芋茸飽	Steamed Taro Buns	(A)	
	9	金都流沙飽	House Salted Egg Buns	(A)	
1	10	臘味蘿蔔糕	Pan Fried Turnip Cakes	(A)	
ı	11	香煎芋頭糕	Pan Fried Taro Cakes	(A)	
	12	家鄉咸水角	Deep Fried Shrimp Dumpling	(A)	
	13	豆沙煎堆仔	Deep Fried Lotus Seed Ball	(A)	
	14	鮮蝦雞絲春卷	Chicken & Shrimp Spring Roll	(A)	
1	15	港式叉燒酥	Baked B.B.Q. Pork Cakes	(A)	
1	16	農場雞蛋撻	Baked Egg Custard Tart	(A)	
	17	香滑豆腐花	Sweetened Tofu Paste	(A)	
Ų	18	紫米椰汁糕	Coconut Milk & Purple Seed Cakes	(A)	
	19	香芒凍布甸	Mango Pudding	(A)	
	20	金都蝦餃皇	Steamed Har Gow	(B)	
8	21	蝦子燒賣皇	Pork Shiu Mai	(B)	
į.	22	金菇腐皮卷	Bean Curd Roll w/ Mushroom	(B)	
	23	蒸羅漢餃	Steamed Vegetable Dumpling	(B)	
1	24	蜜椒牛仔骨	Beef Ribs w/ Honey Sauce	(B)	
	25	香茜蝦粉粿	Shrimp Fun Gor	(B)	
	26	水晶帶子餃	Crystal Scallop Dumpling	(B)	
	27	蝦米煎腸粉	Dry Shrimp Rice Noodle	(B)	
L	28	西汁帶子芋蓉角	Scallop & Taro Dumpling	(B)	

		Description	-	QTY
29	沙律明蝦卷	Mayonnaise Shrimp Roll	(B)	
30	蘿蔔絲酥餅	Crispy Turnip Cake	(B)	
31	皮蛋瘦肉粥	Preserved Egg with Lean Pork Congee	(B)	
32	榨菜滑牛腸	Beef Rice Noodle	(C)	
33	亚王鮮蝦腸	Shrimp Rice Noodle	(C)	
34	雙菇素腸粉	Double Mushroom Rice Noodle	(C)	
35	珍珠糯米雞	Dried Scallop Sticky Rice	(C)	
36	柱候牛什	Braised Assorted Beef Offal w/ House Sat	uce(D)	
37	韮菜豬紅	Pig's Blood Cakes w/ Chive	(D)	
38	蠔油蘭遠	Broccoli w/ Oyster Sauce	(C)	
39	白灼牛柏葉	Steamed Beef Tripe	(D)	
40	秘制豬腳薑醋	Braised Pettitoes w/ Ginger	(D)	
41	鳳爪排骨飯	Steamed Spareribs & Chicken Feet Rice	(D)	
42	香菇滑雞飯	Steamed Mushroom & Chicken Rice	(D)	
43	明爐燒鴨	Roasted Ducking	(S)	
44	蜜汁叉燒	B.B.Q. Pork	(S)	
45	滷水鴨舌	Poached Tongue w/ House Sauce	(S)	
46	五香牛服	Marinated Shank	(S)	
17	水晶鳳爪	Crystal Chicken Feet	(S)	
诗》	引定 Special(Order:		

EXECUTIVE'S LUNCHEON MENU

	SOUPS			1.1
1.	Minestrone ala Italia	. 75		4
2.	German split pea soup	. 85	1	4
3.				
4.	Boston clam chowder		- 11	- 100
••	Boston clam chowder (Fridays)	1, 25		od I
	COMPLETE LUNCHEO	NS	1 1	£1
5.	Ravioli's ala Italia			
	supreme	2.10		
6.	Chicken croquette supreme			
	with sauce	2.10		
7.	Ground sirloin with			恋
	mushroom sauce	2. 25		166
8.	Virginia baked ham in tropical fruit sauce			3.00
	tropical fruit sauce	2.75		131
9.	Roast young tom turkey with dressing			
	with dressing	2.75		
10.			100	
	mushroom sauce	2.95		-
11.	Roast prime sirloin of			
	beef au jus	2.95		_
12.	Calf's sweetbread Sauted			S
	with mushrooms	2.75	20.	Roast
13.	Eastern USDA choice top			clubho
	sirloin steak	3.25	21.	Roast
14.	Broiled "Buck" venision	0.05	22.	Virgin
	Ioin chops (two)	3.95		clubho
15.	Buffalo hump steak Russian wild boar loin chops (two)	4.95	23.	Steakb
16.	Russian Wild boar Ioin	c 8c		bread
	cnops (two)	5, 75	24.	Chicke
(1	Above orders include soup or s	salad)		clubho
	APPETIZERS		25.	
			26.	
17.	Chilled fruit cocktail with		27.	Crab s
	mint sauce Shrimp cocktail supreme	1.60		supre
18.	Shrimp cocktail supreme	1.65	28.	Top si
19.	Crab cocktail supreme	1.75		on fre

		1
	SANDWICH BAR	
20.	Roast prime rib rare,	
	clubhouse	2.2
21.	Roast tom turkey clubhouse_	
22.	Virginia baked ham	
	clubhouse	2. 2
23.	Steakburger on french	
	bread	_ 2.2
24.	Chicken salad supreme	
	clubhouse	2.2
25.	Denver sandwich clubhouse _	2.3
26.	Omaha sandwich clubhouse	2.3
27.		
	supreme clubhouse	_ 2.9
28.	Top sirloin steak sandwich	
	on french bread	_ 2.99
29.	Buffalo steak sandwich	_ 4.4
(Above orders include potato sa	lad)

FROM THE SEA Eastern fried scallops,	
	9 10
tarter sauce and rice	_ 2. 10
Filet of sole, pan fried and	
tarter sauce	_ 2.10
Abalone steak sauted	2.25
Jumbo fried prawns with	
sauce	_ 2.25
Rocky Mountain rainbow	
trout with tarter sauce	3.25

(Above orders include soup or salad)

	SALAD BAR	
35.	Tuna salad supreme	1.95
36.	Cottage cheese health	
	fruit salad	1.95
37.	Tossed garden salad, with	
	oil and vinegar	1.95
38.	Shrimp Louie	2.10
39.	Avacado surprise	_ 2.10
40.	California fruit salad	2.10
41.	Tomato surprise	2.10
42.	Crab Louie	_ 2.25
43.	Chef's salad bowl	
	(includes julienne ham,	
	turkey and cheese	2.35
44.	Combination crab and	
	shrimp Louie	2.50

(Choice of roquefort or old fashioned French dressing)

THE CELLAR 960 BUSH STREET SAN FRANCISCO, CALIF. 771–4680 STAMP THE CELLAR

BE BUSH FRANCISCO, CALLE.

There radaly & no.

11/105

To a called the

for yand

For Harley - 5-10-94

8101-1/2 BEVERLY BLVD., LOS ANGELES, CALIFORNIA

\$595 Early Bird Specials
3PM — 6PM 7 Days
Includes: Soup - Appetizer - Rice - & Entree
20 Items to choose from including: Moo Goo Gai Pan • Almond Chicken • Beef w/ Broccoli
 Shrimp w/ Lobster Sauce • Sweet & Sour Pork or Chicken
 Shredded Pork w/ Garlic Sauce • Kung Pao Beef
 Chicken w/Cashews • House Chow Mein

Check special lunch menu for more items.

DELIVERY HOURS: LUNCH: MON - SAT OINNER: MON - SUN

11:30 A.M. - 9:30 P.M. 3:00 P.M. - 9:00 P.M.

EAT IN	WED	ELIVER	TAK	E OUT
SOUP		PAN FF	HED NOODLE	s
Wor Wonton Soup Chef's Special Noodle Soup Hot & Sour Soup Chicken Egg Drop Soup	\$4.25	Vegetable Pan Frie	en or Beef Pan Fried Noodles	4.9 d Noodles 5.9
APPETIZERS			SALADS	
B.B.Q. Spareribs (4) or B.B.Q. Pork Fried Shrimp (6) Fried Crabmeat Rangoon (8)	4.95 5.25 3.95	Chinese Chicken S Chicken Pasta Sala Mandarin Garden S	ad	4.7
Paper Wrapped Chicken (5) Chicken Dumplings, Steamed or Fried(6)	4.00 3.75		SHRIMP	
Egg Rolls (2) Vegetable Spring Rolls (4) Fried Wonton (8) Combination Appetizer Egg Roli (2), B.B.Q. Ribs (2), Fried Shrimp (2), Paper Wrapped Chicken Fried Wonton (4)	2.95 2.95 3.95 7.95	Szechwan Shrimp (Shrimp with Lobste Garlic Shrimp Kung Pao Shrimp (Sweet & Sour Shrim Shrimp with Mixed Shrimp w/Peapods Curry Shrimp Cashew Nut Shrimp Shrimp W/Broccoli	r Šauće Spicy) np Vegetables	6.9
Vegetable Fried Rice	4.75		HICKEN	
Pork, Chicken or Beef Fried Rice Shrimp Fried Rice Deluxe Fried Rice	5.75 5.75	Hunan Chicken (Sp Lemon Chicken Garlic & Ginger Chi Kung Pao Chicken	icy) cken (Spicy)	6.2
Vegetable Lo Mein	4.75	Sweet & Sour Chick Chicken with Brocco		
Pork, Chicken or Beet Lo Mein		Almond or Cashew	Chicken	
Shrimp Lo Mein Deluxe Lo Mein	5.75	Chicken with Black Moo Goo Gai Pan Orange Chicken (Sp		
WE COOK WITH MINIMUM OIL AND LOW SO	DILIM	Szechuan Chicken		

Sweet & Sour Pork 5.95 Twice Cooked Pork (Spicy) Shredded Pork W/ Hot Garlic Sauce B.B.Q. Pork with Vegetables Hot Spicy Bean Curd with Ground

BEEF

Mongolian Beef Oyster Beef Orange Beef (Spicy) Mushroom Beef Beef with Broccoli Shredded Spicy Beef Kung Pao Beef (Spicy) Pepper Beef Curry Beef

MUSHU

(Chinese Burrito) Mushu Pork Chicken Mushu Beef Mushu Vegetable Mushu Shrimp Mushu 4.95 5.95

VEGETABLES

Sauteed Broccoli 4.95 Peapods & Water Chestnuts Fried Bean Curd in Brown Sauce Sauteed Bean Curd (Oyster Sauce) Sauteed Mixed Vegetables

BEVERAGES

Soft Drinks Hot Tea or Iced Tea Iced Coffee 0.80 0.80 1.25

DESSERT

Mixed Pineapple & Lychee Fruit 1.50
Pudding 1.50
Almond Cookie 0.25





Monday-Saturday (11 30 a.m. to 3 00 p.m.)

Served With Soup Of The Day and Fried Rice or Steamed Rice

Kung Pao Chicken (Spicy) 4.95 Chicken with Cashew Nuts 4.95 Moo Goo Gai Pan 4.95 Chicken with Almonds 4.95 Chicken with Broccoli 4.95 Bar-B-Q Pork with Mixed Vegetables Bar-B-Q Pork with Snow Peas 4.95 Sliced Beef with Broccoli 4.95 Pepper Beef with Onions 4.95 Sliced Beef with Snow Peas 4.95 Sweet and Sour Chicken 4.95 Sweet and Sour Pork 4.95 Szechwan Vegetables (Spicy) 4.95 Combination Mixed Vegetables 4.95

Beef Bamboo Shoots

with Mushrooms 4.95 Shrimp with Snow Peas 5.95 Shrimp with Mixed Vegetables 5.95 Shrimp with Broccoli 5.95 Shrimp with Lobster Sauce 5.95 Sweet and Sour Shrimp 5.95

LOBSTER DINNER

Three recipes to choose from:
Black Bean Sauce, Sauteed w/
mixed vegetables, or Spicy
Szechuan. Includes: Shrimp
Salad, Crab Rangoon, Steamed
or Fried Rice, Hot or Iced Tea.

\$895

MINIMUM ORDER: \$10,00 (\$1.00 DELIVERY CHARGE) PRICES AND ITEMS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE HAVING A PARTY? LET US TAKE CARE OF YOUR CATERING NEEDS.

We reserve the right to refuse services to anyone.

LUNCH SPECIAL HOUSE SPECIALS

Kung Pao Combo Shrimp, Chicken and Beet in our Spicy Kung Pao Sauce.	6.95
General Tso's Chicken Tender Chicken marinated then fried till golden brown sauteed with Red Pepper and Scallions.	6.95
Sesame Crispy Beef Crispy Beef, covered in Sesame Seeds.	6.95
Gourmet Delight Chicken, Beef, Shrimp and B.B.Q. Pork with mixed Vegetables.	6.95
Sweet Pungent Chicken Crispy Chicken in Sweet and Pungent Sauce.	6.95
Subgum Wonton Shrimp, Beef and Chicken sauleed with Chinese Vegetables and a touch of Garlic garnished with Fried Wonton	7.95
Sweet Pungent Shrimp Light and crispy Shrimp in Sweet and Pungent Sauce.	7.95
Two Flavor Shrimp Hot Sauleed Shrimp & Shrimp w/Pea Pods together with Steamed Broccoli.	7.95

COMBINATION DINNER

\$8.95 Per Person

Wonton Soup

Appetizers: Spring Roll, Fried Shrimp, Crabmeat Rangoon, Paper Wrapped Chicken Entree: • Selection of one for each person
• Sweet & Sour Combo (Pork, Chicken, Shrimp)
• Curry Shrimp
• Szechwan Shrimp (Spicy)
• Shrimp with Snow Peas & Broccoli
• Tomato Beef
• Hunan Beef (Spicy)
• Beef with Black Mushrooms
• Lemon Chicken
• Garlic & Ginger Chicken (Spicy)
• Chicken with Peking Sauce
• B.B.Q. Pork with Fried Bean Curd
• Twice Cooked Pork (Spicy)
• Ice or Steamed Rice month of the same control of the same of the same control of the same of

Fried Rice or Steamed Rice Tea, Almond Cookles



Chef Chu's

Chinese New Year Feast 2004 Celebrate the Year of the Monkey



Our Thanks To Honig Winery& Vineyards

Our Thanks To Stonig Winery & Vineyards

The Honig Winery was conceived by Louis Honig, an advertising genius who loved water-skiing and wine. When he wasn't water-skiing, he worked on advertising campaigns for some of Napa Valley's earliest wineries. While working and visiting these wineries, he fell in love with Napa Valley and purchased a 68 acre ranch in Rutherford in 1964. He grew grapes for neighboring wineries who produced award-winning wines. But before he could realize his dream to produce his own wine, he passed away, leaving his estate to his children and grandchildren.

To honor their founder, his partners, Bill and Nancy Honig and Sue Honig Weinstein and Dan Weinstein, made 2,000 cases of Louis Honig Sauvignon Blane which won a gold medal at the Orange County Fair.

In 1984, his grandson Michael took over the management of the winery along with Elaine Honig. In 1989, production grew and changed to producing exclusively Sauvignon Blane and Cabernet Sauvignon. Today, Kristin Belair serves as winemaker, sculpting wines of unusual complexity, expressing the spirit of their founder in every glass.

For more information, please call 800 929-2217, or visit their website at: www.honigwinery.com was

Chy Chu 4 1064 North San Antonio Road • Los Altos, CA 94022 Phone: 650 949-2696 • Fax 650 948-0121

Chef Chuis Chinese New Year Feast 2004

Menu

New Year Sweet Treats Candied fruir & nuts for nibbling

Whole Roast Suckling Pig Crackling-skin roasted suckling pig, carved tableside, served with Hoisin Sauce & Condiments

Soup: Four Season Soup

A double-boiled steamed soup with rich chicken broth,
wintermelon balls, shrimp balls and other seasonal goodies

Steamed Pacific Oyster in Half-Shell
Fresh Pacific oyster served in half-shell, seasoned with
black bean sauce, topped with slivered green onion

Glant Prawns with Golden Garlic Crust
Two giant-size prawns, topped with fresh
garlic crust and minced chile peppers

Steamed Kambocha Squash with Beef Chinese-style beef stew coared with spicy crushed aromatic rice, stuffed inside a whole golden Kambocha squash and steamed until succulent

Omperial Dade Cucumber
Tile-shaped jade green cucumber, flavored with
dried scallops in a light wine sauce

Whole marinated duck, lightly browned and steamed until chopstick-tender, surrounded by crisp yuen pao (fried wontons resembling gold nuggets), served with its own gravy

Prosperity China Cod
Whole fresh China cod, deep-fried until crisp,
topped with Chef Chu's own New Year sauce

Mongollan Lamb with Home-Baked Sesame Seed Buns Julienned lamb sauréed with colorful vegetables, served with fresh home-baked sesame buns

Dessevi: Golden Stuffed Orange A whole orange stuffed with red bean paste and sticky sweet rice Honig Reserve Sauvignon Blane Rutherford 2002

> Honig Sauvignon Blanc Napa Valley 2002

Honig Cabernet Sauvignon Napa Valley 2000



Thanks for Celebrating With Us



уелк о**г** тье топкеу 4702

ONKEY year people charming, warm, smart, likable, original and curious. The are known for their skills, talents, and flexibility. They are practical decision makers and have good common sense. Originality and creativity are their most prized traits, yet monkey year people tend to have a poor opinion of others. Though they are strong-willed, their tempers cool quickly. They have good memories and can remember fine points and details with ease.

Monkey people are attracted to dragon, rat, rabbit, sheep, or dog year people and are incompatible with serpent, boar and tiger year people.

1908 1920 1932 1944 1956 1968 1980 1992 2004



We do Catering from our Kitchen to your Table

Delivery Info

Price Includes

- Party Delivery for 20 or more people.
- Paper plates, napkins, plastic forks, serving spoons and Chef Chu's bamboo chopsticks.
- Dishes (items) are served in aluminum buf-fet-size trays. Sauces served alongside.
- . Setup: Our delivery assistant will place your order on your table, ready-to-serve.

Price Does Not Include

- Local sales tax.
- 10% service charge.
- For a more elegant presentation, consider arranging for the "Optional Items" shown on the other side.
- ❖ For further details, contact our Catering Manager.

Group Buffet Lunches Minimum order for 20 - Served 11:30 AM to 4 PM

Business Lunch \$12 per person

- Chif Chui Famous Chicken Salad
 or Vegetarian Spring Rolls
- Sweet & Sour Prawns
- Fresh Broccoli Beef
- L. Sichuan-Style String Beans
- Vegetarian Chow Mein
- Steamed Rice
- Fortune Cookies (Brown Rice at additional charge)

Corporate Lunch

\$14 per person

- · Chef Chuis Famous Chicken Salad or Vegetarian Spring Rolls
- L. Kung Pao Prawns
- . Fresh Mushroom Beef • Lemon Chicken
- Fresh Vegetable Delight
- BBQ Pork Chow Mein
- · Steamed Rice or Brown Rice
- · Fortune Cockies
- (Brown Rice at additional charge)

Executive Lunch

\$16 per person

- Chif Chula Famous Chicken Salad or Vegetarian Spring Rolls
- Candied Pecans with Prawns Black Pepper Steak
- b. Hunan Chicken
- Fresh Vegetables with Tofu
- . Chef Chu's Special Chow Mein
- Steamed Rice
- Fortune Cookies (Brown Rice at additional charge)

Special Party Platter

- Mandarin Beef Sticks
- Crispy Egg Rolls
- Sliced Barbecued Pork . Crab & Cheese Puffs
- Vegetarian Potstickers

Small (8-10)

Large (10-16)

Special Event Catering & Corporate Delivery



From our Kitchen to Your Table

Cref Crus 1067 North Sen Antonio Read Los Altos, CA 94022 Ph: 650 948-2696 • Fx: 650 948-0121

Catering Info

We make your occasion, an occasion...

- Design your buffet meal around a theme
- or special occasion. . Plan your menu with Chef Chu or the Catering Manager by phone or in
- person.

 * Select one of our sumptuous Buffet Menus or custom design your own special menu to fit your occasion and budget.

Optional Items

All prices per item or each

- · Stainless steel chafing dish (includes serving spoon & sterno) Silver chafing dish (includes serving spoon & sterno) 6 foot long table Tablecloth 72x72 inch
- \$3.00 Cloth napkin \$.50 China dinner-size plate \$1.00 China small-size plate \$.50 Wine glass / Water Glass \$.50 • Fork, spoon or knife (stainless steel) \$.25

 For Wait Staff & Bartender service, please inquire with our Catering Manager.

for a light lunch or Cockhails \$10 per person for any 5 items \$2 per person for each additional item

- O Pork Potstickers ☐ Vegetarian Potstickers
- ☐ Hot Dragon Wings
- ☐ Vegetarian Spring Rolls (cocktail-size) ☐ Egg Rolls-pork, shrimp & veggies
- Crab & Cheese Puffs Curried Beef Puffs
- ☐ Fried Won Tons ☐ Fried jumbo Prawns
- Crispy Fried Shrimp Balls Mandarin Beef Sticks
- Mongolian Chicken Sticks ☐ Boiled Won Tons & Spicy Peanut Sauce
- Minced Chicken in Endive Har Gow-shrimp dumplings (24 hrs)
- Sui Mai-pork dumplings (24 hrs)

Deluxe Party Platter Hors d'oeuvres made-to-order with sauce

- Mandarin Beef Sticks
- Vegetarian Pot Stickers
- . Crispy Shrimp Balls Crab & Cheese Puffs
- Hot Dragon Wings

Small (8-10) Large (10-16)

\$55

Group Buffet Dinners

Deluxe Dinner

\$18 per person Appetizer

Crispy Vegetarian Spring Rolls

Deep-fried shredded cabbage, carrot, celery, hamboo shoots and black mushrooms in sice crepe, deep-fried until golden

L. Dry-Braised Prawns

Prawns braised in chili paste, garlic, ginger & tomato sauce. Garnished with fresh broccoli

- Oyster Beef Marinated beef strips stir-fried in a savory oyster-flavored soy sauce
- Orange Blossom Pork Ribs Mealy pork ribs baked in red fermented bean curd, orange, star anise and sweetened soy sauce until soft and succulent — a Shanghai specialty)
- . Tender Fish Filet in Wine Sauce
- Fresh Vegetable Chow Mein Softer pan-fried egg noodles tossed with stir-fried fresh vegetables with a savory sauce
- * Fortune Cookies

(Brown Rice at additional charge) Spicy

Gourmet Dinner \$22 per person

Appetizer

. Chaf Chur's Famous Chicken Salad

- · Candied Pecans with Jumbo Prawns Jumbo prawns tossed with tangy may sauce with candied perans alongside
- » Black Pepper Steak

Steak cubes, pan-seared, sautéed with fresh mush-rooms & onions in a rich, dark black pepper sauce Snow White Chicken with Pine Nuts

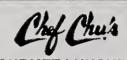
- Paper-thin chicken breast sautéed with snow peas θ black mushrooms in a light wine sauce, topped with
- Braised Triple Mushrooms over Seasonal Vegetables
- & Wok-Seared Salmon with Spicy Black

Bean Sauce Wok-seared salmon filets topped with a spicy fermented black bean souce

- . Chef Chu's Special Chow Mein
- Steamed Rice
- Fortune Cookies

(Brown Rice at additional charge)

Dinner & Lunch prices based on a minimum of 20, it does not include tax & gratuity (see Delivery Info).



GOURMET LUNCHEON Veggie spring Roli or Soup of the Day & Steam Rice

SHHEDDED CHICKEN SALAD A "saled-like" dish of shredded, crispy- ined chicken, stellions, Chinese paralley, chopped nuts, shredded lettuce, and crispy- rice varmicalli, tosced with hot mustard mature. \$ 7.50	WOK-SEARED SALMON WITH SPICY BLACK BEAN SAUCE Large seimon fillst pieces wok seared, smothered with a colorful fresh chills black bean seuce. \$ 8.05
LEMON CHICKEN Filet of bonsless chicken meat, thinly covered with a batter, deep-fried and served under a glaze of tangy lamon sauce. \$ 7.50	PRAWNS IN LOBSTER SAUCE Fresh prawns blended with whipped eggs & black bean-garlic paste into a special lobster flavored sauce. \$ 8.85
// KUNG PAO CHICKEN (HOT) Diced chicken, toss-cooked with Szechuan spices and dry chill pepper, topped with paenuls. \$7.50	CURRIED PRAWNS (HOT) Fresh prawns cooked in a rich curry sauce with barriboo shoots and green peppers. \$ 8.95
CASHEW CHICKEN Diced chicken, celery, mushrooms & water chestruits sauteod in a lightly seasoned sauce. \$7.50	PRAWNS WITH FRESH VEGETABLES Prawns sautéed with fresh sessonat vogetables \$8.95
// TWICE-COOKED PORK Paper-thin slices of boiled pork sautéed with cabbage, bell peppers & five-spice pressed tofu in a special hot bean sauce. \$ 7.50	MONGOLIAN BEEF Sliced tender basel filet sauteod with scallions & ginger in a savory seasoned sauce. \$ 8.95
# PORK WITH HOT SPICY GAPLIC SAUCE Pork strips sauteed with ginger, bamboo	FRESH BROCCOLI BEEF Sheed beel filet sauteed with fresh broccoli & bamboo shoots, in a dark seasoned sauce Nice & Crunchy! \$ 8.95
shoots & tree mushrooms in a hot spicy garlic sauce \$ 7.50 BRAISED TOFU	## SICHUAN BEEF Tender beef filet, deep-fried, than tossed with a hot spicy garlic seuce. \$ 0.95
Triangular cut tolu, deep-fried unlit golden, braised with BBO pork, black mushrooms & bamboo shools in a savory seasoned sauce. \$7.50	KUNG PAO CALAMARI Calamari sautéed in a spicy hot Kung Pao sauce with boil poppers, onion, water chest- nuts & rossted peanuts. \$ 8.95
MA POR TOFU Chili & garlic, quick braised with tofu & brown sauce. Served with a scattering of ground Szechuan peppercorns. A very famous & popular Sze chuan dish. \$7.50	RAINSOW CALAMARI Succulent calamari sautéed with a medley of brocooth stems, carrot, water chestruis, straw mushrooms in a light wine sauce. \$8.55
SICHUAN STYLE STRING BEANS String beans deep-fined until blistered, quickly stir-fined preserved turnips in a dark chill-garlic sauce \$7.50	BRAISED TRIPLE MUSHROOMS Black Shiitake, fresh button & straw mushrooms braised in a savory oyster sauce. \$ 8.95
VEGETARIAN DELIGHT Seasonal vegetable mixed with Chinose mushrooms, straw mushrooms, button mushrooms, snow pees and water	HUNAN CHICKEN Chicken strips sautiéed with crunchy broccoli stems, fresh chile and garlic in a tart-sweet savory sauce with a dash of
chesinuts \$ 7.50	sesame oil \$ 8.95

Make Your Own Lunch Plate - \$ 7.25 Soup of The Day Choice of any three items from the list below:

Sonng Roll Crab-Cheese Pull Egg Roll
Beel Pull Fried Wonton Beel or Chicken on Stick
Chicken Chicken Chicken Chow Mein Sweel & Sour Pork
Fresh Vegetables Fried Prawns B B G Pried Rice

TRADITIONAL CHINESE NOODLES

26 % ■	BOILED NOODLES IN SOUP	
紅燒牛腩湯	Sichuan Beef Stew (With Won Tons-\$1.00 extra)	\$ 8.95
五香牛肉湯麴	Peking Five Special Beef (Cold)	6.95
掉菜肉絲湯麵	Sichuan Pork and Preserved Turnips	6.95
雪菜肉絲湯製	Shanghai Pork and Preserved Vegatables	6.95
上海螺魚湯蓋	Shanghai Smoked Fish	6.95
拌 [編	BOILED NOODLES	
炸蜂鱼	Paking Meat Sauce and Cucumbers	8.98
/三絲凉拌	Shredded Cucumbers, Bean Sprout, 8.B.Q. Pork in Spicy Psanut Seuce (Served Cold)	6.95
南面黄	PAN-FRIED CRISPY NOODLES	
粤港式兩面黃	Hong Kong Style, Angel Hair Noodle top with SeaFood, Vegetable & Assorted Meat	8.95
遷式兩面簧	Shanghai Shile, Egg Noodle top with SeaFood, Vegetable & Assorted Meat	8.95
河粉	FUN (FLAT RICE NOODLES)	
妙沙河 粉	Sauteed with a Choice of: Beef, B.B.Q. Pork, Chicken, or Shrimp	7.95
河 粉 湯	Top with a Choice of, B.B.Q. Pork, Chicken, Beef, or Shrimp in Soup	7.95
米粉	ANGEL HAIR RICE NOODLE	
*星洲炒米	新 South Sea Style, Stir Fry B.B.C. Pork, Dry Shrimp & Vegetable in Curry Flavor	7.95
台湾炒米粉	Talwan Style, Stir-Fried with Pork, Dry Shrimp, Napa Cabbaga, & Infused with Aroma of Shallots	7.95
伊麵	YEE MEIN (SOFT EGG NOODLES)	
海鲜伊血	Stir-Fried with Prawns, Scallops, Calamari & Vegetables	12.95
索菜伊面	Chinese Chile, Straw Mushroom, Vegeterian Style	8.95

From Our Kitchen
To Your Table
• Special Event Catering
• Corporate and Office Delivery





The Association of Chinese Cooking Teachers Proudly Presents

"Chef Chu's Spring Moon Banquet"

The Board of Directors welcomes all of our Members and their guests to join us for our last event of the 2001-02 ACCT season! Annual General Meeting & Elections...enjoy hearing a summary of the year's exciting and diverse programs. As well there will be a special demonstration on carving vegetables, a hands on experience for all to participate! For the first time our Culinary Student Scholarships will be awarded! Plus our very own ACCT Member Chef Lawrence Chu is graciously preparing a full Chinese Spring Moon Banquet especially for our Association! Do not miss this event...

Annual General Meeting & Elections! Chaf Frank Liou demonstrates vegetable carving! Culinary Student Scholarship Awards!

6:30 PM BANQUET FEAST

Five Wonders of China

Bouble Boil, Double Mushroom Soup

BBQ Quail Flambe

Salt & Pepper Raked Giant Prawn
Steamed Ribs in Oriental Squash

Snow White Chicken

Vegatarian Purse (Yellow Bird)
Baked Miso Glaze Chilean San Bass

Chinese Sausage Fried Rice Wrapped in Lotus Leaf

Tropical Fruits with Cointreau Liquor

PLUS each table will receive (2) complimentary bottles of Chef Chu Chardonnay!

NO HOST COCKTAILS!!

Chef Chu's Distinctive Cuisine of China

Sunday, May 19, 2002 4:00 PM - 9:00 PM 1067 N. San Antonio Road at El Camino Real, Los Altos, California 94022 Telephone 650-948-2696

QUESTIONS? Call Luba Fox Alexander, Program Co-Chair @ 408-377-1744
Call Sue Cam, Program Co-Chair @ 408-280-6300

All events, dates, locations and times are subject to change!!!
NOTE: Reservations are mailed to Lloyda Thompson, ACCT Treasurer @ 408-978-6643

ed to Lloyae
HERE 6 SEND WITH RESISTANT.
Name:
Address: ____ Members at \$45 each Telephone:____ ____ Guests at \$55 each Name: Address: Telephone:

Banquet Reservations by Saturday, May 11, 2002, checks payable "ACCT", mail to:

Lloyda Thompson, ACCT Treasurer

2444 Rinconada Drive

San Jose, CA. 95125

Reservations are required, an Banquet is limited to 100. Reservations are accepted in the order they are received. Please note that if you make a reservation 6 are unable to attend, you will need to find a replacement, NO REFUNDS!!! See you all there May 19 for "Chef Chu's Epring Moon Banquet"!



The Association of Chinese Cooking Teachers Proudly Presents

"Chinese New Year's Good Fortune Banquet"

B. B. Q. Combination Flatter Ecney Walnut Prawns Sautéed Tender Beef with Greens Crab Meat & Fish Maw Scup Famous Fried Harbour Crab Peking Duck Sautéed String Bean with Minced Pork Steamed Whole Fish

Steamed Rice

Descert
No Host Wine, Beer & soft drinks available; BYOB-corkage available;

DYNASTY CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

Sunday, March 3, 2002 5:00 PM - 9:00 FM

1001 Story Road, 2nd Floor, San Jose, California 95122
Telephone 408-286-6668

Featuring "SILKEN TREASURES"

A fashion show of distinctive conture garments created from vintage and collectable silk kimonos by Designer Ruth J. Mun, modeled by ACCT Members!

QUESTIONS? Call Luba Fox Alexander, Program Co-Chair @ 408-377-1744
Call Sue Cam, Program Co-Chair @ 408-280-6300
Call Ruth Mun, Fashion Show Chair @ 650-341-2593

PLUS UPCOMING EVENTS Mark your calendars:

April (date, location and times to be announced) A tour of Sukhi Singh's QuickN-Ezee Indian Foods in San Leandro...

May 19 Sunday ANNUAL GENERAL MEETING, CHEF CHU'S, Los Altos. Scholarship Awards!

All events, dates, Locations and times are subject to change!!!

NOTE: Reservations are mailed to Lloyda Thompson, ACCT Treasurer @ 408-978-6643 Name: Address: Members at \$30 each Telephone:
Name:
Address: Guests at \$35 each

Telephone:

Banquet Reservations by Saturday, February 23, 2002, checks payable "ACCT", mail to:

Lloyda Thompson, ACCT Treasurer

2444 Rinconada Drive

San Jose, CA. 95125

Raservations are required, as Sanguet is limited to 100. Reservations are accepted in the order they are received. Please note that if you make a reservation 4 are unable to attend, you will need to find a replacement, NO REFUNDS!!! See you all there March 3 for "Good Fortune Easquet"?

Soup Noodles

*Hunan Hot Noodles 湖南拌麵 6.95 (Cold Noadles with hot chili peanut sauce) Combination

Pan Fried Noodles (Noodles pan fried with vegetables, prawns, chicken and beef)	招	牌	有面	黄	7.95
* Hot Beef Soup Noodles	牛	内	湯	麵	€.95
Seafood Soup Noodles	海	鮮	湯	麵	7.95
Vegetables Soup Noodles	素	菜	湯	麵	5.95
Chicken Soup Noodles	雜	i	劳	鉔	5. 95
	_				

Rice, Chow Mein Brown Rice (Per Person) 黑米 飯 2.50

Steam Rice (per person) 白 飯 2.00

Fried Rice	炒	飯	類	6.9
(Chaice of vegetable, beef, chicken or p	ork)			
Chef's Special Fried Rice	什	錦炒	飯	7.9
(Combinatan of Prawns, chicken or pa	rk)			\$
Chow Mein	炒	麵	類	5.9
(Choice vegetables, beef, chicken or po	rk)			
Chef's Special Chow Mein	什	錦炒	麵	3.9
(Mixed vegetables, prawns, beef, and co				
Chow Fun	炒		松	69

Chow Fun	炒		粉	6.95
(Chaice of vegetable, beef, chicken ar	pork)		1.7	
Prawn Chow Mein	蜭	炒	麵	7.95
Prawn Fried Rice	蝦	炒	飯	7.95
Chef's Special Chow Fun	41	经小	44	7.05



Vegetables

Broccoli in Garlie Sauce	清	炒	西	藺	6.95	
* Hunan String Bean	湖	南口	四季	豆	7.95	
Old Country Bean Cake	家	鄉	Ē	腐	7.95	
* Szechwan Bean Cake	麻	婆	Ē	腐	6.95	
* Chef's Eggplant	魚	香	茄	子	6.95	
Vegetable Sizzler	鍋	巴	蔬	菜	7.95	
Sauteed Assorted Vegetable	s素	1	+	錦	6.95	
* Spicy String Bean with Yam	四	李三	主山	芋	6.95	
* Spicy String Bean with Yam * Asparagus with Bean Cake				-		
	蘆	简		腐		
* Asparagus with Bean Cake	蘆炒	简	豆	腐松	3. 95	
* Asparagus with Bean Cake * Rolling Lettuce Vegetables	蘆炒蜜	箭辣辣	豆食茄	腐松子	3. 95 3 .95	
* Asparagus with Bean Cake * Rolling Lettuce Vegetables * Honey Chili Eggplant	蘆炒蜜蜜	節辣辣辣	豆灰茄山	腐松子芋	3.95 3.95 6.95	
* Asparagus with Bean Cake * Rolling Lettuce Vegetables * Honey Chili Eggplant * Honey Chili Yam	蘆炒蜜蜜茄	節辣辣子	豆食粘山山	腐松子芋芋	8.95 8.95 6.95 6.95	

Beverages	1
0	
Soft Drink	1
Calistoga	1
Tsingtao	4
Imported Beer (Heineken, corona, sapporo)	4
Domestic Beer	4
White Wine (One Glass)	at.
Red Wine (One Glass)	4
* Hot & Spicy	

ALL CHICKEN DISHES USE CHICKEN BREAST Lunch Special

Any Entree Served with Hot & Sour Soup and Rice Served from 11:30 a.m. -4:00 p.m. (No Soup w/To Go Orders) \$ 5.25 Per Person

* 1. Kung Pao Chicken	宮爆雞
* 2. Hunan Chicken	湖南雜
3. Lemon Chicken	檸 檬 雞
4. Chicken w/Broccoli	西蘭雞
* 5. Hunan Beef	湖南牛肉
* 6. Spicy Pork w/String Beans	四季豆肉絲
* 7. Spicy Fresh Garlic Chicken	大蒜雞
8. Curry Chicken w/Bean Cake	咖哩雞片
* 9. Kung Pao Prawn	宮爆蝦球
* 10. Hunan Prawns	湖南蝦珠
* 11. Sesame Chicken (Deep-fried)	芝麻雞
* 12. Szechwan Style Fish Fillet	四川魚片
13. Lemon Prawns	檸 檬 蝦
14. Prawns w/Broccoli	西蘭蝦仁
* 15. Beef w/String Beans	四季豆牛肉
* 16. Squid w/String Beans	四季豆就魚
17. Black Bean Sauce w/Prawns	豆豉椒仁
* 18. Spicy Prawns w/String Beans	四季豆蝦
* 19. Chicken w/string Beans	四季豆雞
* 20. Chicken w/Peanut Butter Sauce	花生醬雞
* 21. Spicy Fresh Garlic Beef	大蒜牛肉
* 22. Honey Chili Chicken	蜜辣雞
* 23. Spley string beans w/Yam	四季豆山芋
* 24. Spicy String Beans w/Beancake	四季豆豆腐
25. Assorted Vegetahles w/Beancak	e蔬 菜豆 腐
* 26. Honey Chili Prawns	蜜辣蝦
* 27. Kung Pao Beancake	宫爆豆腐
28. Broccoli w/Beancake	芥蘭豆腐
* 29. Honey Chili Eggplant	蜜辣茄子
* 30. Chicken w/Yam	雞山芋



A Unique Chinese Cuisine Hunan & Mandarin

GOLD AWARD WINNER

1983 Chinese Cuisine Competition S.F. Fair & Exposition Special Award

1984 - 1985 Chinese Cuisine Competition S.F. Fair & Exposition First Place

Chef/Owner Steven Jia
Graduated from China Cooking School
Has 30 years of cooking experience
Member of American Culinary Federation Active
Member of Chefs Association of the Pacific Coast

Open Daily

From 11:30 a.m. to 10:00 p.m.

We don't accept any charge card.

Tel: (415) 398-1626 925 Kearny St., S.F., CA 94133

Appetizers F

4.4				
Vegetable Egg Roll (2)	春		卷	2.95
* Curried Crab Puffs (6)	蟹	肉	角	§ .95
Onion Cake with Peanut Sauce	葱	油	餅	2.95
Vegetable Pot Stickers (6)	疏	菜邻	跳	4.95
Vegetable Boiled Dumpling (6)	蔬	菜力	(餃	6 .95
Fried Eggplant	炸	茄	子	3.95
Fried Vegetables	炸	素	菜	4.95
Fried Squid	炸	鈗	意	5.95



(Prowns, chicken breast, bean cake fur egg drop)	ngus in o	,		
Sizzling Rice Soup	绢	巴	湯	4.9
Egg Drop Soup	蛋	花	; <u>0</u>	3.5
Rainbow Chowder with				
Shrimp and Crab	蟹	蝦	紫	4.9
Wonton Soup	雲	吞	湯	3.9
Westlake Chicken Soup	西	胡雞:	羊粪	4.9
Prawns, Beef and Chicken				
Wonton Soun	办	壶 夭	: 2	4.9

Pancake Dishes

Mu Shu Chicken (4 pancakes) 未 須 和 7.95 (Shredded chicken breast sourced with cobloge and egg served with plum souce wropped in a paper-shin pancake)

Mu Shu Vegetable	木:	須	菜 7.95
Mu Shu Pork	木:	須	肉 7.95
Mu Shu Shrimp	木:	須	蝦 8.95



10	$\omega \iota$		C.	روف
* Five Spices Duck	五	香	鸭	18.9
* Rolling Lettuce Chicken				
	312	Z .hl- i	48.43	0.0

w/Pinenuts	松	子炒賴	鬆	9.95
(Marinased chicken breast and dry s noodle. Served with lettuce, plum so				
* Kung Pao Chicken	宮	爆雞	片	7.95
* Spicy Fresh Garlie Chicken	大	蒜雞	片	7.95
* Hunan Chicken	湖	南	雞	7.95
Sweet and Sour Chicken	甜	酸	雜	7.95
* Sesame Chicken	芝	麻	雜	7.95
* Spicy Orange Peel Chicken	陳	皮	雞	7.95
Sizzling Rice Chicken	鍋	巴	雞	8.95
* Mongolian Chicken	蒙	古	雞	7.95

* Honey Chili Chicken	蜜	夹	夾	雜	7.9
(Tender chicken breast with honey ch	illi g	orlic	20110	e)	
Curry Chicken	咖	哩	雜	片	7.9
Lemon Chicken	桦	桂	莊	雞	7.9
* Chicken w/Fresh Ginger	蓌	汁	雞	片	8.9
* Chicken w/Peanut Butter Sauce	花	生	醬	雞	7.9
* Chicken w/String Beans	四	季	豆	稚	8.9
* Chicken with Yams	山	4	Ê	雞	7.9

* Cashew Chicken

Sizzling Platters

Beef, Chicken Sizzler	鐵板二樣 :
Sizzling Three Delicacies	鐵板三鲜!
(Fresh scollops, prowns and fish fivegetables)	Iles with ossorsed

Sizzling Hunan Bean Cake	鐵;	板豆	腐	7.95
		板		



*	(One of Chef's top dish! This is beoutiful!	味	蝦球	9.95	
	Half the prount are touted with Chinese				

rice wine, other holf of the pro deep-fried with hot chili souc * Prawns w/Peanut Butte	e and tomato s	ouce) 生普	蝦	8.95
* Hunan Prawns	湖	南	蝦	8.95
		A T	103	.2

* Sesame Scallops (Deep fried)	芝麻干貝 11.95
* Scallops in Garlic Sauce	魚香干貝 13.95
* Kung Pao Prawns	宮爆蝦球 8.95
* Honey Chili Prawns	蜜 辣 蝦 8.95

蝦	山	芋	8.95	
鍋	巴蝦	仁	8.95	
西	蘭蝦	仁	8.95	
甜	酸蝦	仁	8.95	
	鍋西	锅巴蝦西蘭蝦	锅巴蝦仁西蘭蝦仁	蝦 山 芋 8.95 鍋巴蝦仁 8.95 西蘭蝦仁 8.95 甜酸蝦仁 8.95

* Spicy Fried Squid						
w/Hot & Sour Sauce	Ŧ	烹	銑	魚	9.95	
Prawns, Squid with Vegetables	鲜	蝦	炒	鈗	9.95	
* Prawns with String Beans	凹	季	Ē	蝦	9.95	

Scallops, Prawns w/vegctables	炒	雙	鲜	9.95	
* Szechwan Fish Fillet	四	川魚	片	9.95	
Tangerine Prawns	橘	味蝦	球	8.95	

* Hot & Spciy



* Beef with Pinenuts (Deep fried beef in a rich hat peking so gornishes with toosted pinenuts	松子牛肉uce ond	8.95
Beef with Fresh Ginger	薑汁牛肉	8.95
* Szechwan Beef w/String Beans	四川牛肉	8.95
* Hunan Beef	湖南牛肉	7.95
* Sesame Beef	芝麻牛肉	8.95
Mongolian Beef	蒙古牛肉	7.95
Beef with Broccoli	西蘭牛肉	7.95
Spicy Fresh Garlie Beef	大蒜牛肉	795



* Spicy Orange Peel Beef 陳皮牛內 8.95

Por	k	San Barrier

* Rolling Lettuce Pork	炒	肉	松	8.95
*Sesame Pork	芝	麻肉	缑.	7.95
Sweet and Sour Pork	甜	酸	肉	7.95
* Spicy Pork with String Beans	四	季豆肉	絲	7.95

*Imperial Spareribs 京都排 (Morinoted Chunks of choice pork deep fried until cruspy and golden brown with seofood sauce, somato souce and five spices powder)

DOWNSTAIRS DINNER MENUS FOR THE WEEK OF AUGUST 12, 2013-AUGUST 17, 2013

MONDAY, AUGUST 12 \$65
Fig anchoïade on levain toast with yellow beans, lemon cucumbers, and summer chanterelies
Filet de bar grillé: grilled striped bass with stuffed tomatoes, roasted new potatoes, braised fennel,
and black olive tapenade
Blossom Bluff nectarine galette with mulberry ice cream

Tuesday, august 13 \$85 A Salmon Creek Dinner
Petite friture of Bodega Bay shrimps and anise hyssop leaves with garden greens
King salmon grilled in a fig leaf with cherry tomato and herb salsa
Whole Salmon Creek Ranch duck cooked two ways with sweet and sour plum sauce, risotto cakes,
and summer vegetable ragout
lies flottantes with Middleton Garden berries

WEDNESDAY, AUGUST 14 \$85
Green bean, romano bean, and shell bean salad with aïoli and fresh cured anchovies on toast
King salmon en papillote with shaved vegetables and herb butter
Grilled Paine Parm squab in red wine and tomato sauce with fried capers, summer squash gratin, and roasted peppers Raspberry soufflé

THURSDAY, AUGUST 15 \$85
Grilled albacore tuna with walnut, garlic, and parsley sauce and green bean salad
Hand-cut pasta with tomato confit, thyme, and pancetta
Becker Lane Farm pork loin roast with homemade mustard, sage, yellow and green romano beans,
and fried potatoes Summer berry clafoutis with crème fraîche

FRIDAY, AUGUST 16 \$100 An aperitif
Half Moon Bay halibut crudo with cucumber and wild fennel salad
Provençal-style fried shellfish ravioli with ratatouille and basil
Grilled Bolinas grass-fed beef tournedos in herb crust with black truffle butter, roasted chanterelles, and tomato and potato gratin
Plum, nectarine, and raspberry gåteau glacé

SATURDAY, AUGUST 17 \$100 While herb and leek galette with tapenade and radish salad
White sea bass with chanterelles and black truffle sauce
Grilled Cattail Creek Ranch lamb leg and chops with savory sauce, stuffed vegetables, and garden greens
Peach Melba with mulberries

Service charge: 17 percent. Corkage: \$25 per bottle, \$45 per magnum. Sales tax: 9 percent.

All our produce and meat comes from local farms and ranches that practice ecologically sound agriculture.

Other fish varieties may have to be substituted. www.chezpanisse.com
1517 Shattuck Avenue, Berkeley, California 94709 Reservations: (510) 548-5525

CHEZ PANISSE

DOWNSTAIRS MONDAY NIGHTS DINNERS

Three-course menu, \$65

August 5
Arrachera a la parilla con salsa chimichurri
Bolinas grass-fed skirt steak grilled over vine cuttings
with fried onlons and spicy coriander sauce

August 12 Filet de bar grille Grilled striped bass with stuffed tomatoes, roasted Bintje potatoes, braised fennel, and niçoise olive tapenade

August 19 Quaglia alla diavola Quail seasoned with crushed peppercorns and grilled over fig wood with eggplant caponata and fried squash blossoms

August 26
Paella de mariscos
Fish and shelifish in Valencian rice cooked in the fireplace
with chorizo, sheil beans, and peas

SERVICE CHARGE: 17% 1517 SHATTUCK AVENUE, BERKELEY, CA 94709 SALES TAX: 9% RESERVATIONS: 510,548.5525

精美合菜

六人份 \$72.95

西湖牛肉羹 上海燻魚 (四川泡菜 五香牛腱梅菜和肉 (辣子雞丁 蘇州滷鴨 (豆瓣全魚 香乾肉絲 清炒絲瓜

八人份 \$98.95

雪菜雪魚羹 梅菜扣肉 上海燻魚 (豆瓣全魚 蔥爆羊肉 瀟湘腐竹 (四川泡菜 (夫妻肺片紅烧海參 (辣子雞丁 開洋絲瓜 蘇州滷鴨(半)

十人份 \$138.95

海鮮豆腐湯 樟茶鴨 奇峰閣豆腐 梅菜扣肉 (口水雞 瀟湘腐竹 五香牛腱 蔥味羊肉 開洋絲瓜 (蒜苗腊肉 (四川泡菜 紅燒海參 核桃蝦 刴椒或清蒸活魚

北方點心

_				
	小籠湯包(8)	6.95	鍋貼(6)	5.95
	口蘑鮮肉包(3)	3.95	八實飯	4.95
	素菜包(3)	3.95	牛腩細粉	5.95
	銀絲卷(4)	3.95	雜醬麵	7.95
	糯米燒賣(4)	3.95	什錦雨面黃	10.95
	紅薯餅	3.95	海鮮湯麵	10.95
	蔥油餅	4.95	(三鮮炒碼麵	8.95
	齊菜雲飩	5.95	酸辣湯麵	8.95
	海鮮水餃	. 5.95	(酸辣鱿魚湯粉	8.95
(紅油水餃	5.95	(四川凉麵	6.95
(四川塘塘麵	7.95	上海凉麵	6.95
(酸棘肥腸粉	6.95	季菜年糕	7.95
(荷南湯粉	.5.95	三鮮年糕	8.95
(麻辣燙	.5.95	酒釀丸子	5.95
			肉 粽	2.50
		週末點	よべ	

油條1.50	皮蛋瘦肉粥4.95
生 煎 包(6)6.95	魚片粥4.95
韭菜合子(2)3.95	甜豆漿1.50
荷葉雞(2)3.95	鹹豆漿2.00

(Hot & Spicy

Chili Palace

Mandarin & Hunan Cuisine FOOD TO GO

\$15 minimum charge for credit cards

Open 7 Days A Week
Sun-Thur 11:30am-3:00pm
5:00pm-9:30pm
Fri-Sat 11:30am-10:00pm
5:00pm-10:00pm



WWW.CHILIPALACERESTAURANT.COM

Tel: (408) 935-9628

Fax: (408) 935-9658

177 W Calaveras Blvd., Milpitas, CA 95035

冷盤	雞鴨豬	8牛羊類	海(鮮 類
(口味泡菜3.95 瀟湘腐竹3.95	(千扁肥腸8.95	(白辣椒炒肉 11.95	(家常螺肉10.95	椒鹽 塅 12.95
《紅油豆干	(辣子雞丁8.95	雞絲蜇皮9.95	(干扁善絲11.95	干燒/清炒魚片11.95
(燒椒皮蛋4.95	(五更腸旺8.95	(干鍋啤酒鴨10.95	(香辣豆瓣魚 16.95	油爆雙樣11.95
(湖南涼粉3.95 (麻辣凉粉3.95 (口水雞6.95 (糖醋海蜇4.95	香干肉絲7.95	(湖南小炒 8.95	(家常海參16.95	【香辣魚片11.95
(麻辣脆肚4.95 五香牛腱4.95	(茭白炒肉絲11.95	【椒鹽排骨 8.95	紅燒海參16.95	(鐵板酸辣鮮貝15.95
(上海燻魚4.95 麻辣牛筋4.95	京醬肉絲8.95	梅菜扣肉 8.95	(酸辣海参16.95	(水煮魚片12.95
湯類	(家常回鍋肉8.95	(酸菜荀尖肉絲 8.95	干燒/清炒蝦仁. 13.95	椒鹽雪魚16.95
西湖牛肉羹6.95 一品海鲜砂锅16.95 雪菜鱘魚羹8.95 砂锅腌篙鲜16.95	(香辣扣內8.95	【離卜千臘肉 9.95	奇峰閣海鮮豆腐11.95	豆酥鳕魚16.95
海鮮豆腐湯7.95 什錦ç妹砂鍋16.95	湘情紅燒肉8.95	(湖南臘肉9.95	紹子干燒魚15.95	(重慶辣子魚 9.95
酸菜魚片傷 8.95 火腿冬瓜陽 8.95 香菜魚片傷 8.95 酸菜白肉砂鍋 13.95	(糖醋排骨8.95	(湖南腊排骨10.95	清青荷葉豆腐11.95	豉汁炒蜆10.95
薯粉蘿蔔絲湯8.95 酸菜羊肉砂鍋15.95	蘇州滷鴨(半)8.95	樟茶鸭(半)9.95	豆腐,	素菜類
蘿蔔絲鄉魚砂鍋15.95 酸菜全魚砂鍋15.95 滋補氣鍋雞12.95	(全)16.00	(全) 17.00	湖南豆腐 8.95	(香辣豆腐8.95
奇鋒閣特色菜	(重慶辣子雞9.95	(水煮/火爆腰花10.95	(麻窭豆腐 8.95	紅燒冬瓜8.95
腊味合蒸13.95 雙椒蒸田雞15.95	農家小炒10.95	村姑小炒10.95	腐皮冬筍 8.95	€ 魚香/醬爆茄子8.95
姜蔥/香辣/椒鹽蟹時價 〔干豆角炒肉10.95	紹子江豆9.95	(鐵板牛肉10.95	松仁玉米 8.95	(剁椒芽白8.95
蒜香排骨	蒽爆牛肉8.95	(水煮牛肉 9.95	冬菇菜心 7.95	乾煸四季豆8.95
(干鍋羊腩12.95 滋補氣鍋雞12.95	玉米松仁小牛仔9.95	(孜然羊肉10.95	開译/蝦仁/炒絲瓜 9.95	
(干鍋黃毛雞13.95 (香辣脆肚8.95	(孜然牛肉9.95	100000000000000000000000000000000000000	4417-12-13-43-11-3133	
(湘西風味鴨		(辣妹子田雞煲15.95		大蒜波菜7.95
黃燜鮣魚	蒽爆羊肉 9.95	(香辣茄子煲 8.95		時 菜
	(Hot o	& Spicy	(Hot o	& Spicy

ROASTED MEATS

HUNAN CHICKEN
voasted with a sance of garlie, ginger: cilantro and chicken drsb is spicy and served on the hone 4.95

BBQ SPARERIBS
the whole town is talking 4.95

DIM SUM AND THEN SUM

May we suggest these combinations of balf orders. Please order them by the number. No substitutions please 7.50

No. 2 Combination. sonp (except vehret corn) or solad, um sbn and fried rice (add. 50 with sbrimp)

No. 3 Combination, soup (except telever corn) and salad, and choice of either one sim sum, one roasted meal, mn sho or fried rice (add 50 with sbrimp)

We shall be happy, where possible, to accommodate your request to prepare any of our menu items without salt or oil. And, if you wish, we can prepare many of our dishes without meat.



"CHIN CHIN" means "to your bealth" and, other than trace amounts found in some food products from China, we promise that no MSG additive is used in the preparation of our food

DESSERTS

COCONUT MACAROONS (2) 2.00 CHOCOLATE MACADAMIA NUT PIE 3.00

MARISA'S WHITE/DARK CHOCOLATE DIPPED FORTUNE COOKIES (2) 1.00

HERBAL TEAS 1.00

ICED TEAS jasmine 1.00 mango 1.50

COKE, DIET COKE AND SPRITE 1.00

SUNDANCE SPARKLERS 1.75

MINERAL WATERS
Rannlosa 1.75
Erian 2.00

BEERS AND WINES

Miller Gennine Druft 2.25
Miller Gennine Druft 2.25
Euweka 3.00
Austel Live 3.00
Curona 3.00
Tsing Tao 3.00
Non-alcobolic 2.00

WINES BY THE BOTTLE OR GLASS

WEST HOLLYWOOD 8618 Sunset Bonlevard (213) 652-1818

STUDIO CITY
12215 Ventura Bonlegard (818) 985-9090

BRENTWOOD 11740 San Vicente Bonlevard (213) 826-2525

MARINA DEL REY 13455 Maxella Areune (213) 823-9999

Let CHIN CHIN cater that special office or bonse party

All menn items are available for take-out. Order at



TAKE-OUT

WE DELIVER (213) 826-2525

DIM SUM

Eat just enough to touch the beart

PDISTICKERS (5)
pan fried chicken, vegetable or pork dumplings (order them
boiled if you prefer) 4.25

SHUI MAI (6)
steamed open faced pork and sbrimp drimplings 4,25

SZECHUAN DUMPLINGS (5)
made with chopped chicken breast and tossed with a spicy
cilantro sance 3.95

SPRING RDLL (2)
celebrate the season with your choice of chicken, pork
or vegetable 2.95

FRIED WDN TDNS (5)
deep fried pork and vegetable drimplings 3.95

CHICKEN RDLLS (3)
golden crisp toast rolls filled with chicken and onions 3.25

BAD (2)
fluffy steamed buns of chicken or barbecued pork 3.95

HAR GOW (5)

delicate swamed crescents plump with shrimps, scallions and bamboo shoots 4.95

ASSDRTED PLEASURES (7)
one chicken spring roll and two each of shui mai, fried won tous
and chicken potstickers 6.95

SALADS CLASSIC SHREDDED CHICKEN roasted chicken, sbredded lettuce, toasted almonds and crispy noodles tossed in a tart red ginger dressing 5.50

JADE
this spruach salad combines shrimp, pinemus and fresh
musbrooms in an orange dressing 5.25

GARDEN VEGETABLE
crinicby vegelables with a sesame gartic dressing sprinkled with
toasted sesame seeds 4.50

MAIN MEIN
cold fresh noodles with shredded chicken and vegetables in a
bot and spicy peanut sauce 5.25

NOODLES

LD MEIN

lender slivers of borbecued park or chicken sitr fried with
cabbage, carrots, bean spronts and noodles. Try our special
vegetable to Mein 6.25

WINTER GARDEN NODDLES conal chinese regetables and thin to mein in a light garlic sauce 6.50

CANTONESE CHICKEN CHOW MEIN soft or crispy noodles smothered with slices of velveted chicken and crunchy vegetables 6.95

ANTHONY'S SPECIAL NDDDLES velveted chicken threads in a spicy cilantro sance to noodles 6.25

PASTA BRDCCDLI
noodles with broccoli and beautiful black nusbrooms sauteed
in garlic, ginger and oyster sauce 6.50

NDDDLES AND PEANUT SAUCE
the original oriental street food known as "tai tai mein." Very
spicy and very good 5,50

CHOW FUN
that slices of flank steak, bean sprouts and onions stir fried with
rice noodle ribbons 7.50

NDDDLES WITH MEAT SAUCE

Morco Polo's oversight. Fresh to mein and a sauce of chinespiced ground pork with refreshing cucumber strips 6.25

THREE FLAVDR SHRIMP soft fried noodles with plump strimps, bok choy and onions in a tomato, curry and boisin sance 8.50

CLAM LO MEIN tender clams simmered in a ginger and sca served over fresb chinese noodles 8.50

SOUPS

WDN TON
soup with homemade pork dumplings, slices of pork and
spinach. The ever popular 3.50

HDT AND SOUR
this soup is plenty spicy and thick with shredded pork, vegetables and eggs 3.50

MAX'S NDDDLE
with roasted pork and chicken, vegetables and lo mein, it's a
meal in a boul 5.25

VELVET CDRN SOUP
with bits of chicken and egg, the flavor of sweet corn and the
delicate texture of cellophane noodles 5.25

MUSHU AND RICE

pork, chicken, vegetable or combination, santeed with eggs and vegetables and rolled into a thin pancake (or served over rice) 3.95 each

FRIED RICE
pork, chicken, regetable, shrimp or combination stir fried with
eggs and scallions 3.95 (w/sbrinp 4.95)

WHITE FRIED RICE

peas, carrots and scrambled eggs stir fried with steamed rice 3.25

STEAMED RICE fluffy white or brown .75

BANQUET SPECIALTIES

BEEF AND BRDCCDLI flank steak stir fried with broccoli and black musbrooms 7.50

KUNG PAD CHICKEN
tender chicken with red and green hell pepper and peannts in
a fiery sauce 7.25

GARLIC CHICKEN
velveted cubes of chicken breast with green pepper, c
fresh mushrooms and a great deal of garlic 7.25

LEMON CHICKEN strips of chicken breast in a garlic and ginger batter crisp fried and served with a tart lemon sance 7.25

MINCED CHICKEN IN LETTUCE CUPS
stir fried chicken, red and green bell pepper and pine mus on a
bed of crispy noodles. Spoon some into a lettuce cup 7.25

CASHEW SHRIMP

sprimps and casbews with zuchini and onions in an oyster sance 8.50

SHRIMP WITH BLACKBEANS
plump sbrinp stir fried with red and green bell pepper in a
garlic and black bean sauce 8.50

SHRIMP WITH LOBSTER SAUCE sbrimps wilb eggs, snow peas, carrots and red pepper, saucy as you've always liked it 8.50

FRAGRANT VEGETABLES santeed Chinese vegetables 5.95

SPICY GARLIC EGGPLANT
a spicy blend of Japanese egoplant, purple onions and
garlic 5.95







Visit us at Mychinafun.com Lunch Menu: (Avialable Tuesday - Sunday until 3:00pm) \$5.95 202 Teriyaki Chicken Bowl... 201 Chicken Salad......\$6.25 204 Curry Chicken Bowl*...... ..\$5,95 203 Teriyaki Veggies Bowl......\$5.75 206 Beef Chow Fun..... \$7.25 205 BBQ Pork Lo Mein...... \$6.95 \$6.50 207 Singapom Vermin li* 208 Wor Wonton Noodle... Platters: Served with Salad & Steamed Rice. 210 House Special Chicken*.......\$6.75 212 Moo Goo Gai Pan......\$6.75 211 Cashew Chicken (with Veggie)....... \$6.75 213 Kung Pao Chicken*.(reg).... 214 Beef with Broccoli.... 215 Mongolian Beef..... .\$7.75 217 Shrimp & Vegetables... ChinaFun Stir-fried (Wokery) Dishes: Chicken: 雞 \$7.95 250 House Special Chicken*......\$7.75 251 Moo Goo Gai Pan... . \$7.50 252 Cashew Chicken (with Veggie)... \$7.95 254 Szechuan Chicken*...... \$7.95 259 Sweet & Sour Chicken..... \$7.50 2591 Lemon Chicken....(breast meat). \$7.95 Beef & Pork: 肉 260 Mongolian Beef.... . \$7.75 261 Beef with Broccoli... 262 Szechuan Beef* \$7.95 264 BQ Pork w/ Bok Choy.......\$7.75 266 Black Pepper Steak. 黑椒牛柳\$8.95 Shrimp: 蝦 270 Shrimp with Vegetables.......\$9.25 272 Shrimp w/ Lobster Sauce.....\$9.25 271 Shrimp w/ Black Bean Sauce......\$9.25 273 Orange Shrimp..... ... \$9.75 274 Kung Pao Shrimp*......\$9.75 276 Walnut Shrimp....合桃蝦......\$9.95 275 Sweet & Sour Shrimp... ... \$6.75 183 Spicy Egg Plant*.. 魚香茄子 \$6.75 Party Pans, Ideal for Group Meals & Parties Packaged with Foil (Disposable) Chafing Size Pans. Advance ordering Suggested. Fulls size serves 10-12 people, Half size serves 5-6 people Chicken: Half Full 401 House Special Chicken......\$38 \$76 402 Kung Pao Chicken*......\$40 \$80 403 Orange Chicken......\$38 \$76 404 Cashew Chicken..... .\$39 \$78 405 Sweet & Sour Chicken.....\$38 \$76 406 Moo Goo Gai Pan..... ...\$39 \$78 Beef: 410 Broccoli Beef..... \$40 \$80 411 Mongolian Beef..... 413 Beef w/ Mixed Veggles...... \$40 \$80 Shrimp & Vegetable Dishes: 421 Shrimp & Lobster Sauce.......\$45 \$90 431 Spicy Egg Plant*......\$30 \$60 420 Shrimp w/ Black Bean Sauce. \$45 \$90 430 Mived Veggie Saute\$30 \$60 Each half pan served with 2 quart of Steamed Rice. Each additional quart is \$1.95 Noodles: & Rice:\$32 \$62 441 Chicken Chow Fun..... 440 ChinaFun Lo Mein..... 453 Vegetable Fried Rice.....\$26 \$50

All Prices do not include Sales Tax. Prices are subject to change without notice. * indicates Hot & Spicy

-1,	
Rice	
94. Fried Rice	Chicken or Beef \$4.50
	hrimp or Shrimp Combination \$5.50
95. Steamed Rice	\$0.50
, - W.	
Vegetables :	
101. Broccoli	21.05
Steamed brough in crater state.	\$4,85
102, Vegetable Plate Sauteed Clunese vegetable combination	\$4.85
103. Szechuan Stule Eggplant	
Egaptava or too qarta sauce	\$4.65
104. Braised Tofu Refu machinom bamboo shoots sautees	\$4.50
105. Mu Shu Vegetable	
Suuserd garden regerables urrapped in i	hiii Mandiinii erepes
106. Tempura - olden pred tegraples	\$4.65
Committee of the second	
- [d]	
Desserts =	
Fruit Fondue (For Two)	\$5,99
Caramel Banana Clusters (For Two)	
Assorted Cakes	\$5.99 \$3.95
Ask your server for a complete his of delicious desser	\$3,93
~ ls	
Drinks	
Beer - Domestic \$2.00 · Imported \$2	50
Iced Tea - \$1.00	
Coffee (Reg. or Decaf.) - \$1,00 Coffee Espresso (Reg. or Decaf.) - \$1.	
Cappuccino (Reg. or Decat.) - \$1.0	
Soda · S1.00	
Juice - \$1.50	

Lunch Menu		
L1. Chicken Salad With soap of the day and 1 eg Roll	\$5,75	
L2. Grilled Chicken With wap of the day & fund one	\$5.95	
L3. Grilled Lenion Chicken With warp of the thing or fined reco	85.95	
L4. China Grill Combination Gauges salad China Grill Jurges solar chaice sif guille engular grilled chickers and friest rue	\$7.95	
~ /·		+
Express Rems		
Egg Roll, Soup of the Day and Fried Ric	e included.	
E1. Broccoli Beef	S5.95	
E2. Orange Beef 📞	\$5.95	
E3. Sha Cha Beef	\$5.95	
E4. Kung Pao Chicken	\$5.75	
E5. Broccoli Chicken	\$5.95	
E6. Almond Chicken	\$5.75	
E7. Curry Chicken 🔪	\$5,05	
E8. TC Shrimp	\$6.25	
(Served between 11 3e) um th 3 Get put Mou	mi -	
► Hot and Spicy		
- The spicy		_
		Tel:
		1

TOPANGA PLAZA
6600 Topanga Canyon Blvd.
Canoga Park, CA 91303
Tel: (818) 992-6868 • Fax: (818) 992-4839

MON-THU 11:30AM - 10:00PM
FRI-SAT 11:30AM - 11:00PM
SUNDAY 11:30AM - 9:00PM





Salads	
31. Chicken and Almond Salad Fresh prees salad topped with galled chicken by est and covared ulusuals.	54.25
32. Crabment Salad Fred; green subal topped with vacculors redunent	\$3.95
33. Spring Vegetable and Walnut Salad Fresh regetables and awhom jossel in a green solad	\$3.25
ENTREES Chichen	
41. Tangerine Chicken Touter duries strips, hydily, battered and cooked till crap, then uncombed as a user all you groups flavored source	\$6.95
42. House Chicken Dued chicken coxed with given oneons carrols and oneons.	\$6.65
43. Grilled Chicken Galled manuated chicken to ast served with house state fitted inc and seamed back off	\$6.50
44. Grilled Lemon Chicken Galled, manned objects by an severed with a maga lemon some fixed one and boxsets.	\$6.50
45. Kung Pao Chicken Dued interest united a the select red peppers and personal or in sport source.	\$6.65
40. Ualnut Chicken Died chicket sindeed with select red peppers, preen emous and without in it heave state.	\$6.65
47. Broccoli Chicken Tender clithen boxeoh and carrett miaeed ar a rasja mae	\$6.50
48. Almond Chicken Dived Andrew materd with bambor shoots, water theritains, pear and abnoreds	\$6,50
49. China Grill Chicken Rabob Gniled, monumed checken, bell peppers insecut and somets served on a steace	\$6.75
50. Curry Chicken \(\sigma\) i'hu ken berati muon and sheed varots. Graeed or a flavolful curry saw.	\$6.50
// Pork	
61. Sweet and Sour Pork Golden battered perk with perceptive bell peppers omony and institute.	\$6.50
➤ Hot and Spicy	

~ (d)	
Beef	
 Orange Beef bother beef, highlighted then states of an transportance and red pepper state. 	\$7.25
72. Broccoli Beef Sucality shird beef become careed and bundless those standed in significant states.	\$6.75
 Sha Cha Beef lender, deed beet onese and neer oneses someed in a uniquely threaved torradure 	\$6.75
74. China Grill Beef Kabob hade continued bot guilled to ped chose and served or or skeave with broach tell peppere and omera	\$7.50
75. Hot Brased Beef \(\sigma_1\) Due freed beef due to cooked with leeks celetor contain to chefs occur muo.	\$7.50
 Hunan Beef Beef subtent with open connecte black soon beams, name other record proper. 	\$7.25
Seafood	
 China Grill Shrimp Moved on a transportment Served with lower transportment Served with lower transportments. 	\$7.25
82. Spicy Shrimp (Szechuan Style)	\$7.25
83. TC Shrimp (Five Flavor Shrimp) lambo shraup mule d in a blend of his Chinese space.	\$7.25
84. Crystal Shrimp lendy shroop and given manner varsed or a light von-	\$6.95
85. Sweet and Sour Shrimp Columbration of thomp with pricapple, bell peppers continuently arress.	\$7.25
86. Lake Tang Ting Shrimp Shamp maked in an eight white some intermedial by the of bree he dalls.	\$7,25
87. King Pao Shriinp Stimp suderd with \$1.3 red popper and primite in a great some	\$6.95
. Mi	
Noodles	
91. Chow Fun Hat Chows no H = r a Could be of be on specific and accurations.	\$6.80
92. Lo Nein	\$5,50
Beginning 15 at the continuous and fined with records a trivial of a tablety, entered a finel beautifies in	
93. Pan Pan Noodles Noodles I was a war of warm our c	\$5.25

Fried Rice & Chow Mein

64. Chicken, Pork or Beef Fried Rice	4.50
65. Chicken, pork or Beef Chow Mein	A.50
66. Shrimp Fried Rice	5.25
67. Shrimp Chow Mein	5.25
68. House Special Fried Rice	5.25
69. House Special Chow Mein	5.29
70. B.B.Q. Pork Fried Rice	5.25
Steamed Rice (per pint),	
Fried Rice (per pint)	1.25

Beverages

* Hot and Spicy or cooking on request. Special for diets: No salt, No sugaror Low Sodium. (Upon request these dishes will be prepared without salt, sugar.)

SORRY! CASH ONLY NO PERSONAL CHECK ACCEPTED



ALLOWED 10-20 MIN. FOR PICK UP ALLOWED 30-45 MIN. FOR DELIVERY

FREE DELIVERY UP TO 4 MILES. (MIN. ORDER \$ 10.00) (818)346-5655, 346-6098

MSG

China Lee Restaur 22039 Sherman Way Canoga Park, CA 91303 FREE DELIVERY UP TO 4 MILES

China Lee Restaurant

* MANDARINE CUISINE *

MIN. ORDER \$10.00



EAT IN OR FOOD TO GO



WE DO NOT USE MSG

— OPEN 7 DAYS A WEEK —

MON.- SAT. 11:00A.M. TO 9:30P.M. SUNDAY 2:30P.M. TO 9:30P.M.

22039 SHERMAN WAY (West of Topanga Cyn Blvd.) CANOGA PARK, CA 91303 (818) 346-5655 (818) 346-6098





	OFK h steamed rice)
47.*Szechwan Pork	5.75
	5.75
	5.75
	nowpeas5.75
	3.75
Vegetabl	e Delights
	th steamed rice)
55 Sauteed Riack Mush	room with Snowpeas5.25
	5.25
	5.25
	3.75
	getables
	6.95
33, 54444 14101111111111111	
(Served wit 60. Chicken, Beef or Po 61. Combination Egg Fo	DO Yung h steamed rice) rk Egg Foo yung5.25 o Yung5.75
	ung5.25
63. Shrimp Egg Foo Yun	g5.75
Family	Dinners Steamed Rice, Egg Flower
Soup or Hot & Soup, (1) E (1) Paper Wrapped Chicke	g Roll, (1)Fried Shrimp,
PER	7.25 PERSON for each person
Almond Chicken *Kung-Pao Chicken Snow Pea Chicken	Broccoll Beef Seuteed Black Mushroo with Snow Pea *Szechwan Style Pork
Cashew Chicken Sweet & Sour Chicken	Sweet & Sour Pork

add \$1.50 for Shrimp Dishes



NEW LUNCH COMBO (Served with 6 Hems / 11:00 AM TO 3:00 PM) \$4.00 (INCLUDE TAX)

- \$4.00 (INCLUDE TAX)

 A. SWEET & SOUR PORK
 FIND RICK, CHOW Mells, Full, Shrimp Silck & Dumpling

 B. SWEET & SOUR CHICKEN
 FIND RICK, CHOW Mells, Full, Shrimp Silck & Egg Roll

 C. BROCCOLI BEEF
 FIND RICK, CHOW Mells, Full, Shrimp Silck & Dumpling

 D. BROCCOLI CHICKEN
 FIND RICK, CHOW Mells, Full, Shrimp Silck & Dumpling

 E. B.B.O. PORK
 FIND RICK, CHOW Mells, Full, Egg Roll & Vegetable Tempura

 F. B.B.O. RISS
 FIND RICK, CHOW Mells, Full, Egg Roll & Umpling

 O. VEGETARIAN DELIGHT
 FIND RICK, CHOW Mells, Full, Egg Roll & Vegetable Tempura

 H. GARLIC CHICKEN
 FIND RICK, CHOW Mells, Full, Shrimp Silck & Dumpling

 I. KUNO-PAO CHICKEN
 FIND RICK, CHOW Mells, Full, Shrimp Silck & Dumpling

 J. MOO GOG GAI PAN
 FIND RICK, Chow Mells, Full, Shrimp Silck & Dumpling

 J. MOO GOG GAI PAN
 FIND RICK, Chow Mells, Full, Egg Roll & Dumpling

FREE
Fried Shrimp, Egg Roll,
Fried Wonton, Paper, Wrapped Chicken
with \$15.00 Purchase
Good w/coupon only thru Jan. 31, 1993
FREE
Any Kind of Fried Rice
or Chow Mein on Our Menual
with \$20.00 Purchase
Good w/coupon only linu Jan. 31, 1993

FREE

Any One Chicken or Pork Dish with \$25.00 Portrigse 0 Good w/coupon only thin Jan. 31, 1933

MOO SHU served with rice	
Sauteed green omons, eggs, and vegetables wrapped in a Chinese crepe, served with pl sauce	um
House Special Moo Shu (shrimp, chicken, & beef)	7.75
Moo Shu Shrimp	7.75
Moo Shu Chicken or Beef or Pork	6.75
Moo Shu Vegetable	6.65
VEGETARIAN served with rice	
Buddha Delight	5.75
Sautéed snow peas, carrots, zucchinis, Napa, mushrooms,	
broccoli, bean sprouts, green pepper, and onion	
Seasonal Vegetables	5.75
Sautéed snow peas, carrots, zucchinis, Napa, mushrooms, & broccofi in white sauce	
Shu San Xien	5.75
Snow peas, zucchini, and broccoli	
*Kung Pao Vegetable	5.75
cabbages, carrols, green pepper, and broccoli	
PAN FRIED NOODLES served with rice Snow peas, carols, Napa, brocooli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles	8.05
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles	8.05 7.25 7.25
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles	7.25
Snow peas, carrols, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN	7.25 7.25
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, bean sprout, carrots, & cebbage	7.25 7.25
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, bean sprout, carrots, & cabbage House Special Chow Mein (shrmp, chicken & beef)	7.25 7.25
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, been sprout, carrots, & cabbage House Special Chow Mein (shrmp, chicken & beef) Shrimps Chow Mein	7.25 7.25
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, been sprout, carrots, & cabbage House Special Chow Mein (shrmp, chicken & beef) Shrimps Chow Mein Beef or Chicken Chow Mein	7.25 7.25 6.40 6.40
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles	7.25 7.25 6.40 6.40 5.75
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, bean sprout, cerrots, & cabbage House Special Chow Mein (shrmp, chicken & beef) Shrimps Chow Mein Beef or Chicken Chow Mein Pork or BBQ Chow Mein	7.25 7.25 6.40 6.40 5.75 5.75
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, bean sprout, carrots, & cabbage House Special Chow Mein (shrmp, chicken & beef) Shrimps Chow Mein Beef or Chicken Chow Mein Pork or BBQ Chow Mein Vegetable Chow Mein Fried Rice Rice wok'd with carrots, peas, bean sprouts, green onions, and eggs.	7.25 7.25 6.40 6.40 5.75 5.75 5.75
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, bean sprout, cerrots, & cabbage House Special Chow Mein (shrmp, chicken & beef) Shrimps Chow Mein Beef or Chicken Chow Mein Pork or BBQ Chow Mein Vegetable Chow Mein Fried Rice Rice wok'd with carrots, peas, bean sprouts, green onions, and eggs. House Special Fried Rice (shrmp, chicken & beef)	7.25 7.25 6.40 6.40 5.75 5.75 5.75
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, bean sprout, carrots, & cebbage House Special Chow Mein (shrmp, chicken & beef) Shrimps Chow Mein Beef or Chicken Chow Mein Pork or BBQ Chow Mein Vegetable Chow Mein Fried Rice Rice work'd with cenrots, peas, bean sprouts, green onions, and eggs. House Special Fried Rice (shrmp, chicken & beef) Shrimp Fried Rice	7.25 7.25 6.40 6.40 5.75 5.75 6.40 6.40
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, bean sprout, carrots, & cebbage House Special Chow Mein (shrmp, chicken & beef) Shrimps Chow Mein Beef or Chicken Chow Mein Pork or BBQ Chow Mein Vegetable Chow Mein Fried Rice Rice work'd with cenrots, peas, bean sprouts, green onions, and eggs. House Special Fried Rice (shrmp, chicken & beef) Shrimp Fried Rice	7.25 7.25 6.40 6.40 5.75 5.75 5.75
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, bean sprout, carrots, & cabbage House Special Chow Mein (shrmp, chicken & beef) Shrimps Chow Mein Beef or Chicken Chow Mein Pork or BBQ Chow Mein Vegetable Chow Mein Fried Rice Rice work'd with carrots, peas, bean sprouts, green onions, and eggs. House Special Fried Rice (shrmp, chicken & beef) Shrimp Fried Rice Chicken or Beef Fried Rice	7.25 7.25 6.40 6.40 5.75 5.75 6.40 6.40
Snow peas, carrots, Napa, broccoli, zucchinis & mushrooms. Shrimp Pan Fried Noodles Beef or Chicken Pan Fried Noodles Pork or BBQ Pan Fried Noodles CHOW MEIN / LO MEIN Soft noodles with bamboo shoots, celery, bean sprout, carrots, & cabbage House Special Chow Mein (shrimp, chicken & beef) Shrimps Chow Mein Beef or Chicken Chow Mein Pork or BBQ Chow Mein Vegetable Chow Mein	7.25 7.25 6.40 6.40 5.75 5.75 5.75

LUNCH		
Daily Until 3:00	P.M.	
Served with Egg Flower soup or salad in Chinese d	essing during weekdays	
No Soup on the weekend.		
L1 House Special Beef, Pot Sticker, Sala	d or Soup & Rice	5.5
L2 House Special Chicken, Pot Sticker,	Salad or Soup & Rice	5.4
L3 Sautéed Shrimp and Chicken, Pot S	ticker, Salad or Soup & Rice	5.2
L4 Shrimp with Vegetable, Pot Sticker,	Salad or Soup & Rice	5.2
L5 Garlic Shrimp, Pot Sticker, Salad or So	ıp & Rice	5.2
L6 Shrimp Chow Mein, Pot Sticker, Salad	or Soup & Rice	5.2
L7 Chicken with Vegetables, Pot Sticke	r, Salad or Soup & Rice	5.2
L8 Broccoli Beef, Pot Sticker, Salad or Sou	p & Rice	4.75
L9 Mongolian Beef, Pot Sticker, Salad or S	Soup & Rice	4.75
'L10 Szechuan Beef, Pot Sticker, Salad or S	oup & Rice	4.75
'L11 Five Flavors Chicken, Pot Sticker Sa	lad or Soup & Rice	4.75
L12 Kung Pao Chicken, Pot Sticker, Salad	or Soup & Rice	4.75
L13 Garlic Chicken, Pot Sticker, Salad or Sc	up & Rice	4.75
L14 Sweet & Sour Chicken or Pork, Pot	Sticker, Salad or Soup, & Rice	4.75
L15 Cashew Chicken, Pot Sticker, Salad or	Soup & Rice	4.75
L16 Almond Chicken, Pot Sticker, Salad or	Soup & Rice	4.75
L17 Orange Chicken, Pot Sticker, Salad or	Soup & Rice	4.75
L18 Mix Vegetable, Pot Sticker, Salad or Sou	p & Rice	4.75
L19 Buddha Delight, Pot Sticker, Salad or S	oup & Rice	4.75
L20 Kung Pao Vegetable, Pot Sticker, Sala	id or Soup & Rice	4.75
L21 Vegetable, Chicken, Beef, or BBQ		4.75
Chow Mein, Pot Sticker, Salad or Soup &		4.75
L22 Hot and Spicy Chicken, Pot Sticker, S	alad or Soup & Rice	4.75
COMBO		
Served with Egg Roll, Cream Cheese W	onton & Rice	
C-1 Orange Chicken		6.35
C-2 Kung Pao Chicken		6.35
C-3 Cashew Chicken		6.35
C-4 Garlic Chicken		6.35
C-5 Hot & Spicy Chicken		6.35
C-6 Beef with Broccoli		6.35
C-7 Sweet and Sour Pork		6.35
C-8 Chicken Chow Mein		6.35
C-9 Buddha Delight		6.35
xtra side sauce		0.25
Bottle Water		0.75
Soda can		1.00
* Hot & Spicy		
Vo recense the right to refuse anyonn's huniners		

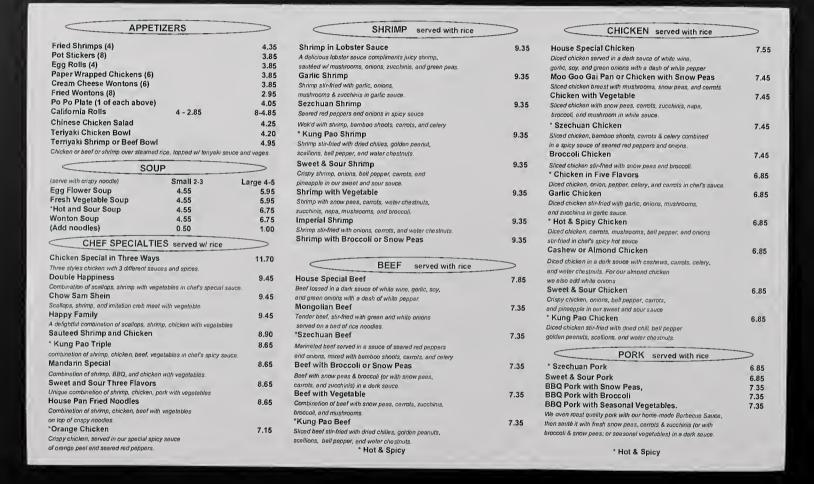
China Wok

Fresh Healthy Tasty Cooked to Order



4310 Genesee Ave Suite 108 (858)565-8555 Fax/Phone 565-1868 Take-Out Dine-In Party Trays

Monday-Thursday 10:30-9:00 NO Checks
Sunday 3:30-9:00
'No MSG is used in the preparation of our lood except for trace amount found in some food products made from China



FREE FREE of EGG ROLLS(4) FRIED RICE* DEEP FRIED CHOW MEIN" HUNAN CHICKEN!! of LEMON FRIED WONTONS(12) OF CRAB MEAT CHICKEN SALAD With Order Of \$20 Or More CHEESE PUFFS With Order Of \$15 Or More PICK UP • EAT-IN • DELIVERY PICK UP • EAT-IN • DELIVERY PICK UP • EAT-IN • DELIVERY ALL DISHES PREPARED WITH ABSOLUTELY NO MSG! Excellent Chinese Cuisine • Mandarin & Szechwan Cuisine OPEN 7 DAYS HAM-IOPM VEGETARIAN MENU AVAILABLE Private Party Room 備有和菜及酒席菜草 FREE DELIVERY* 667 MONTEREY BLVD. ☎ 585-2228 / 585-8461 APPETIZERS MU 5HU CHICKEN (4 crepes) 6. DEEP FRIEO LEMON CHICKEN . CHICKEN WITH FRESH BROCCOU. CHICKEN WITH FRESH BROCCOU. CHILL BEPPER CHICKEN WITH GARLIC and FRESH BASIL. 6.50 KUNG PAO CHICKEN. Systems B. BARBECUED PORK ... 9. BARBECUED PORK..... 9. BARBECUED SPARERIBS 10. FRIED BUFFALO-WINGS 11. FRIED PRAUMS (IZ) 12. FRIED SHRIMP WONTONS.... 13. KIM'S SPICY SALTY SQUIO ... 14. COMBINATION PLATE (for two) COLD PLATES COLD PLATES (I. SPICEO CHINESE CABBAGE (2. BON BON CHICKEN 3. CHINESE CHICKEN SALAO. 4. CHINESE SHRIMP SALAO 5. CHINA WOK SPECIAL LEMON FLAVOR SALAO. WITH CHICKEN. WITH SHRIMP. 6. HOME MAGE SALAO. I. WONTON SOUP. (2. HOT and SOUP SOUP. 3. TOFU EGG FLOWER SOUP. 4. SHREOGED PORK WITH MUSTARO GREEN SOUP. 5. WOR WONTON SOUP. 6. SHRIMP SIZZLING RICE SOUP. 7. CHICKEN SIZZLING RICE SOUP. 8. WESTLAKE MINCEO BEEF SOUP. 9. SHEET CORN SOUP. SOUPS | 3.75 | (7. HUNAN BEEF | 6.50 | | 3.75 | (8. HOT SAUCE BEEF with SPINACH | 6.50 | | 3.75 | (9. CHINA WOK SPECIAL SESAME BEEF | 6.95 | | 3.75 | (10. CHILI PEPPER BEEF with GARLIC and FRESH BASIL | 6.95 | | 4.75 | (1. SLIZZLING LAMB ON HOT PLATE | 7.50 | | 4.75 | (1. AMB with GREEN ONION | 7.50 | | 4.75 | (1. AMB with GREEN ONION | 7.50 | | 4.75 | (1. AMB WITH GREEN ONION | 7.50 | | 4.75 | (1. AMB WITH GREEN ONION | 7.50 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 | | 4.75 | (1. CHILI PEPPER LAMB & BASIL | 7.95 |

Please Indicate How Hot and Spicy

9. SWEET CORN SOUP with CHICKEN.

	PORK				VE	GETABL
	I. MU SHU PORK (4 crepes)		1	1. 5No	OW PEAS with BLACK M	USHROOMS
	2. SWEET and SOUR PORK			and	WATER CHESTNUTS	
	3. BARBECUED PORK with MIXEO VEGETABLES			2. DEL	UXE MIXED VEGETABLE SH BROCCOLI with BEA	5
*	4. KIM'S SPICY SALTY PORK CHOP		i	4 5AI	JTEED SPINACH with GA	IN COKD IN
	S. PEKING STYLE PORK CHOP			5. 5PI	NACH MANDARIN	
	6. SHREOOED PORK with MUSTARO GREENS			6. 5AL	TEED BROCCOLI with C	ARLIC
_	7. SHREOOED PORK IN MANDARIN SAUCE				CK MU5HROOM5 and T	
ť	8. SHREODED PORK IN SZECHUAN SAUCE		ŧ		PAN FRIED STRING BE	
	9. BARBECUEO PORK WITH OOUBLE MUSHROOM		- 1	9. EQ0	CPLANT IN 5ZECHWAN 5	SAUCE
	IO. ORY PAN FRIEO GREEN BEAN with PORK	.6.50	τ	IO. BRC	CCOLI IN 5ZECHWAN 5	SAUCE
	II. CHILI PEPPER PORK with CABBAGE and SNOW PEAS		Ţ	II. FAN	TILY STYLE BEAN CURD.	
	BEAN CURD with GROUND PORK IN SPICY GARLIC SAUCE	5.95		12. 5W	EET & SOUR BEAN CURE)
	I3. ANTS CLIMB UP THE TREE	5.95			NESE BROCCOLI IN OVE	
	14. MANOARIN EGGPLANT with MINCEO PORK	5.95		14. EGC	FOO YONG	
	SEAFOOD		l		SHU VEGETABLES 14 CRI	
	I. SIZZLING SHRIMP ON HOT PLATE				U with DOUBLE MUSHRI ETARIAN CASHEW NUT	
	2. SHRIMP with SNOW PEAS				ETARIAN SWEET & SOU	
	SHRIMP with MIXEO VEGETABLES	7.25	τ		ETARIAN KUNG PAO 5C	
	4. SHRIMP IN LOBSTER SAUCE				ETARIAN SCALLOP with	
	5. SHRIMP with CASHEW NUTS	7.25				and NOO
	6. SWEET and SOUR PRAWNS	7.25		I. HOU	JSE MIXED CHOW MEIN	
	7. BUTTERFLY PRAWNS IN SPECIAL GARLIC SAUCE	7.75		2. 5 HR	IMP CHOW MEIN	
1	8. PRAWNS A LA SZECHWAN	7.75		3. BEE	F CHOW MEIN	
	9. SPICEO PRAWNS IN RED GARLIC SAUCE	7.75			IATO BEEF CHOW MEIN	
	IO. KUNG PAO SHRIMP				BECUED PORK CHOW N	
	II. SHRIMP IN BLACK BEAN SAUCE		,		CKEN CHOW MEIN	
	12. SPICY SALTY PRAWNS IN SHELL		,		RY CHICKEN CHOW ME	
	13. HONEY GLAZEO WALNUT PRAWNS				ETABLE CHOW MEIN	
	14. SEAFOOO OELIGHT	0.50			F CHOW FUN (rice nood CKEN CHOW FUN	
	Shrimp, scallops, squid, snow peas and fresh mushrooms	8.95			IMP CHOW FUN	
	IS. SAUTEEO SCALLOPS with FRESH BROCCOLL	8.50	τ	12. 5INC	APORE NOODLE	
	I6. SCALLOPS A LA SZECHWAN	8.50			G KONG STYLE CRISPY	
	17. FRESH CLAM IN BLACK BEAN SAUCE	7.25			BEEF or CHICKEN	
	IB. STEAMEO MUSSELS IN BLACK BEAN SAUCE	5.95		I4. HON	IG KONG STYLE CRISPY	NOODLE
	19. SQUIO with MIXEO VEGETABLES	5.95			SHRIMP	
	20. CHILI PEPPER SQUID with BASIL & ONION	5.95			SE MIXED FRIED RICE	
	2I, FISH FILLET with TENDER GREEN	7.25			MP FRIED RICE	
	22. STEAMEO WHOLE FISH IN GINGER SAUCE	9.95			CKEN FRIED RICE	
	23. CRISPY WHOLE FISH, HUNAN STYLE	2.05			BECUED PORK FRIED RIC	
	24. SWEET & SOUR FISH FILLET	7 25		19. VEG	TABLE FRIED RICE	
	25. FISH FILLET W/TOFU IN BLACK BEAN SAUCE	7 25			MED RICE (per person).	
	26. LIVE LOBSTER, ANY STYLESease	anal			WN RICE (per person) ESE BREAD BUNS [3]	
	27. LIVE CRAB, ANY STYLE	anal	r	23. TAN 1	TAN NOODLE	
		DI ICA	T/G	848		
	SPECIALTIES			1	DELUXE FAN	
	I. FRIEO BROWN RICE with MIXEO VEGETABLES IN		3	SI ANTAN	THE DINNER SP	ECIALS AF
	OYSTER SAUCE	5.50	16	AVAII	LABLE FOR PARTIES L. Minimum For Two -	No Substitu
	2. CHEF'S SPECIAL OEEP FRIED HUNAN CHICKEN OR BEEF	5.95	1		Not Valid V	Vith Coupon
	ORANGE FLAVOR BEEF OF CHICKEN SZECHWAN SAUCE EGGPLANT CHICKEN	,50			For 2 People	
	with RICE NOODLE and FRESH BASIL		L	\$8.9	5 per person	
	S. FRESH GREEN BEAN and FRIED TO-FU	.50			Eep Rolls	Frie
	IN BLACK BEAN SAUCE	05		W.	onton Sonp	
	0. FXESH SALMON IN SPICY GARLIC SAUCE	50	1	Cash	And Sour Pork	1 3
	7. STEAM FRESH SALMON with GARLIC and GINGER	50		Miz	ew Nut Chicken red Fried Rice	,
	8. SLICEO CHICKEN with GARLIC SPINACH	50			For 1	bbA
	9. CRISPY FRIED GINGER TILAPIA FISH	05	1	For 4 - Add	Oyster Sauce Berf Deluxe Mixed Vegetables	For 4
	IU. CHINESE PASTA WITH SPICY SEAFOOO	.95				7.01 7
	II. FRESH GREEN BEAN IN BLACK BEAN SAUCE	50		8 60.0	For 2 People	M.
	with BEEF or CHICKEN	.95		97.9.	5 per person	$\mathbf{L}\mathbf{n}$
	with SHRIMP or SCALLOP	.95		F	ied Wontons	
	with BEEF or with CHICKEN	.95		# Hor	Egg Rolls And Sour Soup	Chen
	13. SWEET & SOUR WHOLE FISH	.95		E	Broccolt Beef ng Pap Chicken	
	14. GAKLIC SAUCE SHRIMP (or SOUID)			Kur	ng 1740 Chicken xed Fried Rice	Spr
	with ONION and SNOW PEAS	.25		V Sheets	xed Peterl Rice For 3 – Add Pork In Szechwan Sauce	
	Please Indicate How Hot and Spicy			1 onteoded	For 4	s
	r rease involute from that and spicy		1.0	Ada	For 4 1 Shrimp In Labster Sauce	P 1

	 5NOW PEAS with BLACK MI 	J5HROOM5
	and WATER CHESTNUTS 2. DELUXE MIXED VEGETABLE	
	FRESH BROCCOLI with BEA	5
	4 SAUTEED SPINACH with GA	N CURD IN OYSTER SAUCE
	5. SPINACH MANDARIN	
	6. SAUTEED BROCCOLI with C	ARLIC
	7. BLACK MU5HROOM5 and TI	ENDER GREENS
- 1	8. DRY PAN FRIED STRING BEA	N55.50
ť	EGGPLANT IN 5ZECHWAN 5	AUCE 5.50
Ţ	BROCCOLI IN 5ZECHWAN 5	AUCE5.25
Ţ	II. FAMILY STYLE BEAN CURD	5.50
	12. SWEET & SOUR BEAN CURD	5.25
	13. CHINESE BROCCOLI IN OVS	TER 5AUCE5.50
	I4. EGG FOO YONG	5.95
	IS. MU SHU VEGETABLES 14 CRE	PE5)5.95
		OOM5 IN OY5TER 5AUCE
	IS VECETADIAN SWEET & SOUTH	CHICKEN
ť		ALLOP
	20. VEGETARIAN SCALLOP with	BLACK BEAN SAUCES6.50
	RICE o	nd NOODLES
	I. HOUSE MIXED CHOW MEIN	4,75
	2. SHRIMP CHOW MEIN	4.75
	3. BEEF CHOW MEIN	4.25
	4 TOMATO BEEF CHOW MEIN	4.50
	5. BARBECUED PORK CHOW N	EIN4.25
	6. CHICKEN CHOW MEIN	4.25
Ţ	7. CURRY CHICKEN CHOW MEI	N4.50
	O REEE CHOWN FLAN (STATE OF THE PARTY OF THE	4.25
	IO CHICKEN CHOW FUN	e 4.75 4.75
	II. SHRIMP CHOW FUN	5.25
Ţ	12. SINGAPORE NOODLE	5.25
	13. HONG KONG STYLE CRISPY	NOODLE
	WITH BEEF or CHICKEN	
	14. HONG KONG STYLE CRISPY	NOODLE
		5.75
	IS. HOUSE MIXED FRIED RICE	4.75
	I6. 5HRIMP FRIED RICE	4.75
	17. CHICKEN FRIED RICE	4.25
		E4.25
	20 STEAMED DICE than passed	
	21. BROWN RICE (per person)	
	22. CHINESE BREAD BUNS 131	2.00
r	23. TAN TAN NOODLE	1.00
160		
<i>î</i> . •	DELUXE FAM	IILY DINNERS
3	THE DINNER SP.	ECIALS ARE ALSO ARGER THAN FOUR PERSONS No Substitutions Please
16	Minimum For Two -	No Substitutions Planes
,	iyot vana v	Vith Coupons
	For 2 People	For 2 People
	\$8.95 per person	\$10.95 per person
	Eep Rolls	Fried Prawns • Pot Stickers
	Wonton Soun	Sizzling Race Soup
ı	Sweet And Sour Pork Cashew Nut Chicken	Sesame Chicken
1	Mixed Fried Rice	Mongohan Beef Mixed Fried Rice
	For 3 – Add Oyster Sauce Beef	For 3 =
1	For 4 - Add Deluxe Mixed Vegetables	Add Shrimp Wuh Mixed Vegetables For 4 - Add Mu Shu Poek [4 Crepes)
	For 2 People \$9.95 per person	For 2 People
	The periodic	Vegetarian Special Dinner
	Fried Wontons	\$1.95 per person
	Egg Rolls Hot And Sour Soup Broccolt Beef Kung Pao Chicken	\$7.95 per person Spring Roll Chana Wook Lement Favort Salad Vegetataan Kung Pao
	Broccolt Beef	Vegetatian Kung Pao
	Mixed Faetl Rice	T Scallop Spirisch With Garlic Since Steamed Rice
	For 3 - Add Shredded Pork In Szechwan Sauce	Steamed Rice
	For 4 -	For 3 - Add Sweet & Sour Vegetarian Chicken
66	For 4 - Add Shrimp In Lobster Sauce	For 4 - Add Mu Shu Vegetable
	-	
		606911 0049





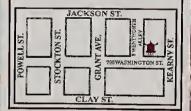


& Garlic Sauce \$5.95 each

in Supreme Broth(s)...\$5.95

w/Shrimp......\$4.95

Chinelown Restaurent is also famous for its seafood dishes, especially the Shark's Fin Sonp, Selt & Pepper Crob and Steamed Fish.
All selections will surely satisfy, experience the Far East with a teste.

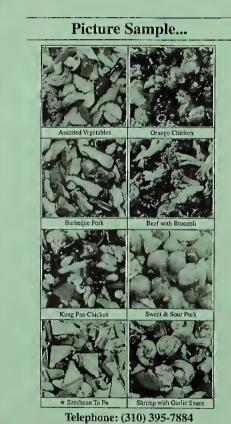


Chinatown Restaurant



Free Delivery!

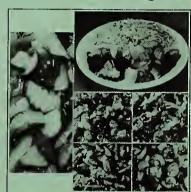




BULK RATE U.S.POSTAGE PAID Los angeles, CA Permit No. 31427

Chinese Gourmet Express





OPEN MON.-SUN. 11:00 AM - 10:00PM

1315 3rd St., Promenade, #D (Next to the Mann Criterion Theater) Santa Monica, CA 90401

Tel: (310) 395-7884

S M L

1.09 1.19 1.39

\$5.95

Per Person

Telephone: (310) 395-7884

0.99

0.99

Please call for our exciting and delicious daily specials **Special Comb Plate** Entrees Beverages Fried Rice or Noodles Plus any Reg (16 oz. container) 1. Orange Chincekn Sodas, Ice Tea Coffee3.59 2. Kung pao Chicken ★3.59 Hot Tea 3. Mushroom Chicken 3.59 (Lipton, Jasmine, Oolong) 4. Curry Chicken ★3.59 Catering / Party 6. Chicken w/Black Bean Sauce......3.59 Includes 7. Chicken Wing ★3.59 Fried Rice **Special Chinese Bowl** 8. Chicken with Broccoli3.59 Chow Mein Fried Rice or Noodles Plus any one item 9. Barbecue Pork4.59 Egg Roll 10. Sweet and Sour Pork Plus 3 Items (30 people or less) 4 Itmes (50 people or less)3.79 11. Beef with Broccoli..... 12. Spicy Beef ★3.79 For more than 50 people, please contact 13. Shrimp with Garlic Sauce ★4.29 the manager for more exciting items. 14. Fried Shrimp (each)0.79 (Minimun 10 persons) **Noodles Soup** 15. Szechuan Tofu ★2.99 16. Assorted Vegetable.....2.99 We are conveniently Located at 17. Szechuan Egg Plant ★2.99 18. Chinese Chicken Salad3.99 19. Steam Rice..... ...0.99 20. Fried Rice1.79 21. Vegetable Chow Mein......1.79 22. Egg Roll..... ...0.79

23. Soup of the Day

★ Spicy, 100% Vegetable Oil

....1.49

PARTY ON

Jakarta Hot Wings 40 pcs. 24.95

Mixed Won Tons
40 pcs.
Shiitake Potstickers, Curry Beef Won Tons,
Old School Egg Rolls, with dipping sauces
24.95

House Chow Mein (served in a party size pan) 24.95

Wok Classics (served in a party size pan) selections from our Wok Menu 24.95

Free Delivery 5 PM-Midnight

Chop Suey Café and Lounge 213 617-9990

prices subject to change without notice

Free Delivery Chop Suey Café and Lounge 347 E. 1st Street Los Angeles, CA 90012 in the heart of Historic Little Tokyo

OPEN 7 DAYS
Classic Cantonese-American and
Contemporary Asian Fusion Cuisine
HAPPY HOUR AT THE "FAR BAR"
CATERING AND BANQUETS AVAILABLE

213 617 9990

SOUPS 5.95

Tofu Seaweed Hot and Sour

SALADS 9.95

Green Papaya Sweetened with Fujl apples

Already a classic

Already a classic

Malay Chicken Salad

Grilled chicken breast, bean thread noodles,
napa, and peanut dressing

That Beef Salad Grilled hanger steak served with a spicy lime Calamari Salad
Vietnamese style with noue nam sauce House Dinner Salad with honey miso dressing 4.95

SMALL PLATES 5.95

Stuffed Jalapeno Poppers Old School Egg Rolls Shiltake Petstlekers Curry Beef Won Ton Garlic Wasabi Fries Jakarta Hot Wings

WOK CLASSICS 9.95

Chep Suey
Cholce of chicken, park, or beef
Cha Sha
Chinese BBQ Pork Sweet and Sour Pork Cashew Chciken Kung Pao
Chicken or shrimp
Tomato Beef
Beef and Broccoll Mongolian Beef

ENTREES

Shaking Beef 14.95

14.95
Braised Pork
9.95
Chicken with Coconut Green Curry
9.95

RICE 1.00

White Rice Brown Rice

Fried Rice 7.95 Chicken, pork, or vegetarian NOODLES 9.95

House Special Chow Mein
Pan fried recolles with chicken and pork
Chiang Mai Noodles
Thai red curry chicken, bamboo shoots, and
baby corn over pan fried noodles
Noodle Napoleon Layers of noodlos, spicy pork, and vegetables

> VEGETABLES 7.95

Bok Chay Braised String Beans

Broccoli with Oyster Sauce

Mix Vegetables



SANDWICHES

Served with wasabi fries or fresh fruit

Cha Shu Spicy Tofu Asian Chicken Safad Korcan Beef Teriyaki Burger

BEVERAGES

20 OZ. COKE, SPRITE, DIET COKE WATER 2.00 FUZE, ARIZONA GREEN TEAS

2.25

DESSERTS Ask for today's dessert selections

> 213 617-9990 **FREE DELIVERY 25.00 MINIMUM ORDER

CHICKEN WINGS 10 PC 9.95

Jakarta Hot III Wings, Hot and Spicy South East Asian flavors

Chinese BBQ Sauce: Sweet and mildly Spicy

Orange Chicken, Sweet and mild

BURGERS 8.95 SERVED WITH WASABI AIOLI FRIES

ASIAN HOT BURGER. Good Flavor with just enough heat

MONGOLIAN BURGER. Rich deep spicy flavor from Mongolia.

TERIYAKI BURGER. Sweet and Mild



*(HOT) 海鮮類 SEA FOOD

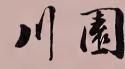
			3444		
劉司	2	极		Sizzling Rice w/Shrimp	
咖	q		鰕	Curry Shrimps	.5.
靑	豆	鰕	4	Shrimps with Green Peas	.6.
	3	R	275	Happy Family (Assorted of Shrimps, Pork, Beef&Chicken with Vegetables)	,5,
鼓	被	鮮	鱿	Squids w/Pepper & Black Bean Sauce	.4.
椒	鹽	鮮	蚁	Squids w/Spiced Salt_& Hot Pepper	4.
腰	莱	163	仁	Shrimp w/Cashew Nots or Almond	.5.
乔	150	鮮			
魚		Z:	42	Hot Spiced Shrimp	.6,
22	- 1	话	蛭	Double Mushrooms w/Shrimp	6.
Ŧ	貝·	雪	豆	Scallops & Shrimp w/Snow Peas	.7.
蝦	R	2	糊	Shramp w/Lobster Sauce	.6.
282	板	海	鮮	Sizzling Plates Sea Food	.7.
				Sizzling Plates Scallops	
and a				View Branches	

麵 類 NOODLES

9	BE .	14. 7m	938	Chicken Soup Moddle	š
				Shrimp Soup Noodle4;	
4	+	肉湯	麵	Beef Soup Noodle3.	C
				Tomato Beef Chow Mean	
				B.B.Q. Pork Chow Mein	
				Special Chow Mein	
				Beef Chow Mein (Pork, Chicken)	
蝦				Shrimp Chow Mein	
1	栾	炒	麵	Vegetable Chow Mein	9
炒				Chow Fun (Beef, Pork, Shrimp)	

炒飯類 FRIED RICE

All	7	炒	板	Special Fried Rice
+	幽	炒	扳	Beef Fried Rice (Pork, Chicken)3,50
幅	仁	炒	級	Shrimp Fried Rice
。台			飯	Steam Rice\$.50
青	豆	炒	飯	Green Peas Fried Rice2.95



CHUAN YUEN

RESTAURANT

5897 COLLEGE AVENUE OAKLAND, CALIFORNIA ½ Block from Dreyer's Tel: (415) 658-7495

Monday - Saturday : 11:30 AM to 9:30 PM Sunday : 4:00 PM to 9:30 PM

LUNCH SPECIALS	DINNERS				
	\$4.25		*(HOT	,	
11:30a.m3:30p.m. \$3.35	A Serving of		(′	牛肉類 BEEF
A Serving of	Egg Rolls, Won Ton Soup	_			
d Won Ton Fried Rice & Soup o choice of the following:	(Rice Plate)	激			Green Onion Beef
lunan Beef	1. Hunan Beef		須 牛		Mu Shu Beef, (Sliced;Beef Pork with Egg & Vegetable served with Chinese 3.95 Thin Pan Cake, Green Onlon & Bean Pasts)
weet & Sour Pork (Chicken)	2.Sweet & Sour Pork (Chicken)	器			Idmato Best5.25
Tung Pao Chicken	3. Kung Pao Chicken		枫华		Beef w/Pepper & Black Bean Sauce5.25
Proccoli Beef	4.Broccoli Beef	* [2]			Numan Beef (Pork)5.25
higese Greens with Pork	5.Chinese Greens with Pork	*鞭			Mongolian Beef5,75
broccli Chicken	6.Broccli Chicken	渡			Pineapple & Ginger Beef5.25
Andarin (spiced) Fried Chicken (Hot)	7.Mandarin (spiced) Fried Chicken (Hot)	ক	1914	肉	Broccoli Beef (Chicken),,
Amond Chicken	8.Almond Chicken				
ung Pao Shrimp	9.Kung Pao Shrimp				豬肉類 PORK
Cashow Nut Chicken	10.Cashew Nut Chicken				
oddine lide Gracker	zorodonew Hut Chitcken	木	須	肉	Mu Shu Pork
P. Commercial Commerci		京	鹽肉		Bean Sauce w/Shredded Pork4.75
FAMILY D		豉	椒 排		Spareribs w/ Pepper&Black Bean Sauce
Steam	Rice.	掌	豆 叉		Snow Peas w/ B.B.Q. Pork
(A) For Two \$12.55 Fried Won Ton	(B) For Three \$18.55	略	基 豆	缭	
Seaweed with Egg Flower	Egg Rolls Hot & Sour Soup	咕	₽®		
Soup Mongolian Beef	Mongolian Beaf	鎮	3E		Gin Kiang Spareribs5.75
Sweet & Sour Pork (Chicken)	Almond Chicken Sweet & Sour Pork (Chicken)	菜	心肉		Chinse Greens with Pork4.25
***	- Colicken)				
(C) For Four \$24.55	(D) For Five \$30.55				
Pepper & Salt Chicken Wings	Egg Rolls				鶏 類 FOWL
Mongolian Beef Kung Pao Chicken	Hot & Sour Soup Mongolian Beef				
Squids with Broccoli	Kung Pao Chicken	鞍	椒	鶏	Chicken with Pepper & Black Bean Sauce4.25
Sweet & Sour Pork (Chicken)	Gin Kinng Spareribs Sweet & Sour Pork (Chicken)		果或杏仁	_ 73	Almond or Cashew Nut Chicken
Won Ton Soup	Squids wath Broccoli	* 2	保	発导	Kung Pao Chicken4.55
頭枱Д	PRETITED	3# *	表	麗	1-1
	PPETIZERS	12	塩	23	4.00
鍋 貼 Pot Stickers (6)·····	2.95	* 920	唑	親	
春 卷 Ess Rolls (3)	1,85	詩	菜 標	雅	Chicken w/Tender Greens4.75
炸 雲 春 Fried Won Ton	1.75			鉄	Lemon Chicken (Spareribs)
被 鹽 雜 翼 Pepper & Salt Chicken Wings	52,95	大齐	蒜面	23	Garlic Chicken4,95
酥炸鲜蚨 Fried Squids	4,95	n	(384)	起	Broccoli Chicken4.95
助皮炸蝦 Fried Shrimps(B)	4,75				
室 汗 乂 郑 B.B.Q. Pork	2.95				*****
鎮 正 骨 Gin Kiang Spareribs	3.25				蔬菜類 VEGETABLE
湯 類 SOL		44.0	を変わると	et wa	lyad Vasarable of Para Colo
		4	= 4	KI TO	xed Vegetable w/ Bean Cake
西湖牛肉雪 Westake Style Beef Soup	4.25	*	a 0L s	# C.	ree Kinds Of Vegetable
紫菜蛋花湯 Seaweed Egg Flower Soup	2,95	ent.	<u>五</u> 一	- U-	now Peas & Water Chest Nut4.50
牛肉雲吞湯 Beef Won Ton Soup (Pork, Ch	ickep) 3 os	д.	D4 75 X	d (6	getable Deluxe4.50
川 調 張 音 海 Special Won Ton Soup (or S	hrimp)4.25				
额 沸 Hot & Sour Soup	3.50				
Sizzling Rice Soup	3.95				
什 菜 纸 云 沿 Vonorable Una Tan Care					



FAMILY DINNERS BANQUET ROOM AVAILABLE

Minimum Two or More Person Only

4 Persons Add:	Pineapple Sparetibs
No. 3 Dinner	8.75 Per Person
Soup:	Won Ton Soup
Appetizer-	Fried Shrimps
	Ego Roll
	Bar-B-Q Spareribs
Entrees:	Beef Chop Suev
4111.004	Moo Goo Gol Pan
	Prick Eded Rice
3 Persons Add:	Aimona Duck
D T CISOTO / CCC.	Berlin W. Berlin

Soup:
Soup
Appetizer: Fried Shrimps
Egg soil
Burs-9-9 Sporeribs
Foll Wrapped Chicken

Fods Persons Add Almond Chickens
4 Persons Add Mos Shi Pork

95. \$\frac{x} \pm 44 CHUNG KING GARDEN SPECIAL

96. 18 \$\frac{x} \pm 44 PORK CHOP SURY

97. \$\frac{x} \pm 44 SEEF CHOP SURY

98. \$\frac{x} \pm 44 SEEF CHOP SURY

99. \$\frac{x} \pm 44 SHRIMP CHOP SURY

100. \$\frac{x} \pm 44 VEQETABLE CHOP SURY

EGG FOO YOUNG

(Served with Steamed Rice)

102. \$\frac{x} \pm 44 VEQETABLE CHOP SURY

EGG FOO YOUNG

(Served with Steamed Rice)

103. \$\frac{x} \pm 44 VEQETABLE EGG FOO YOUNG

104. \$\frac{x} \pm 45 PORK FOO YOUNG

105. \$\pm 15 PORK FOO YOUNG

CHUNG KING GARDEN

SPECIAL COMBINATION LUNCH MENU

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Soup of the Doy, Egg Reil Steamed Rice)

(Served with Seamed Rice)

(Served With Seamed Rice)

(Served Rice)

* CHOP SUEY
(Served with Steamed Rice)



Chung King Garden

Chinese Restaurant

OPEN 7 DAYS
MON.-THU 11:30 AM - 9:30 PM
FRI.-SAT. 11:30 AM - 10:30 PM
SUN. 4:00 PM - 9:30 PM



(818) 883-1670 8399 TOPANGA CANYON BLVD. CANOGA PARK, CA 91304



				SOUP 1/2 Size Bow	vi S
12.	矢	牦	浩	EGG FLOWER SOUP	1.0
13.	從	16 .	74	WON TON SOUP	1.0
14.	拟	朝也	潜	SHRIMP SIZZUNG RICE SOUP4.50	6.9
15.	ž	来	Ħ	CORN SOUP3.50	5.5
16.	核	独	湯	HOY AND SOUR SOUP3.50	5.5
17.	Ŗ	鍉 鈍	港	WOR WON TON SOUP3.75	5.7
18.	=	群新巴	湯	THREE FLAVOR SIZZUNG RICE SOUP4.25	5.9
	2.5	2 44 14			

APPETIZERS

20.	It,	絲	iż	拉	CHICKEN SALAD (one person)
22.	炸	S.	Ŀ	鈍	FRIED WON TON (10)
23.	蚱			姐	FRIED SHE'MP (4)
24.	泰			倦	EGG ROLL (4)3.55
25.	牛	拼	ì	ş	ROASY SEEF ON STICKS (4 sticks)
26.	脻	皮	,10 ₁	冰	FRIED CHICKEN BALL (6)
27.	셌	ė		18,	FOIL WRAPPED CHECKEN (6)
28.	坊	4)	雷	BAR-9-Q SPARERIBS (4)
29.	明	植	Х.	娩	BAR-B-Q-PORK
30.	ŔĽ	油	水	故	DUMPLING IN RFD (3)

31. A Pupis Tray (for two person) (minimum order 2 persons) .7.95				
with ficme in the conter for a minor roasting at table if so desired	31.	熱	報	Varieties at deficious appetitiers well-arranged on a tray with flame in the center for a minor roasting at table if

SWEET SOUR,

32.	ぉ	ś	ŧ	甪	PINEAPPLE PORK 5.75
33.	枋	助	沝	骨	PINEAPPLE SPARERIBS 5.25
34.	结	8	nt	ij,	PINEAPPLE CHICKEN
35.	检	6	陆	拟	PINEAPPLE SHRIMP6.98
36.	枋	ē	rt	财	PINEAPPLE DUCK
					BEEF
37.	鬼	堪	+	ſŧ)	MONGOLIAN BEEF
38.	青	椒	牛	(¢)	BEEF WITH BELL PEPPERS
39.	Ť	Ē	牛	163	BEEF WITH CHINESE PEA PODS6.75
* 40.	か	坚	牛	ηg	BEEF IN CURRY SAUCE
*41.	陳	庆	牛	相	TANGERINED 8565 (Szechuan stylo)
42.	芥	M	+	桐	SEEF WITH BROCCOU
* 43.	È	係	+	科	KUNG PAO RESF (Szechtran style)
44.	处	冬	ተ	峋	SEEF WITH BAMSOO SHOOTS AND BLACK MUSHROOMS
45.	垛	ib;	牛	炒	OYSTER SAUCE BEEF
* 46.	牝	晶	牛	113	HOY DRY BEEF (Szechuan style)
47	12	E	4	ılı	BREF IN SASKET
47.	16	_		,~]	STAY IN SPASE! 1. VAS Just Imagine the well-prepared beet arranged in an edible basket which is made at noodle and you can enjoy those two together in your mouth. What an adventure! Don't miss titl
. 40	a	J.C	ė.	da	DESCRIPTION DI APPEA

PORK

89		*	3	ă 	(b)	MOC SHI PORK 6.95 Stredded park sauteed with mushrooms, bamboo shoots cabbage eggs and served with 4 pan cakes
# 6E	١.	Ð	ś	N.	闹	TWICE COOKED PORK CHIING KING
61		ŧ	E.	乆	垅	BAR-B-Q PORX WITH CHINESE PEA PODS
62		京	4	歬	絲	SHREDDED PORK PEKING
* 63		.9t,	杏	rig	华	SHREDGED PORK CHUNG KING (Szechung style) 6.28 Shradded pork with mushrooms, bomboo shoots, water chestruts in special spicy souce.

				POULTRY
49.	か	仁跳	Т	ALTAOND CHICKEN 6.75 Diced chicken lossified with bamboo shoots muchrooms and water cheshruts
± 50.			-	CURRY CHICKEN
*51.	ં	ff: 14,	т	KUNG PAO CHICKEN (Szechwan style)
★ 52.	採	÷ 3,	Т	DICED CHICKEN WITH CHUNG KING HOT SAUCE 6.75 Diced chicken with water chestnuts, green onion, and cabbage in hot souce
53.	疳	井 山	т	MOO GOO GAI PAN
54.	穣	果媽	Т	CASHEW NUTS WITH CHICKEN
55.	桴	楝	.12,	LEMON CHICKEN
56.	杏	f ≏	123	ALMOND DUCK (in gravy)6.75
67,	杏	64	功	CRISPY DUCK (holf)
58.	北	京均	钨	PEKING DUCK

6 δ.	炒	×	鲜	THREE INGREDIENT TASTE
66.	牝	堍 明	姒	SHRIMP CHUNGKING (Szechtean style)
67.	Jέ	京 明	Ħ	SHRIMP PEKING 8.25 Shrimp with hol and sour sauce, ginger and water chestnuts
68.	Ė	併	Ħ	KUNG PAO SHRIMP
69.,	油	遂 明	埱	IMPERIAL SHRIMP 8.25 Swimp with garlic sauca, braccoil and Chinese peas
70.	奴	12,	19	SHRIMP WITH LOBSTER SAUCE
71.	秥	直明	坝	SHRIMP IN BASKET (some as No. 47)
72.	睿	兹 炮	Ñ,	ABALONE WITH DRY MUSHROOM9.95
73.	焚	ž.	坝	DOUBLE COLOR SHRIMP
74.	鉄	枝三	畔	THRFE INGREDIENT TASTE SIZULING PLATTER
75.	Ŕĭ.	址	,9.	SAUTED FISH IN ERN SAUCE (Shonghot style) Seasonal
76.	ä.	料	Æ.	SPICY CHUNG KING HOT SAUCE FISHSeasonal
77.	糖	軠	æ.	SWEET AND SOUR FISHSensonal
78.	清	基	Â.	STEAMED FISHSegsonol
	₩	.2		SAUTEED FISH 9.75

煲子類	CLAY POT	
★ 江南豆腐煲		
八珍豆腐煲		
蜡者滑雜煲 火肠生嫌煲		
	OYSTER WITH ROASTED PORK IN CLAY POT	
薑蔥生 嫌 煲	OYSTER WITH SCALLION AND GINGER IN CLAY POT	
梅菜和肉煲 香芋和肉煲	PORK WITH PRESERVED VEGETABLE IN CLAY POT	
台于	PORK WITH TARO ROOT IN CLAY POT	
★ 如饭牛肠煲	BEEF STEW IN CLAY POT.	
東郊 双牛肠突 薑蔥大鴨煲	CURRY BEEF STEW IN CLAY POT	
业总大锅突 枝什羊肠袋	DUCK WITH SCALLION & GINGER IN CLAY POT	
	LAMB WITH DRY BEAN STICK IN CLAY POT	7.99
鐵板類	SIZZLING PLATTER	
鐵板生緣	OYSTER ON SEZZLING PLATE	8.99
缴板牛柳	BEEF STEAK ON SIZZLING PLATE	
做板鞋球	CHICKEN ON SIZZLING PLATE	6.95
微板石斑球	SLICED ROCK COD ON SIZZLING PLATE	6.95
鐵板鼓汁蝦球	PRAWNS W/BLACK BEAN SAUCE ON SIZZLING PLATE	8.95
蔬菜類	VEGETABLES	
青沙菜連		c cr
埃泊芥蘭		
寒肉外面		7.50
埃治里兹		
□ 來 四 文 #5 百花蒸碟豆腐		
红龙 豆 扇		
虹 况 正 周 炸腿 丘 麂 角		
麻婆豆腐		
原 会 茄 子		
花包豆腐		
增 量 冬		
前五婚冬前		
東 漢 者		
炒麵飯		
斑珠炒麵		
又流炒麵		
干炒牛河		
★星洲炒米粉		
驾舞炒板		
坂炒飯		
叉焼炒板		5.00
格州炒板		
生炒牛肉飯	BEEF FRIED RICE	5.00
特別午	餐 LUNCHEON SPECIAL	
سا مع المام		
碟飯類		
莱迪蝦珠飯		
金牌驻扒板	GOLDEN PORK CHOP OVER RICE	5.50
滑蛋煅填板	PRAWNS WITH SCRAMBLED EGG OVER RICE	5.50

All No . I sel mr	TOWN TO DEEL OVER MCD	
莱達鞋球板	CHICKEN WITH TENDER GREEN OVER RICE	5.
直腐火肠飯	ROASTED PORK WITH BEAN CURD OVER RICE	5.
咖喱牛肠板	CURRY BEEF STEW OVER RICE	5.
蘑菇维板	CHICKEN WITH MUSHROOMS RICE	4.
炒飯類	FRIED RICE	
杨州炒飯	YANG CHOW FRIED RICE	4.
咖喱鞋蚌炒飯	CURRY CHICKEN CHOW MEIN	4.:
生炒牛肉飯	BEEF FRIED RICE	4.
又烧炒板	B.B.O.PORK FRIED RICE	4.
双臂鲜蚍炒飯	SOUID WITH SHRIMP PASTE SAUCE FRIED RICE	5.
咸魚雜粒炒飯	CHICKEN WITH SALTED FISH FRIED RICE.	5.
炒粉炒麵類	CHOW MEIN & CHOW FU	N
江南炒飯	CHUNG KING CHOW MEIN	
粗球炒麵	PRAWN CHOW MEIN	
计增炒 矩	COMBINATION CHOW MEIN	
東連牛肉炒飯	BEEF WITH TENDER GREEN CHOW MEIN.	5.:
未还个月万經 基茄牛肉炒麵	TOMATO BEEF CHOW MEIN	
英建雜珠炒麵	CHICKEN WITH TENDER GREEN CHOW MEIN	5
采菜雜炸炒麵	CHICKEN WITH BENA SPROUTS CHOW MEIN	2.1
苯述又烧炒麵	B.B.O. PORK WITH TENDER GREEN CHOW MEIN.	5.
三 妹 炒 糖	SHREDDED MEATS FRIED RICE STICK	5.1
三 4 7 短	SEAFOOD DEEP FRIED YEE MEIN	
星洲炒米粉	SINGAPORE PRIED RICE STICK	
三蚌炒米粉	SHREDDED MEATS FRIED RICE STICK	
度門炒米粉	SHA-MEN PRIED RICE STICK	5
子炒牛河	BEEF CHOW FUN.	5
政権牛肉炒河	BEEF WITH BLACK BEAN SAUCE CHOW FUN	5.0
菱 英又烧粉颜	B.B.O. PORK WITH SCALLION AND GINGER LO MEIN	J.L
雲吞麵		3.0
计市员吞甦	CHUNG KING WOR WON TON NOODLE	6.(
打百两短坂珠洛超		
火鴨湯飯	PRAWNS NOODLE SOUP	
入 15 / 16 / 16 / 16 / 16 / 16 / 16 / 16 /	ROASTED DUCK NOODLE SOUP	
中月海超		
非环冷 题 牛肠涤	CHICKEN NOODLE SOUP	5.0
村 英	BEEF STEW NOODLE SOUP	5.5
77不內非有不對	SHREDDED PORK WITH PRESERVED HOT MUSTARD WITH RICE STICK SOUP	
雪菜肉炒清末粉		5.5
4年刊琴海木粉	SHREDDED FORK WITH SALTED VEGETABLE	
	RICE STICK SOUP	5.0

Chung King Restaurant





FOOD TO GO

TEL: (415) 986-3899 OPEN 11:30-3:00 PM 5:00 - 9:30 PM

606 JACKSON STREET SAN FRANCISCO, CA 94133

★ HOT & SPICY

COMBINATION DINNER EGG ROLL WONTON SOUP KUNG PAO SHRIMP EGG ROLL WONTON SOUP MONGOLIAN BEEF B.B.Q. PORK FRIED RICE B.B.Q. PORK FRIED RICE FAMILY DINNERS 海鲜類 CHEF'S DINNER DELUXE DINNER SEAFOOD S& 95 Per Person EGG ROLL WON TON SOUP SWEET & SOUR PORK BEEF W/SNOW PEAS TEA & FORTUNE COOKE B \$10.95 Per Person FRIED PRAWNS • HOT & SOUR SOUP • KUNG PAO SHRIMP • MONGOLIAN BEEF SEASONAL SEASONAL SEASONAL SEASONAL 38.00 TEA & FORTUNE COOKIE TEA & FORTUNE COURLE B.B.Q. PORK FRIED RICE For three persons add: GOLDEN FRIED CRISPY CHICKEN (HALF) For four persons add: SCALLOPS W/DOUBLE MUSHROOMS For four persons add: PRAWNS W/LOBSTER SAUCE 頭 檯 APPETIZERS (B.B.Q. PORK, BEZP, HAM, CHICKEN, ROASTED DUCK, AND JELLY FISH) 英 连 鲜 辛 〒 SCALLOPS WITH TENDER GREEN. 9.95 ★ 技 鲜 乾 SQUID WITH SALT AND PEPPER. 6.95 油 池 左 班 は SAUTED SLICED ROCK COD. 6.95 法 近 班 は SLIEED ROCK COD WITH TENDER GREEN. 6.95 清 茶 本 班 STEAMED ROCK COD WITH TENDER GREEN. 5.95 清 茶 本 班 STEAMED ROCK COD WITH LENDER GREEN. 5.5EASONAL 清 茶 水 金 STEAMED ROCK COD WITH BLACK BEAN SAUCE. 5.5EASONAL 清 ※ 水 金 STEAM STEEL HEAD FISH. 5.5EASONAL ※ 中 基 SAUTEED SEASHELL. 9.95 由 外 章 塚 片 BOLED SEASHELL. 9.95 4 世 秋 十 版 CLANS STEEL MEAD FLOW SEAN CAUCE. # SPRING ROLLS...... 歧椒炒大规 CLAMS WITH BLACK BEAN SAUCE...... 湯類 SOUP

	蔓葱 生绿	OYSTERS WITH SCALLION AND GINGER	
	茄汁石班塊	SLICED ROCK COD WITH TOMATO SAUCE	
	蟹肉石班塊	SLICED ROCK COD WITH CRAB MEAT	7.95
	牛肉類	BEEF	
*	椒鹽牛仔骨	BEEF SHORT RIBS WITH SALT AND PEPPER	7.95
	蜜汁牛仔骨	BEEF SHORT RIBS WITH HONEY SAUCEW	7.95
	中式牛柳	CHINESE STYLE BEEF STEAK CUBE	7.95
	紫藤牛肉	BEEF WITH PINEAPPLE AND GINGER	6.95
	蛛油牛肉	BEEF WITH OYSTER SAUCE	6.95
	筋丘牛肉	BEEF WITH PEA POD.	6.95
*	沙爹牛肉	BEEF WITH SA-TAY SAUCE	6.95
	莱達牛肉	BEEF WITH TENDER GREEN	6.95
*	蒙古牛肉	MONGOLIAN BEEF.	6.95
	青椒牛肉	BEEF WITH GREEN PEPPER.	6.95
		We reserve the right to refuse to enve envose	
	- to 1	we are not responsible for lost or changed articles	
	豬肉類	PORK	
*	椒鹽肉排	SPARERIBS WITH SALT AND PEPPER	
	京都內排	PEKING SPARERIBS	
	鎮江内排	CHENG-KONG SPARERIBS	
	古中内	SWEET AND SOUR PORK	
	腰果 肉丁	PORK WITH CASHEW NUTS	
×	普基内丁	PORK WITH BEAN PASTE SAUCE	
	木 須 肉	MU-SHU PORK (4 PAN CAKES)	5.95
	雜鴨類	POULTRY	
	北京片皮鸭	PEKING DUCK (WHOLE) (WITH BUNS)	19.50
	红连炸子粮	CRISPY FRIED CHICKEN (WHOLE)	
	蕉油 拉	CHICKEN WITH SCALLION AND GINGER (WHOLE)	
	朕 果 粒	CHICKEN WITH CASHEW NUTS	
*	宫 保 椎	KUNG PAO CHICKEN	
	香 棒 粮	LEMON CHICKEN.	
	对 酸 粒	SWEET AND SOUR CHICKEN	6.95
	紫藤縣	CHICKEN WITH PINEAPPLE AND GINGER	6.95
	芙蓉類	EGG FOOD YOUNG	
	蚧肉芙蓉蛋	CRAB MEAT EGG FOO YOUNG	6.00
	软肉芙蓉蛋	CHICKEN EGG FOO YOUNG	
	又烧芙蓉蛋	B.B.Q. PORK EGG FOO YOUNG	
	班肉芙蓉蛋	SHRIMP EGG POO YOUNG.	
	什菜芙蓉蛋	MIXED VEGETABLES EGG FOO YOUNG.	

養意分大規 CLAMS WITH SCALLION AND GINGER.....

... 38.00

HOT & SPICY

★ HOT & SPICY

GRAND OPENING CLEMENT NOODLE SOUP PHO HOA CLEMENT

VIETNAMESE - CHINESE CUISINE



Open 7 Days 10:00am-10:00pm

Food Togo
Free Delivery
Minimums Order \$ 10

(415) 379-9008

239 Clement Street San Francisco, CA 94118

頭 棱 KHAI VI - APPETIZERS

1A.	春		卷	CHÁ GIÓ (4 ROLLS)	4.2
ZA.	腐	片半	子 卷	CHÁ GIÓ TÔM TÁU HỦ KY (2 PIECES) Fræd erispy skrinip cake	5.9
3A.	炸	魚	餅	CHẢ CÁ CHIẾN (4 PIECES)	4.5
4A.	炸	īp.	異	CÂNH GÀ CHIẾN ĐỘN (4 WINGS)	3.9
5A.	毹	炸	報	TÓM CHIẾN BÓN	. 7.0
6A.	香	炸鱼	龙 庶	MUC CHIÉN DÓN	5.9
7A.	炸	<u>32</u>	拊	CANG CUA BỘC TÔM	7.9
8A.	海	哲鲜斑	沙律	GÓI SÚA TÓM THỊT Chef's salad-meat, seafood, jelly fish & corrot	. 6.5
9A.	雜	絲片	少律	GÓI GA	4.9
ICA.	莲	蒋:	沙律	GÓI NGÓ SEN	. 6.9
11A.	鲜	村上	*	GÖI CUỐN (4 ROLLS)	_ 4.2
12A.	砕	向 皮	禁 卷	Bì cướn (4 ROLLS)	4.2
13A.	族	炸腐角	魚酱	ĐẦU HỦ ĐỒN CÁ (8 PIECES)	5.0
14A.	炸	雲	吞	HOÀNH THẦNH CHIẾN ĐỘN	4.2
				WRAPPED & ROLL PLATT	ERS

15A.	烧	fà	内	賓	海	BÀNH HÒI THỊT NƯỚNG Grilled marinaled pork	7.95
16A.	烧	牛	内	育	海	BANH Hỗ! BÓ NƯỚNG BBQ beef	7.95
17A.	與	風	庶年	L有	海	BÁNH HÓI CHẠO TỐM Grifted shrinip paste wrapped around sugar cane dep w/flavorful peanur	7.95 sauce
18A.	烧	骷	内力	有	A	BÁNH HỔI NEM NƯỚNG	7.55
19A.	西		ř :	村	6si	BÁNH XÉO SAIGON (1 CAKE)	5.00

All of these delicious well prepared platters are for yo to wrap in rice papers, accompany with fresh vegetable

d to 28 h

	4	上内	1	易	分	PHỞ BÒ - BEEF RICE NOODLE SOUL	2
1.	特	84	火	华	粉	ĐẬC BIỆT XE LỬA (XI. BOWL) S. Special combit whate slice of steak, well-done brisket, flank, tendon & su	.45 rpc
2.	特	别牛	内	. 九		ĐẬC BIẾT BỔ VIỆN(M BOWL) 5. Special combo w/rare stree of steak, well-done brisket, flank, tendon & stripe & beef ball	45
3.	特	81	+	内	粉	ĐẶC B/ỆT [M BOWL] S Special combo w/rare slice of steak, well-done brisket, flank, tendon & str	10 pe
4.	半拍	熟茶		肠 牛	筋粉	TÁI NAM GÁU GÁN SÁCH	.25
5.	熟拍	内芽		時午		CHIN NAM GÂU GÂN SÁCH	.25
6.	半拍	熟業		内牛	筋粉	TÁI NAM GẦU GẦN SÁCH 4 Rare steak, well-done flank, tendon & stripe	.25
7.	半拍	熟葉		赌牛	筋粉	TÁI NAM GẦN SÁCH	.25
8.	丰	热肉	肠	筋牛	粉	TÁI NAM GÁN	.25
9.	半拍	熟蒙		中	肠粉	TÁI NAM SÁCH	.25
0.	柏	雅	-	+	粉	NAM VE BÒN 4 Well-done flank	.25
3.	热	騎力	9 片	牛	粉	CHÍN NAM VÈ DON 4 Well-done brisket & (Link	.25
2.	丰	热	内	牛	粉	TAI GAU	.25
3.	丰	热性	1 16	占牛	枌	TAI NAM	.25
4.	半	热片	1 16	5 牛	粉	TÁI GÁN	.25
5.	半	热肉	拍	紫牛	粉	TÁI SÁCH 4 Rare steak & stripe	.25
6.	特	别	牛	九	粉	TÁI	25
7.	特	84	牛	巾	粉	PHỞ BÒ VIÊN 4 Beef ball	.25
8.	雄				粉	PHÖ GÅ 4 Boneless chicken w/nce noodle soup	.25
9.	\$2	. 拼音	9/1	能档	衲	PHÖ KHÖ/Mİ KHÖ 4 Shurap, direct of pork, fish ball, squids w/rice noodle or egg noodle w/soup outside	.25
ю.	41	站乾榜	达 /牛	骑轮	持約	РНО́ ВО̀ КНО/МÌ ВО̀ КНО	.25
2.1.	处	11/2/1	南/	说牛	内豹	PHÓ EBQ (BÓ, HEO, GÁ)	.45
22.	4		鞭		粉	PHÓ NGÃU PÍN Specul bed tendon noodle	.45

大碗 中碗 小碗 XL: \$5.45 MED: \$5.10 S: \$4.25

米 粉/粉/麵	
HỦ TIẾU/MÌ - HOFUN NOODLE SOUP/EGG NOODLE SOUP	
23. 潮 州 轸 / 乒 HÚ TIẾU/MÍ TRIỀU CHÂU	4.25
24. 全 邊 粉 / 娅 Hǚ TIẾU NAM VANG	4.25
	4.75
26. 😩 🎸 HOANH THANH	4.25
27. 雲 春 粉 HÚ TIẾU HOÀNH THÁNH Shrimp, pork w/rice noodle & wonton	4.25
28. 套	4.25
29. 钨 殷 雲 春 巍 HOANH THANH MÍ VIT TÌM Wonton preserved orange skin duck w/egg noodle soup	4.25
30. 钨 疑 链 / 粉 Hú TIÉU/MÌ VIT TǐM	4.25
31. 鲜 坂 尖 未 粉 BÁNH LOT Rice needle noodle soup w/shramp & pork	4,25
32. 猪 手 崩 粉 BÁNH CANH GIÓ HEO	4.25
大碗 中碗 小碗	
XL: \$5.45 MED: \$5.10 S: \$4.25	
碟 飯 COM DÍA - RICE PLATE	
33. 猪 扒 瓮 COM SƯỚN Grilled pork chop wisteamed nee	5.00
Grilled pork chop w/steamed rice 34、器扒皮緣碎肉飯 COM SUGN Bl Grilled pork chop, shredded pork w/steamed rice	5.50
Grilled pork chop, shredded pork w/steamed rice 35. 緒扒皮結髮餅飯 COM SUĞN Bİ CHĂ Grilled pork chop, shredded pork, crab meat cake w/steamed rice	5.95
Grilled pork chop, shredded perk, crab meat cake wysteamed rice 36. 豬扒皮絲煎蛋飯 COM SUĞN Bİ TRÜNG Grilled pork chop, shredded pork, over easy egg wirice	5.95
Grilled pork chop, shredded pork, over easy egg w/rice 37. 觉转内丸皮生转执板 COM SUÖN BI NEM NUԾNG Coffiled pork chop, shredded pork, grilled meat ball	5.95
	6.50
39. 集 牛 扒 氨COM SUĞN BÖ NUĞNG Grilled beef	6,95
40. 烧 站 肉 仮 COM THIT NƯỚNG	5.00
	6.95
42. 五 答 雜 《 COM GA NUÓNG. BBO boneless chicken over rice	5.00
43. 并印度春花结扒板 COMPOP PLATE Grilled pork chop, fried chicken wing, egg roll w/steamed rice	6.50
44、 物 空 組 低 COM GA CARI Curry chicken on steamed free	5.00
	6.95
Deep fired lish wysteamed nee 46. 校 站 内 委 板 COM THIT KHO TRIVING	5.00
	5.00
	6,95

<u>凍米粉(檬)</u> BÚN - RICE VERMICELLI
49. 春卷米粉(檬) BŮN CHÁ GIÓ
50. 绕轴内皮结末約(樣) BÙN BÌ THỊT NƯỚNG BNQ port & shredded mea white crumb whermicelli
51. 绕豬內米翰(檬) Bun Tritt NUĠNG
52. 挽雞米粉 (檬) BÙN GA NƯỚNG 5,20
53. 香茅炒牛肉未粉 BŮN BŮ NƯỚNG 5.50
54. 烧猪肉丸米粉(粽) BÙN NEM NƯỚNG
55. 燒蝦豬肉米粉(樣) SLN TOM THIT NUONG
56. 香茅炒牛肉未粉(標) Bun Bo XAO SA SA SE SE SAUTECH WHEN DE SAUTECH WHEN SET SAUTECH WHEN SET SAUTECH SET S
57. 順化牛肉湯未粉 Spicy beef soup w/vermicelli 5.95
58. 蟹肉签茄湯未粉 EÜN RIÊU Crab soup w/vermicelli 5.00
59. 螺肉海科湯米粉 BUN CC
60. 海 鲜 湯 米 粉 BŮN NƯỚC LÉO
61. 咖哩羊脑湯米粉 BÚN CARI DÉ Curry lamb siew w/vermicelli
62. 咖哩雞湯米粉 <u>BUN CARI GA.</u> 5.50 Curry chicken w/vermicelli
越式美食 HOUSE SPECIALTY
63. 存 按 汁 生 牛 肉 BÓ TÁI CHANH 7.95 Lemon beef - Fresh & raw tenderloin beef, lemon juice, seasoning & roasted peanuts
Lemon beef - Fresh & raw tenderloin beef, lemon juice, seasoning & roasted peanuts
Lemon heef: Fresh & raw tenderloin heef, lemon juice, seasoning & roasted personnel. 64. 协理 学 肪 CARL BE. 7.95 CORY Lamb
Eman beel. Fresh & raw tender loin beef, lemon juice, seasoning & road permits 64. 市 理 羊 肠 CARI DE 7.95 Curry Jamh O 5.95 65. 涂瓜炒牛肉/椒 KHổ CIUA XAO BOJTÓM 5.95
Leason beef Fresh & raw tender loin beef, leanon juice, seasoning & road permits Fresh & raw tender loin beef, leanon juice, seasoning & road Fresh & raw tender loin beef, leanon juice, seasoning & road Fresh & raw tender loin Fresh & road Fresh
Leason beef Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round permits Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round permits Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & round Fresh & round
Leason beef Fresh & raw tender loin beef, leanon juice, seasoning & road permits Fresh & raw tender loin beef, leanon juice, seasoning & road Fresh & raw tender loin beef, leanon juice, seasoning & road Fresh & raw tender loin Fresh & road Fresh
Leavon beef Fresh & raw tender Join beef, leavon juice, seasoning
Learner beef Ferch & raw tender Join beef, learner juice, sessoning
Learne beef - Frech & raw tender Join beef, learnen juice, sessoning & control of the process of the proces
Leason beef - Frech & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & control of the process
1. Leason beef. Frech & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & control of the product
Leason beef Fech & raw tender from beef, tennon juice, seasoning & reaches Fech & raw tender from the file Fech & Fec
1. Leason beef. Frech & raw tender Join beef, leanon juice, seasoning & control of the product

以口	GIAI KHAT - BEVERAGE	
1. 咖啡奶熟/	ik CAFE SÚA NONG/SÚA ĐÁ Hot cafree whalk or w/ne	1.75
2. 清 補 涼	泳 SÁM Bổ LƯỢNG Syrup micuru	2.00
3. 促 吸	ok NHAN NHUC.	2.00
4. 梳 打 奶 /	ik SODA SŰA HŐT GÁ Sodu milk wiegg	2.25
5. 鲜 惶	# CAM VÁT	2.25
6.梳打卤梅	k SODA XI MUĞI	2.00
7. 由 梅	ik Xi Mudi	1.50
8. 直	by SUA DAU NANH	1.09
9. 針 檸 檬	ik NƯỚC ĐÁ CHANH Fresh lemon puce wice	. 1.00
10. 庶	計 NUÓC MÍA	1.00
11. 汽	rk. NƯỚC NGOT	1.00
鲜果?	CHE/SINH TO - SPECIAL DRINKS	
1. 五	E CHÉ 3 MÁU	2.00
2. 紅直冰/綠豆	ik CHÉ ĐẦU ĐỔ HOẶC ĐẦU XANH	2.00
3. 茫 求 果 汁	ik SINH TÓ MÁNG CÁU	2.25
4. 榴莲果汁	泳 S!NH TÓ SĂU RIÊNG	. 2,25
5. 波羅蜜果汁	* SINH TÓ MÍT	. 2.25
6. 奶 油 果	* SINH TO BO	. 2.25
7. 紅 酸 梅	* SINH TO DAU Strawberry shake	2.25
8. 桴 様 水	* SINH TO CHANH Lemon shuke	. 2.25
9. 泰 圆 茶	⅓ TRA THÁI	2.25
10. 芋 頭 果 汁	泳 SINH Tổ KHOAI MÓN Turo thake	2.25
	IN O MAKE	
(加覇)	皮奶茶加¢50) THÊM TRÂN CHÂU 0.50; ADD PEARL 0.50	
11. 桅 眼	⅓ LONG NHÁN White Longan	.2.00
12. 荔 枝	ik TRAI VÁI	2.00
13. 查	* KEM - ICE CREAM Vanila - Coffee - Xoa - Dita - Min - Strawberry	. 1.75
14. 咖啡汀	16 CAPHE MOCHA CAPPUCCINO	. 2.25
15. 椰 青	+ NUOC DUA TUO	2.00

	Chinese Style
eggs	PORK FOO YOUNG.
	CHICKEN FOO YOUNG
	SHRIMP FOO YOUNG
	PLAIN EGG FOO YOUNG
	Served with rice
chop	PORK CHOP SUEY
suey	BEEF CHOP SUEY
	CHICKEN CHOP SUEY
	SHRIMP CHOP SUEY
Rice	CHINESE GREEN (Bok Choy) BEEF RICE
plates	GINGER BEEF RICE
Proces	BEEF BROCCOLI RICE
	BEEF ASPARAGUS RICE (In season)
	B.B.Q. PORK BEAN CAKE RICE
frieo	PORK FRIED RICE
Rice	CHICKEN FRIEO RICE
	SHRIMP FRIED RICE
	BEEF FRIED RICE
	HAM FRIED RICE
	COLLEGE INN KITCHEN SPECIAL FRIED RICE
	STEAM RICE
chow	Served with pan fried or crispy noodles PORK CHOW MEIN
mein	CHICKEN CHOW MEIN
1126112	BEEF CHOW MEIN
	SHRIMP CHOW MEIN
	BEEF TOMATO CHOW MEIN
	CHICKEN SUP GUM CHOW MEIN .
	COLLEGE INN KITCHEN SPECIAL CHOW MEIN
	VEGETABLE CHOW MEIN (No meat).

COLLEGE INN KITCHEN

CHINESE AMERICAN FOOD
Orders put up to take out
2965 College Avenue, Berkeley, California
Phone: 843–9239

BEEF CHOW FUN (Dry Style)
BEEF WITH GREEN PEPPER AND
BLACK BEAN SAUCE CHOW FUN
COFFEE
TEA
MILK
SOFT ORINK
ICE TEA
ORANGE JUICE
PIE
ICE CREAM
ICE CREAM



Breakfast		
HAM AND EGGS		
BACON AND EGG		
TWO FRIED EGGS		
TOAST		

sanowich

DLD TURKEY 2.25

EF 2.25

EF 2.25

CON AND TOMATO 2.15

RIED HAM. 2.20

HESSEBURGER 2.35

AMBURGER 2.15

AMBURGER 2.15

1	family	oldder
SO CHI SWEET PEA YANG CHOW	ER FOR ONE \$4.95 DUP OF THE DAY CKEN CHOW MEIN WITH BEFE CHOW YUKE FRIED PRAWNS FRIED RICE (Pork, Shrimp) ND FORTUNE COOKIE	DINNER FOR TWO \$9.95 SOUP OF THE DAY CHICKEN CHOW MEN SWEET PEA WITH BEEF CHOW VUXE FRIED PRAWNS YANG CHOW PRIED RICE (Pork, Shrimp) TEA AND FORTUNE COOKIES
SC CHI SWEET PEA F I YANG CHOW	FOR THREE \$15.25 UP OF THE DAY KEN CHOW MEIN WITH BEEF CHOW YUKE RIED PRAWNS O'OT STICKERS FRIED RICE (Pork, Shrimp) D FORTUNE COOKIES	DINNER FOR FOUR \$21.25 SOUP OF THE DAY CHICKEN CHOW MEIN SWEET FEA WITH BEEF CHOW YUKE FRIED PRAWNS POT STICKERS SWEET AND SOUR PORK Y ANG CHOW FRIED RICE (prof., Shrinip) TEA AND FORTUNE COOKIES
appetizek	B.B.Q. SPARERIBS SPRING EGG ROLLS (3) FRIED WON TON WITH SWE FRIED PRAWNS (8) FRIED CHICKEN WINGS (8). PARCHMENT WRAPPED CHI	3.15
soap	SEAWEED SOUP MUSHROOM SOUP CHICKEN RICE SOUP	
chef's special	CASHEW NUTS WITH CHICK, PRAWNS WITH LOBSTER SA Ground pork, celery, onion, bel SADAY BEEF	

7

Beet	BEEF BROCCOLI CHOW YUKE
	CHINESE GREEN (Bok Choy) WITH BEEF
icken	SWEET PEA WITH SHRIMP
AND	SWEET PEA WITH BEEF
primp	SWEET PEA WITH CHICKEN
	WATER CHESTNUT WITH BEEF
	TOMATO BEEF
	BEAN CAKE WITH PORK
	GREEN PEPPER WITH BEEF
	FRESH CUT CHICKEN ALMOND
	CURRY CHICKEN
	ASPARAGUS WITH BEEF (In season)
	MIXED VEGETABLES CHOW YUKE (No meat)
	DOUBLE MUSHROOM WITH CHICKEN
	DOUBLE MUSHROOM WITH BEEF
	CHICKEN WITH SPICY BLACK BEAN SAUCE
	KUNG PAO CHICKEN
	KUNG PAO SHRIMP
	4.23
pork	PINEAPPLE SWEET AND SOUR PORK
	PINEAPPLE SWEET AND SOUR SPARERIBS
	PINEAPPLE SWEET AND SOUR FISH
	PINEAPPLE SWEET AND SOUR CHICKEN
	PINEAPPLE SWEET AND SOUR SHRIMP
ooole	PORK NOODLES
SOUP	CHICKEN NOODLES
	BEEF NOODLES
	YEE FOO MEIN
n ton	Contains Pork
וועט בעו	PORK WON TON
	CHICKEN WON TON
	SHRIMP WON TON
	BEEF WON TON
	WOR WON TON

` '

什 纬 炒 矩 HOUSE SPECIAL CHOWMEIN . 以 炒 矩 SHRIMP CHOW MEIN. . . . 牛肉炒粳 BEEF CHOW MEIN. . . . 星州炒来 SINGAPORE RICE NOODLE. 炒飯類 FRIED RICE 概 炒 飯 SHRIMP FRIED RICE. 结 炒 飯 CHICKEN FRIED RICE. 又提炒飯 B.B.Q. PORK FRIED RICE. 又提抄版 B.B.O. PORK FRIED RICE. 素菜分飯 VEGETABLE FRIED RICE. 台 飯 STEAMED RICE (Per Person).

粉麵類 CHOW MEIN & CHOW FUN

All dishes are prepared with absolutely no M.S.G. Not responsible for articles lost No checks accepted

DESSERTS
 第 核 CHILLED LYCMEE FRUIT
 1.50

 炸 者 蕉 FRIED BANANA
 3.25

甜品類

If you have any complaint, please tell our manager.

DELUXE FAMILY DINNERS

\$7.50 Per Person For 2 persons
For 2 persons:
EGG ROLLS
WONTON SOUP
SWEET & SOUR PORK
CASHES CHICKEN
HOUSE MIXED FRIED RICE

FOR 2 PERSONS
FOR 2 PERSONS
FRIED PRAWNS
POT STICKERS
EGG FLOWER SOUP
CHICKEN WISNOW PEAS
MONGOLIAN BEEF
HOUSE MIXED FRIED RICE
EN 3 PERSONS add: For 3 persons add: BEEF w/OYSTER SAUCE For 3 persons add: EGGPLANT IN SZECHUAN SAUCE For 4 persons add: DELUXE MIXED VEGETABLES

For 4 persons add: HAPPY FAMILY \$10.50 Per Person For 2 persons:
POT STICKERS
EGG ROLLS
SEAFOOD SOUP
ORANGE BEEF
PRAWNS A LA SZECHUAN
HOUSE MIXED FRIED RICE

\$9,50 Per Person

For 2 persons:
FRIED WONTONS
EGG ROLLS
HOT & SOUR SOUP
BEEF W/BROCCOLL
KUNG PAO CHICKEN
HOUSE MIXED FRIED RICE For 3 persons add:

For 3 persons add:

NOW PEAS W/BLACK MUSHROOM

WATER CHESTNUTS

For 6 persons add:

For 4 persons add: SHRIMP w/LOBSTER SAUCE

No substitutions please!

NEW SPECIALS

FRESH ASPARAGUS WITH BEEF								7.50
FRESH ASPARAGUS WITH CHICKEN	Ċ	i	i	Ċ	ì	Ċ	ì	7.50
FRESH ASPARAGUS WITH SHRIMP.								8.50
FRESH MUSHROOM WITH BEEF								7.50
FRESH MUSHROOM WITH CHICKEN								7.50
FRESH MUSHROOM WITH SHRIMP.				,		į.		8.50



1107 MARKET STREET SAN FRANCISCO, CA 94103 🤭 📆

TEL: (415) 863-5229

OPEN 7 DAYS A WEEK
Sun. – Thuri.: 11:00 s.m. - 5:30 p.m.
Frl. & Sat.: 11:00 s.m. to 10:00 p.m.

Master Card & American Express accepted.



FOOD TO GO -Free, Fast & Hot -DELIVERY 863-5229

大平年的前令書 PACIFICATORTING EQUING. PAGE AS VI. 12 CAMING

别介紹	CHEF'S SPECIALTIES			
	MOTHER AND SON PRAWNS	牛肉類 BEEF	海鮮類	SEA FOOD
	PLUM CHICKEN	茶 簡 午 肉 BEFF WITH BROCCOLI	雪直蝦	PAN FRIED SHRIMP WITH SNOW PEAS
	TWO COLOR SHRIMP	是冬牛肉 BELF WITH BLACK MUSHROOM & BAMBOO SHOOT 5.95	腰 果 蝦	SHRIMP WITH CASHEW NUTS 7.25
全家福	MAPPY FAMILY (Shrimp, B.B.Q. Pork, and Chicken) 7.50	集治牛肉 BEEF WITH OYSTER SAUCE		PLUM PRAWNS
	LOBSTER WITH BLACK SEAN SAUCE Seasonal	がな 古 牛 内 MONGOLIAN BEEF		SWEET AND SOUR PRAWNS
在泉海鲜	SEAFOOD IN THE BASKET 8.95	●四川牛肉 SZECHUAN BEEF		SHRIMP WITH MIXED VEGETABLES 7.25
頭給	APPETIZERS	グ芝菜牛肉 SESAME BEEF	且 豉 蝦	SHRIMP WITH BLACK BEAN SAUCE 7.25
证只个口	AFFEIIZERS	除皮牛 ORANGE BEEF		KUNG PAO SHRIMP 7.50
	POT STICKERS (6)			PRAWNS A LA SZECHUAN
	STEAMED DUMPLINGS W/SZECHUAN SAUCE (6) 3.00			MU SHU SHRIMP (with 4 Pan Cake) 7.50
	EGG ROLLS (3)	臭類 CHICKEN		JADE SCALLOPS 8.25
	FRIED PRAWNS (6) 4.50	集。		SCALLOPS A LA SZECHUAN 8.25
烤 义 烧。	BARBECUED PORK	展 果 玛 丁 CHICKEN WITH CASHEW NUT		THREE INGREDIENTS (Shrimp, Scallop, & Chicken) . 7.50
	COLD NOODLE	杏仁島丁 CHICKEN WITH ALMOND NUT		5-SQUID WITH MIXED VEGETABLES 7.25 KUNG PAO SQUID 7.25
熱 拼 髮	COMBINATION PLATE (For Two) 6.25	素 英 為 T CHICKEN WITH MIXED VEGETABLES 5.95		HUNAN CRISPY WHOLE FISH
:湯類	corme	茶顔冬粉坞 BROCCOLI CHICKEN WITH BLACK MUSHROO所 6.50 対 岐 蝎 SWEET AND SOUR CHICKEN	薑 葱 龍 蝦	LOBSTER WITH GINGER SAUCE Seasonal
300 大只	SOUPS	未 須 銀 MU SHU CHICKEN (with 4 Pan Cake) 6.50		
	(Served for Two)	律 株 銀, LEMON CHICKEN		
	HOT AND SOUR SOUP	雪豆蜗片 CHICKEN WITH SNOW PEAS		
	WONTON SOUP	★ ・ ・	蔬菜類	VEGETABLES
	SEAWEED EGG FLOWER SOUP	が GENERAL'S CHICKEN 7.25	かにノベング	VEGETABLES
	HOUSE SPECIAL SOUP	正 驻坞 T CHICKEN WITH BLACK BEAN SAUCE 5.95		MU SHU VEGETABLES (with 4 Pan Cake)
Vale when 1877				FRESH MUSHROOM AND BEAN CURD
猪肉類	PORK			SNOW PEAS WITH BLACK MUSHROOM & WATER
木 須 肉	MU SHU PORK (with 4 Pan Cake) 5.95	雜碎類 CHOP SUFY		CHESTNUT,
古 培 肉	SWEET AND SOUR PORK	維粹類 CHOP SUEY		DELUXE MIXED VEGETABLES
	B.B.Q. PORK WITH MIXED VEGETABLES 5.50	又 娩 什 碎 8.B.Q. PORK CHOP SUEY 4.95		DRY PAN FRIED FOUR SEASON BEAN
	SHREDDED PORK IN SZECHUAN SAUCE	牛肉什碎 BEEF CHOP SUEY 4.95		BRAISED BEAN CURD FAMILY STYLE
	SLICED PORK WITH BEAN CURD IN SOY SAUCE 5.50	冬菇氧什碎 VEGETARIAN MUSHROOM CHOP SUEY 4.50 冬菇蜗什碎 CHICKEN WITH MUSHROOM CHOP SUEY 4.95		
麻婆豆腐	GROUND PORK WITH BEAN CURD IN HOT SAUCE 5.50	数 什 碎 SHRIMP CHOP SUEY		
	PEKING STYLE SPARERISS	什 绵 什 碎 SUBGUM CHOP SUEY		
	SALT AND BLACK PEPPER SPARERIBS	4		
	₩ Hot & Spicy	₩ Hat & Spicy		